



توصیه های خوب

برای افرادی که در سوئد درخواست پناهندگی می دهند

FARR Flykting-
gruppernas
riksråd

ARTIKEL
14

نسخه 6 2022

سال انتشار

2022

حق چاپ

سانا وستین FARR

ویراستار

صوفیا هیهتو

طراح گرافیک

کریستی هاگسند و نرهولم

ترجمه

یونس لعل

Översättning: Jonas Lal

تصویر روی جلد

سوئد 2018، اردوی تابستانی استکهلم یونایتد برای کودکان و نوجوانان بی مدرک، هیچ انسان غیر قانونی نیست. عکس از محمد زارع.

FARR لازم می داند از

دفتر مشاوره حقوقی فرد، بنیاد هوگو استن بک، صندوق خیریه لش سوئد، موسسه ماموریت شهری استکهلم، همه اهداکنندگان که به صورت انفرادی به این مجموعه کمک کردند و همچنین اعضای FARR و تازه واردان RFSL که در متون همکاری نموده اند، سپاسگزاری می کنیم.

FARR Flykting-
gruppernas
riksråd


FRIDH ADVOKATBYRÅ

LUSH

 STENBECKS
STIFTELSE

**STOCKHOLMS
STADSMISSION**

ما FARR هستیم

شبکه گروه‌های حامی مهاجرین، FARR، یک سازمان غیر انتفاعی است که در سال 1988 تاسیس گردیده است. این سازمان متشکل از گروه‌های داوطلب کارگری و دیگر اعضا در سرتاسر کشور است. یکی از مهمترین فعالیت‌های FARR مشاوره و حمایت از شما به عنوان یک پناهجو است. FARR، هیچ ارتباطی با اداره مهاجرت و دیگر ارگان دولتی ندارد. اولین چاپ توصیه‌های خوب برای افرادی که درخواست پناهنجویی در سوئد داده اند در سال 2007 با همکاری انجمن سوسیال دموکرات‌های مسیحی سوئد (Broderskapsrörelsen) و تامین مالی صندوق پناهنده‌گی اروپا آماده گردید. سپس این متن چندین بار با همکاری سرمایه‌گذاران و ویرایشگران مختلف ترجمه و به روز گردیده است، آخرین بار آن اوایل سال 2022.

گروه FARR در مورد سیاست مهاجرتی سوئد اینطور فکر می‌کند

سیاست مهاجرتی سوئد متناقض است. سوئد یکی از کشورهای توسعه یافته است که قبلاً به تعداد زیادی از پناهنجویان نسبت به تعداد جمعیت اجازه اقامت می‌داد، به همین خاطر تعداد زیاد به سوئد رجوع می‌کردند. نحوه پذیرش و برخورد در سوئد نسبت به خیلی کشورهای دیگر انسانی تر بوده است. در عین حال تعداد اخراجی هم بسیار بزرگ بوده است. FARR تاسیس شده است برای اینکه ما شاهد بودیم که چطور با پناهنجویان به جای احترام با سوءظن برخورد می‌شد و چگونه نیاز به حفاظت از طرف ارگان‌های مسئول غلط تعریف می‌شد. افراد با دلایل قابل قبول برای فرار(از وطنشان) با زور مجبور به برگشت وطن شده و یا بی مدرک شده اند. در سالهای اخیر سیاست مهاجرتی سوئد با هدف مشخصی برای منصرف کردن افراد بیشتری از آمدن به سوئد سخت تر شده است. تمام اجازه اقامت‌های سوئد در حال حاضر موقتی می‌باشند. بسیاری از کسانی که حق ماندن را دریافت کرده اند به دلیل شرایط مالی از الحاق دوباره به خانواده خود منع می‌شوند. شرایط پذیرش سخت تر شده است در عین حالی که استخدام کاری نیز قابلیت اهمیت بیشتری شده است.

FARR مخالف خیلی چیزهای که در توصیه‌های خوب شرح داده شده است، می‌باشد. با وجود همه قوانین، ما به این نظر هستیم که روند پناهنده‌گی تا حد زیاد امنیت حقوقی ندارد. افراد نیاز به محافظت از سوئد به جاهای دیگر فرار می‌کنند و تعداد کسانی که بدون اجازه اقامت در سرگردمی قرار می‌گیرند افزایش می‌یابد. این مساله کودکان و گروه‌های آسیب پذیر را تحت تاثیر قرار می‌دهد. از هم پاشیده شدن خانواده‌ها و نبود امنیت با انواع مختلف اجازه اقامت‌های موقتی روند ادغام به جامعه برای کسانی که اجازه ماندن دریافت کرده اند را سخت تر می‌سازد. می‌بینیم که چطور عدم سلامت روانی افزایش پیدا می‌کند و چطور هم پناهنجویان و افراد که آنها را کمک می‌کنند باورشان نسبت به جامعه عدلی و حقوقی از بین می‌رود. در عین حال بدتر شدن وضعیت باعث بسیج داوطلبانه در حمایت از پناهنجویان و افراد بی مدرک شده است.

FARR تلاش دارد بر قانون پیشنهادی تاثیر بگذارد و کاستی‌ها را گوشزد کند. اما ما نمی‌توانیم قانونی که وجود دارد را تغییر دهیم یا تصمیم بگیریم که چطور آنها تفسیر شوند. در فصل زیر قوانین و روش‌ها را بدون اضافه کردن اینکه چگونه باید باشد توضیح داده می‌شود. هدف اینست که شما به عنوان پناهجو قانون را بدانید، اطلاع داشته باشید که چه حقوقی دارید و چه چیزی می‌تواند روی پرونده شما تاثیر بگذارد. از این طریق امیدوار هستیم که توصیه‌های خوب بتواند یک ابزار خوب برای شما باشد.

🔗 برای خبرهای روز و اطلاعاتی‌های FARR اینجا را ببینید farr.se

🔗 برای پیدا کردن توصیه‌های خوب به زبان‌های دیگر اینجا را ببینید farr.se/goda-rad

🔗 اظهار نظر نامه FARR به قانون اتباع بیگانه 2021: farr.se/farr-om-den-framtida-asyllpolitiken

محتوا

ما FARR هستیم

- 3 گروه FARR در مورد سیاست مهاجرتی سوئد اینطور فکر می کند...
- 8 قانون موقت محدودیت دیگر وجود ندارد...
- 8 آیا پناهنده سهمیه ای هستید؟
- 8 آیا از جنگ اوکراین فرار کرده اید؟

1 کدام یک از پناهندگان می توانند در سوئد بمانند؟

11 دلایل درخواست پناهندگی

- 11 پناهجویان و دیگر افراد نیازمند حمایت
- 14 شرایط نامساعد
- 15 موانع اجرایی نشدن موقتی
- 18 مدت زمان اجازه اقامت
- 18 نوع اجازه اقامتی که دیگر داده نمی شود

19 بستگان

- 19 خانواده ای که به طور مشترک درخواست پناهندگی می کنند
- 19 پیوند مجدد
- 22 بستگانی که در سوئد هستند
- 22 مدت اقامت برای بستگان

25 کار و تحصیل

- 25 اجازه کار
- 26 تحصیل
- 26 تغییر جهت

2 روند پناهندگی

32 اداره ی مهاجرت

- 32 ثبت و راجستر
- 33 تسریع پروسه برای حفاظت موقت
- 33 مقررات دوبلین:
- 33 در چه کشوری حق تقاضای پناهندگی دارید؟
- 41 دلایل دیگر درخواست اقامت رد می شود
- 42 مشاور حقوقی (وکیل عموم)
- 43 بررسی پناهندگی
- 45 اگر درخواست شما رد شود
- 46 اگر به شما اجازه اقامت داده شود

47 دادگاه های مهاجرت

- 47 شکایت کردن به جواب رد درخواست پناهندگی
- 48 شکایت به درجه اقامت
- 48 درخواست استماع دادرسی
- 49 محرمانه گی
- 49 شکایت کردن حکم های سریع
- 49 اگر درخواست شما رد شود
- 49 اگر درخواست شما پذیرفته شود

50 دادگاه استیناف مهاجرت

- 50 اجازه استیناف
- 50 اگر دادگاه حکم اخراج را تغییر ندهد
- 51 مشمول مرور زمان شدن
- 51 پرونده های امنیتی

3 وضعیت شما در سوئد

55 حقوق شما به عنوان متقاضی پناهندگی

- 55 بهداشت و درمان
- 56 تحصیل
- 57 اشتغال
- 57 کمک هزینه روزانه
- 58 مسکن
- 60 بعد از تصمیم اخراج

61 حقوق شما با حفاظت موقت مهاجرت دسته جمعی

- 61 بهداشت و درمان
- 62 تحصیل
- 62 اشتغال
- 62 کمک هزینه روزانه
- 63 کودکان بدون سرپرست
- 63 درخواست درجه حفاظت
- 64 حفاظت در یک کشور دیگر اروپایی
- 64 زمانی که حفاظت موقت به پایان می رسد

66 اجازه اقامت و تمدید

- 66 استقرار مجدد
- 67 پاسپورت پناهندگی و پاسپورت اتباع بیگانه
- 68 تمدید
- 69 اجازه اقامت دائم
- 70 ویژه در مورد قانون چمناسیت
- 71 تابعیت سوئد

72 بی مدرکی و زندگی در سردرگمی و بلا تکلیفی

- 72 بهداشت و درمان
- 73 دریافت کمک از اداره خدمات اجتماعی (سوسیال)
- 74 تحصیل
- 74 اشتغال
- 76 اقتصاد و مسکن
- 77 زندگی در سردرگمی و بلا تکلیفی
- 78 به دنبال حمایت حقوقی باشید

4 اخراج از کشور و موانع اجرای آن..... 83

بازگشت و اجرا

- 83 بازگشت
84 اگر پرونده شما به پلیس داده شود.
87 حکم ممنوعیت

بازداشتگاه

- 88 دلایل بازداشت شدن
89 محدودیت زمانی و کمک حقوقی
90 حقوق شما در طی بازداشت
90 زندان
91 کودکان در بازداشت

موانع در برابر اخراج - بررسی دلایل تازه

- 93 کودکان و موانع اخراج شدن
93 موانع عملی و پزشکی در برابر اخراج یا نیازمند به حفاظت؟
95 بررسی موانع اجرای اخراج (12:18)
96 دادرسی جدید به دلیل نیاز به محافظت (12:19)
97 مدت زمان اقامت در موانع اخراج شدن
99 تغییر روش

زمانی که سوئد از پناه دادن خودداری می کند

- 102 کمیته منع شکنجه
102 کمیته افراد داری معلولیت
103 کمیته حقوق بشر
103 دادگاه اروپا
104 نحوه درخواست برای یک سازمان بین المللی

5 اینگونه می توانید روی پرونده تان اثر بگذارید .. 109

- 109 توصیه های عمومی برای پناهجویان
112 دلایل معمول برای جواب منفی
114 پیشنهاداتی ویژه بانوان
..... آزار و اذیت بخاطر گرایش جنسی،
117 هویت جنسی و یا بیان جنسی
121 آزار و شکنجه به خاطر اعتقاد
124 شکنجه و سوءاستفاده جنسی
126 دلایل کودکان
129 اگر به نحو بدی با شما رفتار شده است

6 ضمیمه ها 132

- 132 کشورهای عضو اتحادیه اروپا
132 قوانین، احکام و دستورالعمل ها
134 وکالت نامه برای نماینده





ایتالیا، بریندیزی، 1991.
ورود پناهجویان آبانیاپی، کمیساریای پناهندگان سازمان ملل متحد، E. داگنیو.

قانون موقت محدودیت دیگر وجود ندارد.

بین 20 جولای (ژوئیه) 2016 و 19 جولای (ژوئیه) 2021 یک قانون موقتی برای پناهجویان در سوئد و بستگان آنها قابل اعتبار بود. این قانون موقتی طول مدت اجازه اقامت را برای مهاجرین قابل شرایط محدود کرده بود. امکان پیوند مجدد خانواده ها کمتر شده بود. اجازه گرفتن اقامت به خاطر شرایط نامساعد (دلایل انسانی) سخت تر شده بود. بعدها این قانون موقتی دوباره تغییر کرد که در آن تعدادی از نوجوانانی که در غیر این صورت به درخواست پناهنجویی شان جواب رد می گرفتند بخاطر اینکه به مدرسه (مکتب) یا یک آموزش حرفه ای بروند، اجازه اقامت دریافت کنند. 20 جولای 2021 این قانون موقتی محدودیت برداشته شد و در عین حال یک سری تغییرات به قوانین دائمی اتباع بیگانه معرفی شد. تعداد زیادی از این تغییرات شبیه قوانین موقتی هستند. بعضی از قوانین همانسیت در یک قانون جدید باقی مانده است، اما حتی این یک قانون موقتی است (که 20 دسامبر 2025 کاملاً برداشته می شود) و فقط مربوط نوجوانانی خواهد شد که پیش از این براساس قوانین قانون محدودیت اجازه اقامت دریافت کرده بودند.

در این نسخه از توصیه های خوب به مقررات قوانین اتباع بیگانه که از تاریخ 20 جولای 2021 قابل اعتبار است پرداخته می شود.

← در مورد قانون همانسیت (لیسه/دبیرستان) کنونی بیشتر در صفحه 70 بخوانید.

 در مورد قوانین اتباع بیگانه اینجا را ببینید:

riksdagen.se/sv/dokument-lagar/dokument/svenskforfattningssamling/utlanningslag-2005716_sfs-2005-716

آیا پناهنده سهمیه ای هستید؟

این نوشته بیش از همه به کسانی که برای درخواست پناهنجویی وارد سوئد شده اند مربوط می شود. چندین بخش این متن نیز می تواند برای افرادی که برای اسکان مجدد به سوئد آمده اند قابل اهمیت باشد. بخشی که در مورد بستگان هست در صفحه 19 و بخشی که در مورد اجازه اقامت هست در صفحه 66 می باشد.

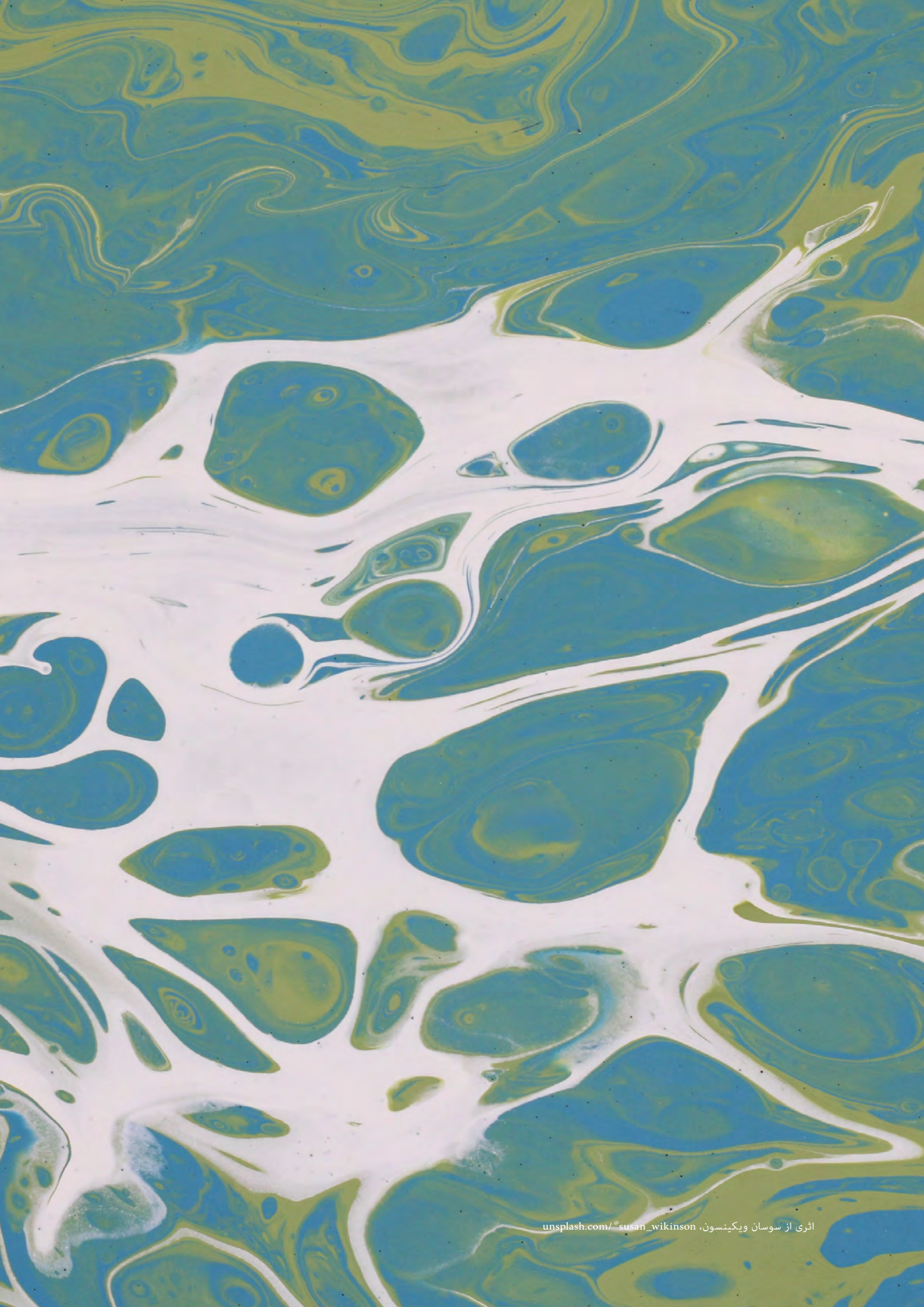
آیا از جنگ اوکراین فرار کرده اید؟

هنگامی که این نسخه از توصیه های خوب ارائه می شود، مردم از اوکراین شروع به مهاجرت کردند و شورای وزیران اتحادیه اروپا به تازگی تصمیم گرفته است که برای اولین بار دستورالعمل خاص خود برای حالت قرارهای دسته جمعی از سال 2001 را به اجرا درآورد. در سوئد هنوز روی چگونگی تفسیر بعضی جاهای این دستورالعمل بحث صورت میگیرد. مهمترین مقررات برای کسانی که از اوکراین گریخته اید را در توصیه های خوب آورده ایم. اما بعضی مقررات شاید به گونه متفاوت از آنچه که ما تصور می کردیم، تنظیم و یا اعمال شود. اخبار جدید را در وب سایت اداره مهاجرت و دیگر سازمان های داوطلبانه دنبال کنید.

 اطلاعات اداره مهاجرت را اینجا ببینید: www.migrationsverket.se

 اطلاعات را از طریق مرکز حقوق پناهندگی دنبال کنید، sweref.org و سازمان فار، farr.se





کدام یک از پناهندگان می توانند در سوئد بمانند؟

دلایل درخواست پناهندگی

برای اینکه در سوئد اجازه اقامت و ماندن دریافت شود، باید کسی که درخواست پناهندگی می کند یک دلیل خاص داشته باشد. دلایلی را که می توان شامل آن کرد در قانون اتباع بیگانه سوئد نگاشته شده است.

پناهجویان و دیگر افراد نیازمند حمایت

براساس قانون اتباع بیگانه (خارجیان) افرادی که مورد حمایت سوئد قرار می گیرند در دو دسته بندی جای می گیرند: پناهندگان، افراد نیازمند به حفاظت تابعه.

درجه اقامت پناهنده

طبق قانون، پناهنده این گونه تعریف می شود:

- بیگانه ای که خارج از کشور تحت تابعیت خود است، به دلیل آن که ترسی مستدل از مورد آزار قرار گرفتن به خاطر نژاد، ملیت، مذهب یا عقاید سیاسی خود، یا به خاطر جنسیت، گرایش جنسی یا عضویت در گروه اجتماعی ویژه دارد و نمی تواند، و
- نمی تواند یا به علت ترس خود نمی خواهد از آن کشور طلب حفاظت کند.

قانون اتباع خارجی، فصل 4، بخش 1

این بند بر اساس تعریف یک پناهنده که در پیمان نامه سازمان ملل متحد از سال 1951 وجود دارد در مورد وضعیت حقوقی مهاجران، که حتی به عنوان کنوانسیون ژنو یا کنوانسیون مهاجرین یاد می شود، نوشته شده است.

این تعریف متشکل از چندین بخش است:

- این که شما خارج از کشور مبدا خود هستید،
- این که احساس ترس می کنید، به این معنا که از آزار و شکنجه می ترسید،
- این که ترس شما مستدل است - به این معنا که خطر واقعی است
- این که آزار و شکنجه بستگی به موارد مشخص و معینی دارد و
- این که نمی توانید از کشور مبدا طلب حفاظت کنید.

شما باید دارای همه شرایط در لیست فوق باشید تا به عنوان یک پناهنده شناخته شوید. مورد اول به این معناست که شما باید در سوئد باشید. مفهوم ترس مستدل در اینجا به معنای آن است که شما از آن چه که در آینده ممکن است اتفاق بیفتد می ترسید و شما دلایل واقعی برای این ترس دارید. این که چه اتفاقی قبلاً برای شما افتاده است تعیین کننده نیست، اما می تواند روی حکم که تا چه اندازه این خطر بزرگ هست که شما در آینده بخاطر چیزی در معرض خطر قرار می گیرید، تأثیر بگذارد.

آزار و اذیت به طور مثال خشونت های فیزیکی یا روانی و حتی تبعیض جدی گفته می شود. مهاجران بر اساس یکی از آن هفت دلیل که در متن حقوقی نوشته شده است مورد آزار و اذیت قرار می گیرند. اگر شما مورد آزار و اذیتی قرار گرفته اید که بطور خاص در متن حقوقی یادآوری نگردیده است، ممکن است بخاطر اینکه متعلق به گروه اجتماعی خاصی هستید به عنوان پناهنده پنداشته شوید. شما ممکن است بخاطر اینکه متعلق به یک کتگوری مشخص تعبیر شده باشید حتی اگر در حقیقت اینطور نیست، مورد آزار و اذیت قرار گیرید. برای مثال یک خبرنگار بخاطر اینکه گمان برده می شود که او یک نوع دیدگاه های سیاسی دارد مورد آزار و اذیت و پیگرد قرار بگیرد، در صورتی که او در حقیقت فقط خبرهای انتقادی می نویسد.

نیازمند حفاظت تابعه

حتی اگر شما بر اساس کنوانسیون پناهنده گان به عنوان پناهنده به شمار نمی روید، ممکن است براساس قانون اتباع بیگانه نیاز به محافظت داشته باشید.

یک فرد ممکن است در معرض خطر آزار و شکنجه بر طبق موارد موجود در بند پناهندگی باشد . اما همچنان واجد شرایط حفاظت تابعه ارزیابی شود در صورتی که دلیل اساسی وجود دارد که فرد ...

1. [...] هنگام بازگشت به کشور مبدأ خطر اعدام یا مجازات بدنی، شکنجه یا دیگر مجازات و رفتارهای غیرانسانی یا تحقیرآمیز او را تهدید می کند، یا به عنوان یک شهروند در معرض خطر جدی و شخصی آسیب دیدن به خاطر خشونت خالی از تبعیض ناشی از درگیری مسلحانه داخلی یا خارجی قرار دارد.

2. [...] فرد بیگانه نمی تواند، یا به دلایل خطرات ذکر شده در بخش 1 ، نمی خواهد از کشور مبدأ درخواست حفاظت کند.

Aliens Act، فصل 4، بخش 2.

(توجه: متن اقتباسی از قانون اتباع بیگانه خلاصه شده است). این بخش براساس تعریف موجود در رهنمود اتحادیه اروپا در زمینه حفاظت نوشته شده است. اقامت به عنوان پناهنده یا حفاظت تابعه، همچنین پناهندگی (asyl) نامیده می شود.

مسئولیت دولت

به عنوان یک پناهجو یا فرد نیاز به حفاظت تابعه، جدا از مقوله ی نوعیت محافظت، می توانید از سوی دولت یا فرد دیگری مورد تهدید باشید. با این حال، اگر مسئولیت آزار یا بدرفتاری به گردن فردی غیردولتی باشد، باید نشان دهید که دولت نمی تواند یا نمی خواهد از شما محافظت کند.

شما حتی باید نشان دهید که نمی توانستید با نقل مکان از محل سکونت تان و ساکن شدن به یک مکان دیگر از کشورتان در امان باشید. اگر شما اقامت یا تابعیت کشوری را دارا هستید که شما در آنجا مورد تهدید قرار ندارید پس دولت سوئد می تواند بگوید شما باید آنجا ساکن شوید.

اگر بی وطن هستید، به این معنا که شهروند هیچ کشوری نیستید، همچنان ممکن است نیازمند حمایت در برابر کشوری که مقیم آن بوده اید باشید. در عین حال، به شما تنها به دلیل بی وطن بودن اجازه ی اقامت اعطا نمی شود. درخواست پناهندگی طی روند مشخصی بررسی می شود. اولاً اداره ی مهاجرت تشخیص می دهد که شما واجد شرایط به عنوان یک پناهنده هستید یا نه. اگر باشید، مستحق اقامت و حق داشتن درجه پناهندگی را دارید. اگر واجد شرایط مورد نظر نباشید، بررسی در مورد واجد شرایط بودن درجه حفاظت تابعه آغاز میشود. اگر باشید، شما حق درجه حفاظت تابعه و اقامت را دارید. اگر واجد شرایط این نوع اقامت هم نباشید، سپس باقی دلیل برای اقامت می تواند مورد بررسی قرار گیرد.

اگر شما مرتکب جنایت جنگی، جرم در برابر بشریت یا برخی جرایم جدی دیگر شده باشید ممکن است به دو نوع اقامت پناهنده و یا حفاظت تابعه جواب رد دریافت کنید. اما اگر اخراج شما باعث در معرض قرار گرفتن خطر شکنجه و آزار باشد و یا اینکه برای مثال از کشوری آمده اید که بسیار ناامن تلقی شود ممکن است اجازه اقامت دریافت نمایید. اما این اجازه به صورت کوتاه مدت خواهد بود و تمام حقوق اجتماعی را دارا نخواهید بود. بزرگسال و کودک، مرد یا زن، می تواند نیازمند حفاظت باشد. اگر خانواده ای درخواست پناهجویی کند، دلیل همه جداگانه بررسی خواهد شد. این حتی مربوط دلایل کودکان می شود.

← برای اطلاعات بیشتر به بخش روند پناهجویی در صفحه 43 مراجعه کنید.

حفاظت موقت در طی یک مهاجرت جمعی

حفاظت موقت در یک وضعیت مهاجرت جمعی، فقط در صورتی رخ می دهد که اتحادیه اروپا تصمیم گرفته باشد که همه کسانی که از برخی مناطق فرار کرده باشند اجازه اقامت بدهند فارغ از اینکه در کجای اتحادیه اروپا حضور دارند. این مقررات در دستورالعمل مهاجرت جمعی اتحادیه اروپا وجود دارد (دستورالعمل شورا در مورد حداقل استانداردها برای دادن حفاظت موقت در صورت یک هجوم عظیم افراد آواره). این قوانین حتی در قانون اتباع بیگانه سوئد نوشته شده است. وقتی که این متن را می نویسیم، دستورالعمل های مهاجرت جمعی فقط برای شهروندان اوکراین و افرادی که در اوکراین دارای اجازه اقامت با درجه حفاظت و خانواده های آنها به کار برده می شود. اگر شما جزو یکی از این گروه ها هستید و به سوئد بعد از 30 اکتبر 2021 سفر کرده اید، بدون در نظر داشتن دلایل فردی شما حق گرفتن اجازه اقامت موقتی را دارا می باشید. در قانون این نوع محافظت موقت نامیده می شود، اگرچه این به عنوان درجه اقامت های حفاظت پناهندگی به شمار نمی رود و عین حقوق درجه پناهنده و درجه حفاظت تابعه را به همراه ندارد. براساس این تصمیم اتحادیه اروپا گروه های دیگری نیز شامل می شوند، برای مثال افرادی که به صورت قانونی در اوکراین زندگی می کردند بدون اینکه نیازمند به حفاظت داشته باشند ولی این مساله برای دولت ها اختیاری است و در سوئد اجرا نمی شود. در صورتی که شما مرتکب جنایت جنگی، جنایت علیه بشریت یا سایر جرایم جدی یا اینکه یک خطر امنیتی برای سوئد محسوب شوید، ممکن است جواب منفی بگیرید.

سوال:

تفاوت بین پناهنده و فرد نیاز به محافظت چیست؟

جواب:

بند پناهندگی از عبارت آزار و اذیت استفاده می کند. آزار و اذیت صرفاً به معنای تهدید جانی یا شکنجه نیست و ممکن است متشکل از تعرض یا تهدیدهای مکرر، تجاوز و دیگر اشکال بدرفتاری باشد. اما برای شناخته شدن به عنوان پناهنده باید در معرض خطر آزار و شکنجه به یکی از علل اشاره شده در بند پناهندگی باشید. این بند در مورد افراد واجد شرایط حفاظت تابعه به افرادی می پردازد که با خطری خاص مواجه میشوند، برای مثال مجازات اعدام، تنبیه بدنی، شکنجه یا خشونت فاقد قدرت تشخیص ناشی از درگیری مسلحانه. نیازی به اعلام دلیل وجود ندارد. این بخش معمولاً برای افرادی که از یک جنگ یا درگیری مسلحانه فرار کرده اند به کار برده می شود. اگر خطر آسیب دیدن برای کسی بسیار زیاد است، شاید فقط اثبات اینکه شما از منطقه درگیری آمده اید کافی باشد. ولی محتملاً نیاز هست که نشان دهید چرا خاصاً شما در خطر قرار دارید. هر دو مقوله حق گرفتن اقامت را دارند. اکثر حقوق اجتماعی که به همراه دارد برابر است. درجه پناهنده می تواند به معنای این باشد که نیاز به حفاظت قوی تری برای دریافت ادامه اجازه اقامت باشد.

← در مورد اجازه اقامت، تهدید بیشتر صفحه 66 و جلوتر را بخوانید.

شرایط نامساعد

طبق قانون اتباع بیگانه حتی اگر ادارات دولتی هم شما را نیازمند محافظت ندانند، می توانید در سوئد بمانید. این اتفاق در صورتی می افتد که برای مثال شدیداً بیمار باشید یا آن قدر در سوئد زندگی کرده اید که بازگشت به وطن دشوار است. به چنین مواردی به صورت قانونی شرایط نامساعد گفته می شود. افراد اندکی به خاطر شرایط نامساعد اجازه اقامت دریافت می کنند بخاطر اینکه این دلیل در اکثر اوقات به اندازه کافی جدی تلقی نمی شود.

اقامت در صورتی داده می شود:

در بررسی کلی شرایط متقاضی، مواردی شامل شرایط نامساعد ویژه ای وجود دارد که به او اجازه می ماندن در سوئد داده شود. در این بررسی به وضعیت سلامت فرد خارجی، تطبیق وی با زندگی در سوئد و وضعیت کشور مبدا در نظر گرفته می شود.

کودکان بر اساس بند اول، اگر شرایط نامساعد ویژه باشد توافق به اخذ اقامت برای آنها می گردد. همچنین این امر نیز برای بزرگسالانی صدق می کند که در سوئد با اجازه اقامت سکونت گزیدند و در طی این زمان با سوئد یک پیوند خاصی خورده اند. در ارزیابی اینکه آیا پیوند خاصی وجود دارد، حتی زمان بین ارائه درخواست پناهندگی تا هنگام پذیرش اجازه اقامت در این نوع پرونده ها مورد نظر قرار گرفته می شود.

قانون اتباع بیگانه، فصل 5 بخش 6.

مفهوم شرایط نامساعد، وضعیت صحت و وضعیت عمومی شما در سوئد و چگونگی شرایط شما در کشور مبدا تان را در بر می گیرد. اگر شما یک مریضی جدی دارید، از طریق چند سال کار یا تحصیل پیوند محکمی با سوئد دارید، یا اینکه اگر اخراج می شدید باید در اردوگاه پناهندگی تحت شرایط سخت زندگی می کردید، این ها مثال هایی هست برای شرایطی که بر طبق قانون اتباع بیگانه، امکان بودن در سوئد وجود دارد.

مفهوم شرایط نامساعد مخصوص که برای بزرگسالان مورد نیاز است به معنای شرایط بسیار استثنایی می باشد. بیشترین کسانی که به خاطر شرایط نامساعد اجازه اقامت دریافت کرده اند، خانواده های دارای کودک و اطفال بدون سرپرست (کودکان تنها) هستند که در سوئد درخواست اقامت نموده اند. برای کودکان شرایط نامساعد ویژه که یک درجه پایین تر است کافی می باشد.

وقتی بحث از وضعیت سلامت شما می شود- چگونگی حال شما- تصمیم گیری بسیار سخت است. این کافی نیست که کیفیت مراقبت پزشکی کشورتان ضعیف تر از سوئد است. شما باید بتوانید نشان دهید که اگر شما اخراج گردید، شما به صورت وحشتناک صدمه خواهید دید و یا خواهید مرد. شما همچنین نیاز به نشان دادن این دارید که این درمانی که در سوئد به شما داده می شود موثر است و در طولانی مدت حالتان بهتر میشود.

این که در کشور مبدا یک وضعیت دشوار داشته باشید، می تواند به این خاطر باشد که شما از ارتباطات اجتماعی تان طرد شده باشید یا اینکه از شوک روحی بخاطر در معرض شکنجه قرار گرفتن، تجربیات سخت مشابه در کشور مبدا تان یا قاچاق انسان رنج می برید. اگر شما شکنجه را تجربه کرده باشید، شما حقوق خاصی دارید که وکیل شما می تواند آن را مطرح کند.

این خیلی سخت است که از طریق انطباق به جامعه سوئد اجازه اقامت دریافت کرد. هیچ قانونی وجود ندارد که بگوید همه کسانی که یک مدت زمان معین در سوئد زندگی کنند، اجازه ماندن بگیرند، بلکه پیوند با جامعه که در این زمان رخ داده است مهم است. کار کردن در یک مدت زمان طولانی و داشتن دیگر ارتباطات در جامعه می تواند قابل اهمیت باشد. ولی اگر شما یک فرد بالغ هستید تنها این پیوند در صورتی موثر است که این پیوند در هنگام انتظار به جواب پناهندگی رخ داده باشد یا اقامت داشته اید، بنابراین شما در سوئد به صورت قانونی بود و باش داشته اید.

چندین سال سکونت در سوئد می تواند برای یک کودک موثر باشد، ولی این هم خیلی بستگی به شرایط فردی دارد. پیوند در سوئد براساس ارتباط کودک با کشوری که او می بایست به آن اخراج گردد بررسی می شود. مدت زمانی که در سوئد به صورت غیرقانونی گذرانده شده است می تواند در پرونده کودک سبک و سنگین شود ولی مدت زمانی که کودک به عنوان پناهجو و یا اینکه با اقامت در سوئد سکونت داشته است مزایای بیشتری دارد. پنداشته می شود که کودکان در دوران نوجوانی پیوند بیشتری با سوئد پیدا می کنند نسبت به زمانی که آنها خیلی خردسال تر هستند. ممکن است این موثر باشد که خود کودکان در مورد اینکه چطور آنها به سوئد پیوند و انس گرفته اند شرح دهند. مدت زمان سکونت در سوئد برای افراد بالغ در عمل مفهوم بسیار اندکی دارد - این نمی تواند موجب شرایط نامساعد مخصوص گردد. براساس قانون اتباع بیگانه کنونی حتی بزرگسالان به دلیل شرایط نامساعد ویژه در صورت یک پیوند خاص می توانند در سوئد بمانند. البته این مربوط به افرادی که غیرقانونی زندگی می کنند نمی شود بلکه افراد بزرگسالی که قبلاً اقامت موقت داشته اند ولی به دلیلی نمی توانند آن را تمدید کنند.

برای هردو، کودکان و بزرگسالان پیوند به سوئد با توجه به کشور زادگاه بررسی می شود. اینکه ارتباطی با کشور متبوع داشته باشند، اینکه در آن کشور زندگی کرده باشند، زبان آن کشور را حرف بزنند یا اینکه اقاربی داشته باشند که هنوز در آنجا زندگی می کند، در این صورت ممکن است پیوند به سوئد ضعیف تر پنداشته شود. اگر شرایط جدی بیشتری وجود دارد پس باید به صورت جمعی سبک سنگین شوند. بعضی اوقات وکیل می تواند به کنوانسیون اروپا رجوع کند. این کنوانسیون حاوی گزارش هایی هست که افراد را از رفتار غیر انسانی ایمن می سازد و حتی از جدا شدن ارتباط اجتماعی فرد که در یک مدت زمان طولانی بنا شده است. حتی کنوانسیون حقوق کودکان سازمان ملل می تواند مهم تلقی شود.

موانع اجرایی نشدن موقتی

اگر شما نتوانستید نشان دهید که نیاز به محافظت دارید یا اینکه شرایط نامساعد ویژه یا خاص وجود دارد بنابراین اغلب منجر می شود که یک حکم اخراج دریافت کنید و به این معنی که شما باید سوئد را ترک کنید. اما می تواند این اتفاق هم رخ دهد که به خاطر موانع موجود یک حکم اخراج بلافاصله اجرایی نگردد. این موانع اجرایی شدن ناپایدار نامیده می شود. آن موقع شما می توانید یک اجازه اقامت کوتاه مدت به همین دلیل دریافت نمایید. گاهی این اجازه همراه با حکم اخراج داده می شود.

یک مانع اجرایی شدن برای مثال می تواند این باشد که کشوری که می بایست به آن اخراج شوید شما را نمی پذیرد. بعضی اوقات اگر به عنوان کودک بدون هیچ بستگانی به سوئد آمدید ممکن است یک دلیل مانع اجرایی شدن اخراج، کمبود یک پذیرش با نظم و ترتیب از طرف کشور متبوع باشد، به این معنی که در صورت اخراج شما هیچ کسی نمی تواند شما را بپذیرد. این امر می تواند منجر به یک اجازه اقامت به خاطر موانع اجرایی شدن اخراج باشد که فقط تا زمانی که 18 ساله نشده اید تهدید می شود.

کلمه مانع اجرایی شدن حتی در صورتی که موانع بعداً مطرح شده باشند می تواند قابل استفاده باشد، حتی بعد از اینکه فرد حکم اخراج دریافت کرده باشد، سبب می شود که حکم اخراج عملی نگردد.

← در مورد زندگی در سردرگمی بیشتر در صفحه 77 و در مورد موانع اجرایی شدن یا حکم اخراج در صفحه 92 بخوانید.



Spår
3-4



Avgående tåg

Tid	Ny tid	Spår	Anmärkning
14:19	Karlskrona	4b ö-tåg	
14:21	Cph Airport Köpenhamn	1b ö-tåg	
14:24	Malmö Kristianstad	3a Pågatåg	
14:35	Malmö Lund Helsingborg	x Nästa avg	
14:39	Hässleholm Kalmar	4b ö-tåg	
14:41	Cph Airport Köpenhamn	1b ö-tåg	
14:44	Malmö Lund Höör	x Nästa avg	



Avgående tåg

Tid	Ny tid	Spår	Anmärkning
14:45	Släpptorp Ödie Ystad	2b Pågatåg	
14:59	Malmö	4b ö-tåg	
15:01	Cph Airport Köpenhamn	1b ö-tåg	
15:07	Malmö Lund Helsingborg	3a Pågatåg	
15:10	Malmö Lund Hässleholm	4b ö-tåg	
15:14	Malmö Lund Helsingborg	x Nästa avg	
15:15	Ystad Sölvesborg	2b Pågatåg	



Ankommande tåg

Tid	Ny tid	Spår	Anmärkning
14:18	Köpenhamn Cph Airport	4b ö-tåg	
14:20	Kalmar Växjö	1b ö-tåg	
14:33	Kristianstad	2b Pågatåg	
14:38	Köpenhamn Cph Airport	4b ö-tåg	
14:40	Karlskrona Karlshamn	1b ö-tåg	
14:44	Helsingborg Lund Malmö	2b Pågatåg	
14:57	Helsingborg Landskrona		



Info

Resanden till Malmö stannar på spår 3-4. Ange tåget till Malmö stannar på spår 3-4. Ange tåget till Malmö stannar på spår 3-4.

POLIS



سوئد، مالمو، 19 نوامبر 2015، متقاضیان پناهندگی در صف ثبت نام.
کمیساریای عالی سازمان ملل برای پناهندگان/یوهان باومن ©

مدت زمان اجازه اقامت

مهمترین تغییرات در قانون اتباع بیگانه در مقایسه با سال 2015 قوانین مربوط به مدت زمان اجازه اقامت و شرایط بدست آوردن اجازه اقامت دائم می باشد. در حال حاضر همه اجازه اقامت هایی که در سوئد داده می شود برای شروع موقت هستند و برای دائمی شدن آن مقررات خاصی مطرح شده است. اگر شما یک اجازه اقامت با محدود زمانی بخاطر نیاز به حفاظت، شرایط نامساعد یا موانع اجرایی شدن اخراج گرفته اید، می توانید تا زمانی که این اجازه قابل اعتبار است در سوئد زندگی کنید. زمانی که اجازه اقامت منقضی شد، در صورتی که هنوز دلایل برای اجازه اقامت وجود داشته باشد می توان آن را تمدید کرد.

- اجازه اقامت با درجه پناهنده برای سه سال قابل اعتبار است. * می تواند هر بار برای دو سال تمدید گردد.
- اجازه اقامت نیاز به محافظت یا به خاطر شرایط نامساعد برای سیزده ماه قابل اعتبار است.
- اجازه اقامت به دلایل موانع اجرایی شدن ناپایدار هر بار حداکثر دوازده ماه قابل اعتبار است.
- تا الانی که این متن را می نویسیم تمام اجازه اقامت ها براساس دستورالعمل مهاجرت دسته جمعی تا تاریخ 4 مارس 2023 قابل اعتبار است. اگر اتحادیه اروپا تصمیم لغو این محافظت را نگیرد در اینصورت به صورت خودکار هر بار شش ماه برای حداکثر یک سال تمدید می گردد. براساس این دستورالعمل یک سال تمدید دیگر امکان پذیر است، اما نیازمند یک حکم جدید از طرف اتحادیه اروپا می باشد.

* اجازه اقامت برای یک پناهنده یا فرد نیاز به محافظت تابعه می تواند کوتاه تر باشد در صورتی که فرد یک جرم سنگین مرتکب شده باشد یا اینکه برای سوئد یک خطر امنیتی پنداشته شود. این هرگز نمی تواند از یک سال کوتاه تر باشد.

وقتی زمان تمدید اجازه اقامت به دلیل نیاز به حفاظت یا شرایط نامساعد فرا رسید می توانید حتی بخاطر اینکه اقامت دائمی گردد درخواست نمایید، به عبارتی تمدید برای مدت زمان نامحدود. برای گرفتن اجازه اقامت دائم باید شما حداقل برای سه سال اجازه اقامت موقت داشته و هنوز هم دلیلی برای اجازه اقامت داشته باشید.

شما همچنین باید قادر به تامین مالی خود از طریق کار باشید، و همچنین خطر اینکه شما مرتکب جرم می شوید وجود نداشته باشد. قوانین خاصی برای اینکه کدام شغل ها قابل قبول و چقدر شما باید درآمد داشته باشید وجود دارد.

← در مورد تمدید اقامت بیشتر در صفحه 68 بخوانید.

نوع اجازه اقامتی که دیگر داده نمی شود

تا تابستان سال 2016 یک زمینه حفاظت دیگر وجود داشت نیاز به حفاظت دیگر. این نوع بسیار به ندرت استفاده می شد، ولی برای بعضی پناهندهانی که از کشورهای که درگیر جنگ مسلحانه بودند که بخاطر دلیلی نمی توانست آن را به عنوان نیاز حفاظت تابعه به شمار آورد به کار می رفت. مهاجرین بلایای زیست محیطی می توانستند همچنین این نوع اقامت نیاز به حفاظت دیگر را دریافت نمایند. ولی این نوع دیگر در قانون اتباع بیگانه وجود ندارد. در قانون موقت محدودیت یک امکان وجود داشت که بخاطر رفتن به دبیرستان (لیسه) و یا یک آموزش حرفه ای (تخنیک) اقامت دریافت کنند. این امکان مربوط نوجوانانی بود که در سوئد بدون سرپرست درخواست اقامت نموده بودند و حکمشان را براساس قانون محدودیت گرفته بودند. براساس این قانون هیچ اجازه اقامت جدیدی داده نمی شود. اما آن نوجوانان که از این نوع اجازه اقامت گرفته اند زمانی که این متن را می نویسیم هنوز هم میتوانند درخواست تمدید و یا اجازه اقامت دائم نمایند.

← در مورد تمدید اقامت براساس قانون جناسیت بیشتر در صفحه 70 بخوانید.

بستگان

بر اساس چندین توافقات بین المللی، خانواده ها حق دارند که با هم زندگی کنند. حتی براساس قانون سوئد اگر فردی از خانواده اجازه اقامت گرفته است، اعضای نزدیک خانواده نیز حق پیوند مجدد را دارند. اما این حق با در نظر داشت چندین شرایط قابل اعتبار است. قوانین دقیقی برای اینکه چه وقت و چگونه یک خانواده می تواند پیوند مجدد نماید و همچنین کدام اعضای خانواده را شامل می گردد، وجود دارد.

خانواده‌ای که به طور مشترک درخواست پناهندگی می‌کنند

اگر یک خانواده درجه اول (والدین و فرزندان زیر 18 سال) به همراه یکدیگر وارد سوئد شوند و به یکی از اعضای خانواده تحت لوای نیاز به محافظت یا دلایل دیگر اجازه اقامت اعطا شود، به صورت معمول همه خانواده می‌توانند بمانند. همچنین بزرگسال دیگری که سرپرست قانونی کودک را گرفته است هم ممکن است یک اجازه اقامت همزمان با کودک به دلیل نیاز به محافظت او دریافت کند.

پیوند مجدد

تا زمانی که شما متقاضی پناهندگی هستید، خانواده شما حق نقل مکان به شما در سوئد را ندارند در صورتی که از طریق مقررات دوبلین امکان ترتیب دادن آن به خاطر اینکه همه شما پناهنده در اروپا هستید نباشد. قوانین زیر مربوط افرادی که دارای اجازه اقامت یا تابعیت سوئد را دارا می باشند، می شود. (برای مثال مهاجرین کاری و افرادی که حق اقامت بخاطر قوانین اتحادیه اروپا و دیگر قوانین دارند). یک قانون اصلی اینست که اعضای خانواده درخواست پیوند مجدد را از بیرون کشور انجام دهند، به این معنی که قبل از اینکه به سوئد سفر کنند.

← در مورد قانون دوبلین بیشتر در صفحه 36 بخوانید.

در پیوند مجدد عضو خانواده ای که در سوئد زندگی می کند فرد ارتباطی نامیده می شود. برای اینکه یک فرد ارتباطی تلقی شوید باید به صورت قانونی در سوئد زندگی کنید، برای مثال به عنوان تابع سوئد و یا کسی که اقامت دائم سوئد را دارا باشد. اجازه اقامت با محدوده زمانی می تواند کافی باشد در صورتی که شما اقامت به خاطر نیاز به محافظت، شرایط نامساعد یا بخاطر موانع پایدار برای اجرایی شدن (اخراج) گرفته باشید. در حین زمان باید دریافت اقامت دائم شما با مرور زمان محتمل باشد. شما همچنین در اکثر موارد بتوانید بستگانتان را تامین مالی نمایید. اگر شما به عنوان پناهنده قبول شده اید یا درجه اقامت نیاز به محافظت تابعه دارید باید برای درخواست بستگان بلافاصله بعد از دریافت اجازه اقامت عجله کنید بخاطر اینکه از شرط امرار معاش متأثر نگردید- در این مورد در زیر بیشتر بخوانید. اگر شما اجازه اقامت براساس شغل گرفته اید خانواده تان براساس مقررات خاص می توانند اقامت دریافت کنند، صفحه 25 را ببینید.

گر حفاظت موقتی براساس مهاجرت جمعی گرفته اید، نمی توانید فرد ارتباطی باشید. اما اعضای خانواده شما (همسر، همزیست و کودک زیر 18 سال) حق دارند خودشان حفاظت موقتی به همین طریق که شما گرفته اید دریافت نمایند.

همسر و هم زیست (سامبو)

اگر شما فرد ارتباطی هستی پس شریک شما (زن، شوهر یا همزیست) حق یکجا شدن با شما در سوئد را دارد. این امر حتی در صورتی که یک زوج همجنس باشید نیز صدق می کند. اما هر دوی شما باید بالای 18 سال سن داشته باشید و با شخصی دیگری ازدواج نکرده باشید. شما باید ثابت کنید که با هم ازدواج کرده اید یا اینکه با هم زندگی می کنید. اگر شما هنوز ازدواج نکرده اید و یا اینکه هنوز همزیست نیستید بلکه برنامه دارید که ازدواج نمایید یا با هم یکجا زندگی کنید پس در این صورت هم می توانید به هم پیوندید. شما باید نشان دهید که رابطه تان جدی است، برای مثال با جواب دادن به سوالات در مورد همدیگر. اگر شما اجازه اقامت با محدوده زمانی دارید علاوه بر این باید رابطه محکم شما قبلاً در کشور خودتان شکل گرفته باشد.

کودک (طفل)

اگر شما و یا شریک تان کودک زیر 18 سال دارید، بنابراین این کودک هم حق آمدن به سوئد را دارد. همچنین این امر نیازمند آن است که شما با کودک برای مدتی زندگی کرده باشید و اینکه کودک رابطه محکمتری با پدر یا مادر مقیم در کشوری دیگر نداشته باشد. کودک نیز نباید ازدواج کرده باشد. معمولاً سن کودک زمانی که درخواست فرستاده میشود به حساب می رود. اما در برخی موارد، برای مثال زمانی که والدین از طریق ازدواج اینجا آمده اند یا زمانی که والدین اقامت درسی یا کاری دارند، کودک باید زمانی که حکم پیوند مجدد صادر می گردد زیر 18 سال باشد.

والدین

یکی از والدین (یا هر دو) حق پیوند مجدد با فرزندشان را دارند در صورتی که زمانی که کودک اقامت گرفته است به عنوان کودک زیر سن بدون سرپرست شناخته شده و بعداً اقامت نوعیت پناهنده و یا نیازمند به حفاظت تابعه گرفته است. اگر درخواست والدین برای پیوند مجدد بیش از سه ماه بعد از دریافت اقامت فرزندشان طول بکشد در صورتی پذیرفته خواهد شد که زمانی که والدین حکم دریافت می کنند هنوز کودک زیر 18 سال باشد. در این قضیه شرایط فرد ارتباطی فرق می کند. در این حالت هیچ فرقی نمی کند که کودک چقدر اقامت داشته است، ولی کودک نباید هنوز تابعیت سوئد را گرفته باشد. خواهر و برادر زیر سن هم می توانند همراه والدین خود به عنوان بستگان بیایند.

دیگر بستگان

اداره مهاجرت طبق قانون اتباع بیگانه حتی می تواند اقامت برای پیوند مجدد بقیه بستگان نزدیک که با هم وابستگی محکمی دارند بدهند. برای مثال برای کودکی که 18 ساله شده است. اما این امر همچنین نیازمند این است که پس از مدت زمان کوتاهی بعد از اینکه فرد ارتباطی اجازه اقامت دریافت می کند، درخواست داده شود. هیچ مدت زمان مشخصی تعیین نشده است. به علاوه مدت زیادی از زمانی که بستگان از هم جدا شده اند سپری نشده باشد و همچنین آنها دقیقاً قبل از جدایی با هم زندگی کرده باشند. علاوه بر این بستگان نتوانند از طریق دیگری مورد پشتیبانی و کمک قرار گیرند.

اداره مهاجرت حتی می تواند به یکی از والدین که سرپرست است و با کودک زندگی می کند اجازه اقامت دهد، یا یک پدر یا مادری که حق معاشرت با کودک را دارند. اما این امر تنها در صورتی قابل اعتبار است که کودک اجازه اقامت دائم یا تابعیت سوئد را گرفته باشد.

تقاضای اجازه اقامت برای بستگان باید از کشور خودشان و یا کشوری که در آن بستگان حق ماندن دارند، داده شود. اغلب درخواست از طریق اینترنت سریع ترین راه است اما می توان درخواست را به سفارت یا کنسولگری نیز ارائه کرد. زمانی که حکم صادر می شود، بستگان شما نباید در سوئد باشند.

← در مورد استثنائات در قسمت بستگانی که در سوئد وجود دارند بیشتر در صفحه 22 بخوانید.

نیاز به پاسپورت (گذرنامه)

برای اینکه اعضای خانواده بتوانند وارد سوئد شوند نیاز به گذرنامه‌ای (پاسپورت) معتبر دارند و آنها باید بتوانند هویت خود را ثابت کنند. در بیشتر مواقع اگر پاسپورت کشور مبدا ارائه کنید هر دو معضل حل می‌شود. اگر پاسپورت کشورتان را ندارید در موارد استثنایی امکان اثبات هویت از راه‌های دیگر مثلاً دیگر اسناد شناسایی به غیر پاسپورت پذیر است. روی هم رفته در صورتی که یک خانواده از کشوری می‌آیند که اداراتی که اسناد هویتی صادر کنند کارایی چندانی نداشته باشند ادغام و یکجا شدن این نوع خانواده‌ها خیلی سخت می‌شود.

اگر امکان ارائه مدارک احراز هویت به طور مطلق برای بستگان امکان پذیر نیست، ممکن یک تست DNA انجام شود. تست DNA نمی‌تواند هویت کسی را ثابت کند بلکه ارتباط خانوادگی بین فرزند و والدین را تایید می‌کند. این امر در برخی موارد شرایط اثبات هویت را به هویت محتمل کاهش می‌دهد و بعد از آن یک ارزیابی کلی برای تمام خانواده انجام می‌شود. ولی کاستن شرایط تعیین هویت فقط برای برخی کشورها که هیچ کسی اسناد هویتی قابل قبول دریافت نمی‌کند پایین آورده می‌شود. در صورتی که شک و تردید دیگری حین رسیدگی وجود داشته باشد اعتبار تعیین هویت کاهش می‌یابد، برای مثال اگر زوج در مورد چیزی اطلاعات متفاوتی ارائه داده باشند.

اگر هویت به اندازه کافی بررسی شده باشد و بستگان حق دریافت اجازه اقامت را گرفته باشند ولی هیچ سندی که به عنوان مدرک سفر استفاده شود نداشته باشند، دولت سوئد یک پاسپورت فرملینگ (گذرنامه خارجی) موقتی برای این سفر صادر می‌کند.

شرط امرار معاش

اگر بزرگسالی هستید که در سوئد زندگی می‌کنید، قانون اصلی اینست که قبل از اینکه بستگان شما اقامت بگیرند باید نشان دهید که مسکنی به اندازه‌ی کافی بزرگ دارید و می‌توانید از عهده خود و همه خانواده‌تان برآید. به این شرط، پیش نیاز امرار معاش گفته می‌شود. تعداد اتاق‌های مسکن بستگی به بزرگی خانواده دارد. قانون‌های به روز، اندازه بزرگی مسکن و اندازه درآمدی که شما باید داشته باشید نزد اداره مهاجرت وجود دارد.

وقتی که همسر و یا همزیست (سامبو) می‌خواهند دوباره به هم بپیوندند و شخص ارتباطی تابعیت سوئد یا تابعیت یکی از کشورهای عضو منطقه اقتصادی اتحادیه اروپا (EES-medborgare) را دارا می‌باشد نیاز به پیش نیاز امرار معاش ندارند در صورتی که آنها یک رابطه محکم داشته باشند، برای مثال در صورتی که آنها یک مدت طولانی تر را در خارج کشور با هم زندگی کرده باشند. اگر یک زوج دارای فرزند مشترک باشند نیز تاثیر دارد، ولی قطعی نیست که فقط رابطه محکم و خوب کافی باشد.

اگر فرد ارتباطی، به عبارتی دیگر عضو خانواده که در سوئد اجازه اقامت دارد، یک کودک باشد، هیچ پیش نیاز امرار معاش لازم نیست. ولی فقط وجود کودک در خانواده کافی نیست، بخاطر اینکه ابتدا وابستگی به بزرگسالان مورد بررسی قرار می‌گیرد. برای کودکان زیر سن بدون همراه، سنی که زمان درخواست پناهندگی ارائه داده شده به حساب می‌آید.

می‌توان همچنین به خاطر دلایل خاص از شرایط امرار معاش معافیت گرفت. ممکن است که شما بخاطر سن تان و یا معلولیت تان نتوانید کار کنید.

پناهجو و حفاظت تابعه می‌توانند همچنین از شرط تامین معاش استثناء باشند اگر سه شرط زیر برآورده شده باشد.

- اینکه درخواست در بین سه ماه اول بعد از گرفتن اقامت داده شود،
- اینکه آنها نتوانند در کشور دیگری بیرون از اتحادیه اروپا به هم بپیوندند، و
- اینکه آنها یک ارتباط تثبیت شده و محکم قبل از اینکه فرد ارتباطی به سوئد سفر کرده بود داشته اند.

همه این سه شرط می‌بایست برآورده شده باشد تا اینکه از شرط تامین معاش معاف گردید.

تفصیل قانون‌ها برای گرفتن اقامت از خارج کشور به خاطر ارتباط خانوادگی در صفحه اداره مهاجرت وجود دارد. آنجا فرم‌های که باید پر شود نیز وجود دارد. migrationsverket.se

← لیست کشورهای منطقه اقتصادی اروپا (EES-länder) در صفحه 132 ببینید.

بستگانی که در سوئد هستند

اگر در حال حاضر در سوئد هستید و به خاطر داشتن خویشاوندی مقیم سوئد درخواست اجازه اقامت کرده‌اید، احتمالاً درخواست شما رد خواهد شد از آن رو که درخواست شما باید در خارج از سوئد ثبت شده باشد. اگر پرونده پناهندگی خود را به اداره‌ی مهاجرت ارائه کرده باشید و یا قانوناً با دیگر انواع اجازه اقامت (نه به عنوان یک گردشگر) در سوئد حضور داشته باشید، ممکن است استثناء قائل شود.

اگر همسر یا فرزند شما مقیم سوئد است هنگام درخواست پناهندگی باید به این موضوع اشاره کنید. اگر این رابطه طی اقامت شما در سوئد اتفاق افتاده است می‌توانید پس از ارائه درخواست خود در این باره اطلاع رسانی کنید.

طبق قانون، تصمیم گیرندگان باید توجه ویژه‌ای به صدماتی که کودک در صورتی که از والدین خود جدا شوند داشته باشند در صورتی که این جدایی به درازا بکشد. با این حال برای آن‌که بتوانید از داخل سوئد درخواست دهید باید کاملاً مشخص باشد که در صورت درخواست از خارج کشور حتماً می‌توانستید اجازه اقامت خود را دریافت کنید. یعنی ممکن است مثلاً به دلیل اقامت غیرقانونی درازمدت در سوئد، جواب منفی بگیرید.

شما باید دلایل مشخصی ارائه دهید که چرا نمی‌توانید به کشور خود باز گردید و یا نشان دهید که فرزندان به خاطر جدایی از شما دچار مشکل خواهد شد. شما در عین حال باید بتوانید هویت تان را با پاسپورت ثابت کنید همانطور که اگر از خارج از سوئد اقدام کرده بودید.

مدت اقامت برای بستگان

- مدت اقامت شما با شخص ارتباطی در سوئد که دارای اجازه اقامت با محدوده زمانی مشخص (موقتی) می باشد یکی هست. در صورتی که هنوز ارتباط وجود داشته باشد، اجازه اقامت هر دو سال یکبار قابل تمدید است.
- اجازه اقامت برای کسی که به خاطر هم خانه شدن با یک نفر که در سوئد با اجازه اقامت دائم زندگی می کند، دو سال می باشد. این اجازه اقامت هر دو سال یکبار قابل تمدید است در صورتی که هنوز ارتباط وجود داشته باشد.

بعد از حداقل سه سال داشتن اجازه اقامت، بستگان می توانند درخواست اقامت دائم به جای اینکه دو سال تمدیدش کنند دهند. ارتباط با همان فرد باید باقی مانده باشد. بستگان بزرگسال باید بتوانند با کار کردن امرار معاش کنند و اینکه خطر جرم و جنایت نباشد. اگر فرد کار داشته باشد، کمک هزینه والدین یا کمک هزینه بیماری را می توان حساب کرد. قوانین خاصی برای اینکه کدام شغل ها قابل قبول و چه سطح حقوقی لازم است وجود دارد. در حین دائم سازی (اقامت) برای هر عضو خانواده به طور جداگانه تصمیم گیری می شود، یعنی این حتمی نیست که همه اعضای خانواده بتوانند اجازه اقامت دائم یکجا دریافت کنند.

← در مورد دائم سازی و استثنائات از شرایط بیشتر در صفحه 69 بخوانید.

سوال:

آیا می‌توانم به عنوان یک پناهجو در سوئد ازدواج کنم؟

جواب:

شما می‌توانید در سوئد با شریک خود زندگی مشترک داشته یا ازدواج کنید. این قانون همچنین در مورد زوج‌های هم‌جنس صادق است.

پیش از ازدواج باید پروسه‌ای ویژه تحت عنوان ارزیابی موانع (-hinders prövning) را پشت سر بگذارید؛ به این معنا که مسئولین بررسی خواهند کرد که آیا موانعی بر سر این راه وجود دارد یا نه، برای مثال آیا کدام یک از شما دو نفر متاهل است یا نه. به همین دلیل ممکن است به گواهی‌نامه‌ای از کشور مبدا یا سفارت خانه نیاز داشته باشید. تحقیقات توسط مأمورین مالیات همان منطقه صورت می‌گیرد و شما به اسناد معتبر هویت ترجیحاً پاسپورت احتیاج خواهید داشت. اگر اسناد شناسایی دارید حتی در صورت بی مدرک بودن می‌توانید ازدواج نمایید. برای مثال اگر درخواست پناهندگی شما رد شده باشد و در انتظار اخراج از کشور باشید باز هم می‌توانید ازدواج کنید.

مراسم می‌تواند در هر مکانی صورت بگیرد، اما اجرای مراسم باید توسط کشیش یا دیگر فرد معتبر و حضور دو شاهد برپا گردد. اگر طبق سنت‌های اسلامی ازدواج می‌کنید باید از طریق مأمور مالیات اطمینان حاصل کنید که ازدواج شما در سوئد ثبت شده است.

سوال:

درخواست پناهندگی من رد شده است. آیا می‌توانم پیش خانواده‌ام در سوئد بمانم؟

جواب:

اگر فرزندی مقیم سوئد دارید و خطر جدایی طولانی مدت از او وجود دارد، احتمالاً می‌توانید درخواست تان را از سوئد انجام دهید - اما فقط تحت شرایط خاص. به بند بستگان مقیم سوئد در صفحه قبل مراجعه کنید.

در غیر این صورت، قانون چنین است که باید از کشور مبدا یا دیگر کشوری که قانوناً مقیم آن هستید درخواست خود را ارائه کنید.

لازم است برای مدتی در کشوری که درخواست خود را ارائه کرده‌اید بمانید، چرا که ممکن است برای مصاحبه به سفارت سوئد فراخوانده شوید. اگر شما مجوز بگیرید نیز باید از سفارت آنرا دریافت کنید.

درخواست شما می‌تواند در هر کشوری که شما آدرسی در آنجا داشته باشید ارائه شود اما اگر اجازه ماندن در آن کشور را نداشته باشید سفارت مجبور به بررسی پرونده شما نیست. در همه کشورها سفارت سوئد که به درخواست‌ها رسیدگی کنند وجود ندارد. اما معمولاً یک سفارت سوئد در یکی از کشورهای همسایه که وظیفه بر عهده گرفتن درخواستی‌ها را دارد وجود دارد.

سوال:

همسر من اهل یکی از دیگر کشورهای اتحادیه‌ی اروپا است و در سوئد زندگی می‌کند. آیا من نیز حق زندگی در سوئد را دارم؟

جواب:

بله. اگر شوهر، زن، شریک ثبت شده یا فردی که با وی زندگی می‌کنید شهروند یکی دیگر از کشورهای اتحادیه‌ی اروپا یا منطقه‌ی اقتصادی اروپا (EEA) باشد و در سوئد زندگی می‌کند و خودش را از لحاظ مالی تامین می‌کند، خودبخود شما حق زندگی در آنجا را دارید و به آن حق اقامت گفته می‌شود. تنها لازم است به اداره‌ی مهاجرت مراجعه کرده و کارت اقامت خود را دریافت کنید. این همچنین در مورد افراد دارای ملیت دوگانه نیز صدق می‌کند، در صورتی که یکی از ملیت‌های وی از یکی از کشورهای عضو اتحادیه‌ی اروپا باشد. مگر شریک شما نمی‌تواند فقط دارای تابعیت سوئد باشد. شریک‌تان باید از حق جابه‌جایی خود استفاده کرده باشد، مثلاً از کشور دیگری به سوئد نقل مکان کرده باشد. شما باید یک پاسپورت قابل اعتبار و یک بیمه درمانی نیز داشته باشید (از طریق کار شریکتان یا غیره).

← فهرست کشورهای عضو اتحادیه اروپا (EU) و کشورهای منطقه اقتصادی اروپا (EES) را در صفحه 132 ببینید.

سوال:

می‌خواهم به همراه همسر جدیدم در سوئد زندگی کنم، اما اداره‌ی مهاجرت می‌خواهد اطمینان پیدا کند که آیا رابطه‌ی ما جدی است. چگونه؟

جواب:

جواب: اگر می‌خواهید ازدواج نمائید، اداره مهاجرت بررسی می‌کند که آیا رابطه شما جدی است یا نه. اگر قبلاً در خارج از کشور با هم زندگی نکرده اید و اکنون می‌خواهید با هم زندگی کنید هم این امر صدق می‌کند. به این پروسه جدید ارتباط گفته می‌شود. اداره‌ی مهاجرت در نظر می‌گیرد که چه مدت است که یکدیگر را می‌شناسید، آیا به زبان مشترکی صحبت می‌کنید و در مورد یکدیگر چه می‌دانید. اگر اداره مهاجرت به این باور برسد که خطر مورد خشونت قرار گرفتن یا دیگر اشکال آزار و اذیت جدی یکی از طرفین رابطه وجود دارد، درخواست ممکن است رد شود. برای بررسی وجود چنین خطری، اداره مهاجرت از پلیس درخواست اطلاعات می‌کند. اطلاعات در مورد مظنونین و یا کسانی که برای جرمی گناه‌کار شناخته شده‌اند نزد پلیس ثبت است. اگر از قبل با هم ازدواج کرده‌اید یا همزیست هستید در حقیقت نیازی به بررسی جدید ارتباط نیست. اما شما باید انتظار داشته باشید که اداره مهاجرت بخاطر ارتباطتان به مصاحبه دعوتتان کند برای اینکه نشان دهید که شما در حقیقت یک زوج واقعی هستید و فقط بخاطر گرفتن اقامت ازدواج و یا با هم یکجا نشده اید (ازدواج ساختگی). البته همه شرایط دیگر برای پیوند مجدد خانواده نیز باید رعایت شود. متوجه باشید اگر کسی که در سوئد زندگی می‌کند و اقامت با محدوده زمانی اخذ نموده است، در صورتی که قبلاً ازدواج و یا با هم زندگی نکرده اید پس اجازه مهاجرت خانوادگی را نخواهید داشت.

کار و تحصیل

قوانین درخواست اقامت بخاطر کار و یا تحصیل در سوئد از قوانین متقاضی پناهندگی تفاوت زیادی دارد. روش های کاری نباید اشتباه گرفته شوند. این مقررات را بخاطری اینجا آورد شده است که تعداد زیادی که نیاز به تقاضای پناهندگی در سوئد دارند، اول با دریافت اجازه کار به سوئد آمده اند. این اتفاق نیز می افتد که اشخاص بعد از اینکه متقاضی پناهندگی بوده، پیشنهاد کار گرفته و نیاز به اجازه کار دارند.

یک قانون پایه ای اینست که درخواست اولیه اجازه اقامت به خاطر کار و یا تحصیل از خارج از کشور انجام شود. شما قبل از اینکه درخواست قبول شود نمی توانید وارد شوید. چند استثنا برای تغییر مسیر برای کسانی که در سوئد به خاطر دلایل دیگری حضور دارند وجود دارد. در مورد آن بیشتر در پایین بخوانید.

اجازه کار

بخاطر اینکه شما اجازه اقامت به علت کار دریافت نمائید، نیاز به یک پیشنهاد کاری در سوئد دارید. این شغل باید حداقل 10 روز در تمام کشورهای عضو اتحادیه اروپا آگهی داده شده باشد. این آگهی بایستی از طریق اداره کار (Arbetsförmedlingen) انجام شود. از اول جون (ژوئن) 2022 یک قرارداد استخدام نیز نیاز می باشد. این شغل نیازی نیست تمام وقت باشد، ولی دستمزد می بایست (وقتی که این متن در سال 2022 نوشته شده است) حداقل 13000 کرون در ماه قبل از مالیات باشد. این شرایط باید از طرف تشکیلات اتحادیه کارگری (fackliga organisation) که معمولاً کارفرما در این بخش توافقات را به پایان می رساند مورد تایید قرار گیرد. همچنین شرایطی برای امور مالی شرکت، بیمه و غیره نیز وجود دارد. قانون های به روز شده برای درخواست اجازه کار در صفحه اداره مهاجرت موجود است. آنجا کارفرما به صورت آنلاین می تواند فرم را پر کند. قوانین واضح هستند، اما آنها باید به نحو احسن هم از طرف شما که درخواست کار می نماید و هم از طرف کارفرما که می خواهد شما را استخدام نماید، به انجام رسد.

وقتی شما پیشنهاد کاری یا قرارداد استخدام دریافت نمودید می توانید درخواست اجازه کار و اجازه اقامت نمائید. حتی آنها را می توان بصورت آنلاین انجام داد، شما حتی نیاز دارید که به سفارت بروید. اگر شما در سوئد هستید، اجازه اولیه بخاطر کار به صورت نرمال داده نمی شود. شما باید دارای یک گذرنامه (پاسپورت) معتبر تمام زمانی که اجازه اقامت کاری اعتبار دارد داشته باشید.

اگر اقامت به خاطر کار دریافت نموده اید آنگاه حتی همسران و فرزندان زیر 21 سالتان می تواند عین همان زمان شما اجازه اقامت دریافت نماید. میتوان این درخواستی را بعداً هم انجام داد. قبلاً هیچ شرط امرار معاش برای بستگان که همزمان به فردی که کار دریافت کرده است وجود نداشت. از اول جون 2022 شرط امرار معاش صرف نظر از چه وقت اعضای خانواده درخواست داده است اعمال می شود. به این معنی که شما باید مکان برای همه اعضای خانواده و یک حقوق به اندازه کافی بالا برای اینکه خرج آنها را هم بدهید، مانند دیگر انواع مهاجرت های خانوادگی، داشته باشید.

در مورد قوانین برای خانواده بیشتر در وب سایت اداره مهاجرت بخوانید: [migrationsverket.se/](https://migrationsverket.se/Privatpersoner/Arbeta-i-Sverige/Tillstand-for-familjen.html)

[Privatpersoner/Arbeta-i-Sverige/Tillstand-for-familjen.html](https://migrationsverket.se/Privatpersoner/Arbeta-i-Sverige/Tillstand-for-familjen.html)

اگر می‌خواهید اجازه اقامت کاری موقتی را تمدید کنید می‌بایست شما قبل از اینکه اجازه منقضی گردد درخواست دهید. شما اجازه تغییر کارفرما (همان شغل) را دارید، اما اگر این کار را در بین 24 ماه اول انجام دهید باید یک درخواست اجازه کار جدید بفرستید. بعد از 24 ماه شما فقط در صورتی نیاز به درخواست اجازه کار جدید دارید که شغل‌تان را عوض کنید. اگر شما استعفا می‌دهید یا از طرف کارتان اخراج می‌گردید، این حق را دارید که سه ماه بعد از اینکه اجازه کار شما تمام شده است در سوئد بمانید تا یک شغل جدید درخواست دهید. برای اینکه اجازه اقامت کاری بتواند دائمی گردد نیاز است که شما در مجموع چهار سال از هفت سال را کار قانونی "سفید" کرده باشید. برای دائمی کردن شما ملزم به تامین مالی خانواده تان هستید با وجود اینکه از شروع لازم به این کار نبوده است. بستگان بزرگسال از طریق تامین امرار معاش می‌توانند شرایط دائمی شدن را برآورده کنند.

اداره مهاجرت می‌تواند دستمزد و شرایط استخدام شما را حتی بعد از اینکه اجازه کار گرفته اید، کنترل کند و در صورتی که شرایط برای این اجازه برآورده نشده باشد می‌تواند مجوز را پس بگیرند. این امکان هم وجود دارد که شما بخاطر اینکه یک شرکت راه انداخته و یا بدست آورده اید، و به خاطر نگهداری از آن نیاز به زندگی در سوئد دارید، اجازه اقامت دریافت نمایید. قوانین در این زمینه نیز در صفحه اداره مهاجرت وجود دارد. شرایط هایی برای ساختار نقدینگی و برنامه آینده شرکت نیز وجود دارد. اجازه اقامت می‌بایست از کشورتان و یا یک کشور که حق ماندن در آن را دارید رسیدگی می‌شود. شما باید یک گذرنامه (پاسپورت) معتبر داشته باشید.

تحصیل

برای اینکه اجازه اقامت به علت تحصیل دریافت نمایید نیاز هست که شما درخواست داده و وارد یک رشته تحصیلی شده باشید، برای مثال در یک دانشگاه. شما نیز باید نشان دهید که پول ذخیره شده به مقدار کافی بخاطر اینکه بتوانید از پس خرج خود در طی تحصیل برآیید، دارید. زمانی که این متن در سال 2022 نوشته شده است مجموع مقداری که برای هر ماه نیاز است 8694 کرون می‌باشد. اگر شما نشان دهید که شما مسکن یا غذای رایگان دارید، ممکن است این مبلغ کاهش پیدا کند. اگر رشته تحصیلی کمتر از یک سال باشد باید یک بیمه کامل بهداشت و درمان داشته باشید. علاوه بر این بیشتر رشته های تحصیلی دارای یک قیمت پولی می‌باشند. شما می‌توانید بخاطر بورس تحصیلی نیز درخواست نمایید.

برای اینکه اجازه اقامت به خاطر تحصیل تمدید گردد نیاز به این است که تحصیل تان به صورت نرمال پیش رفته باشد، در صورتی که شرایط خاصی وجود نداشته باشد که شما نیاز به زمان طولانی تری داشته باشید. اجازه اقامت دائم بخاطر تحصیل امکان پذیر نیست.

اجازه اقامت به علت تحصیل را می‌توان با کمک فرم‌ها در اینترنت درخواست نمود. اما اگر شما اجازه اقامت دریافت نمایید می‌بایست این اجازه از یک سفارت آورده شود. این اجازه نامه برای شروع محدود می‌باشد اما می‌توان آن را تمدید نمود.

تغییر جهت

اگر شما یک اجازه اقامت با محدود زمانی بخاطر ازدواج، کار یا تحصیل گرفته اید بعداً می‌توانید بر پایه یک دلیل دیگر درخواست اقامت نمایید، برای مثال برای اینکه شما تحصیل نموده اید اما اکنون یک کار گرفته اید یا در سوئد تشکیل خانواده نموده اید. این نوع اقامت‌ها به صورت معمول باید خارج از سوئد درخواست داده شوند. اما اگر قبل از اینکه اجازه اقامت تان تمام شود درخواست دهید می‌توانید حتی تقاضای اجازه انجام درخواست از داخل سوئد را نمایید. اگر شما دلیلی دارید که نمی‌توانید سوئد را ترک کنید، مخصوصاً زمانی که شما شرایط اجازه قبلی را برآورده کرده باشید، ممکن است قابل قبول باشد.

حتی امکان درخواست پناهندگی در سوئد بعد از اینکه شما با هر گونه اجازه اقامتی وارد سوئد شده اید نیز هست. اما اگر درخواست پناهندگی تان را به تاخیر بیندازید، ادارات دولتی می‌تواند اینکه شما واقعاً نیاز به حفاظت دارید را زیر سوال ببرد.

← در مورد درخواست کار بعد از جواب منفی به پرونده پناهندگی بیشتر در صفحه 99 بخوانید.

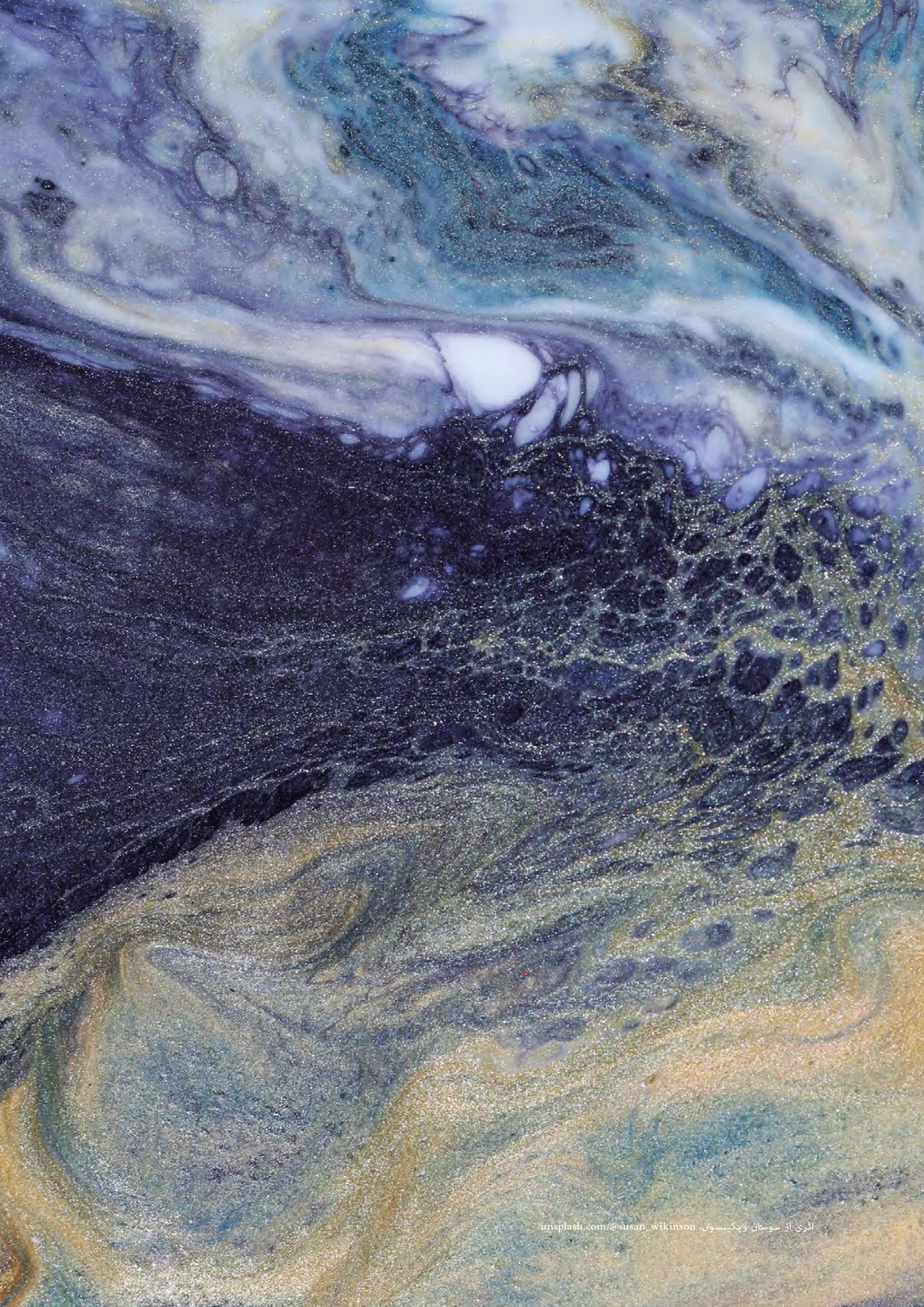
جزئیات قوانین برای دریافت اقامت از خارج به علت کار یا درس در صفحه اداره مهاجرت وجود دارد. آنجا نیز فرم هایی که باید پر شوند نیز وجود دارد: migrationsverket.se/ را ببینید.

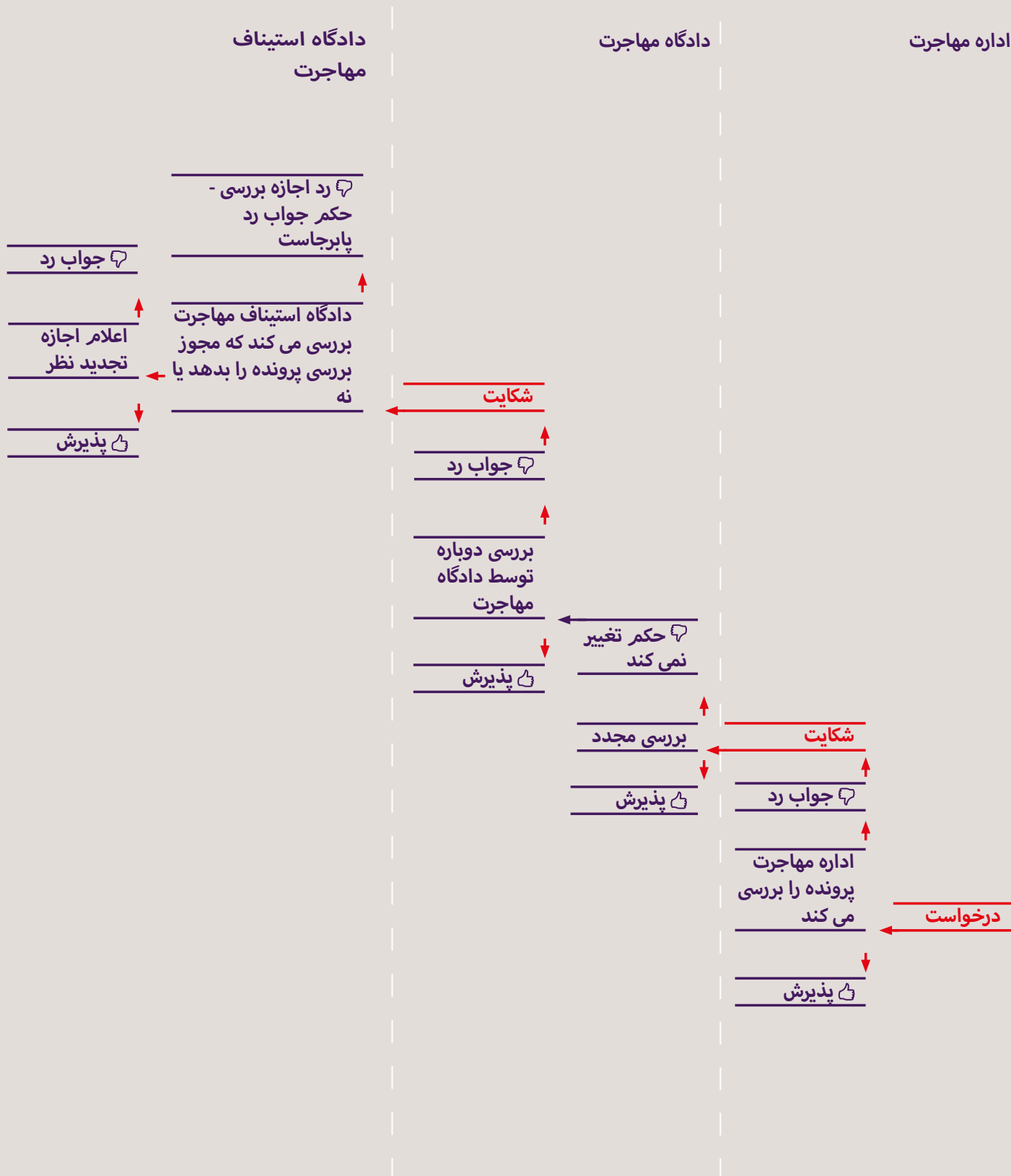






اردن، اردوگاه آوارگان زعرتی، نوامبر 2016.
کمیساریای عالی سازمان ملل برای پناهندگان/© جاز کامینز





اداره‌ی مهاجرت

وقتی در سوئد اعلام پناهندگی می‌کنید، ابتدا با اداره مهاجرت ملاقات خواهید کرد. آنها کسانی هستند که در مورد اجازه اقامت دادن در کشور تصمیم می‌گیرند.

شما باید در اسرع وقت، ترجیحاً همان روزی که وارد سوئد می‌شوید اعلام پناهندگی کنید. در غیر این صورت ممکن است اداره مهاجرت به این باور برسد که شما به حفاظت فوری احتیاجی ندارید. برای اینکه بتوانید در سوئد پناهندگی بگیرید باید در سوئد باشید. اما برای اینکه در سوئد درخواست پناهندگی کنید ویزا صادر نمی‌شود. بنابراین بسیاری به قاچاقچیان روی می‌آورند و از جاهایی که کنترل وجود ندارد از مرزها عبور می‌کنند. بعضی‌ها با ویزا یا اجازه اقامتی که به دلایل دیگر دریافت کرده‌اند وارد سوئد می‌شوند و وقتی که به مقصد می‌رسند درخواست پناهندگی می‌کنند. کسانی که از کشورهای می‌آیند که شهروندانش برای ورود به کشورهای اتحادیه اروپا ویزا نیاز ندارند، می‌توانند بدون ارائه هیچ دلیلی وارد کشور شوند. اگر شما بصورت غیر قانونی وارد شده‌اید بی‌نهایت مهم است که در اسرع وقت درخواست پناهندگی بدهید، زیرا در غیر اینصورت ممکن است پلیس شما را دستگیر کند. اگر ویزای بازدید یا اجازه اقامتی که از طرف سوئد صادر شده را دارید پس حق ماندن در سوئد را دارید ولی اگر قرار است درخواست پناهندگی بدهید نیازی برای منتظر ماندن ندارید.

← در مورد اینکه در صورت داشتن ویزایی که از طرف یک کشور عضو اتحادیه اروپا به شما صادر گردیده است چه چیزهایی مهم است در فصل مقررات دویلین در صفحه 36 بخوانید.

اگر شما یک شهروند اوکراینی هستید و تحت عنوان دستورالعمل مهاجرت دست جمعی نیاز به حفاظت دارید اینقدر عجله نیاز نیست. اما شما باید ظرف 90 روز پس از ورود درخواست خود را ثبت کنید. این همان زمانی است که شما حق دارید بدون ویزا در سوئد بمانید.

ثبت و راجستر

وقتی که به مرز سوئد می‌رسید (فرودگاه‌ها نیز به شمار می‌رود) می‌توانید بگویید که شما می‌خواهید درخواست پناهندگی بدهید. سپس شما به یکی از واحدهای درخواست اداره مهاجرت سوئد معرفی خواهید شد. برای مثال در شهر سوندبیری Sundbyberg (بیرون استکهلم) گوتنبرگ و مالمو وجود دارد. ممکن است در صورتی که افراد زیادی همزمان وارد شوند واحدهای درخواست بیشتری وجود داشته باشد. زمانی که این متن 2022 نوشته شده است یک فرصت موقتی برای شهروندان اوکراینی که دارای مدارک شناسایی معتبر هستند وجود دارد که درخواستشان را از طریق اینترنت ثبت کنند. در وب سایت اداره مهاجرت اطلاعاتی در مورد درخواست اینترنتی وجود دارد و اینکه به کدامین دفاتر برای اینکه درخواستتان را ثبت کنید مراجعه کنید.

وب سایت اداره مهاجرت: migrationsverket.se

ثبت و راجستر شامل مواردی مانند نام، تاریخ تولد، ملیت و زبان شما می‌باشد. در حین آنکه درخواست شما ثبت می‌شود یا در یک موقعیت دیگر، باید اثر انگشت و عکس شما گرفته شود. اداره مهاجرت همچنین بررسی می‌کند که آیا شما مستحق حمایت مالی که پناهجویان در صورت نداشتن پول می‌توانند دریافت می‌کنند هستید یا خیر. فقط افراد زیر 14 سال نیازی به دادن اثر انگشت ندارند.

همچنین از شما در مورد سلامتیتان و اینکه آیا می‌خواهید یک معاینه عمومی انجام دهید سوال می‌گردد. اگر گذرنامه ملی (پاسپورت) خود را همراه داشته باشید از شما درخواست خواهد شد که آن را ارائه دهید. در غیر این صورت، اداره مهاجرت از شما درخواست دیگر اسناد شناسایی را خواهد کرد، از جمله کارت شناسایی (تذکره)، گواهینامه رانندگی، سوابق خدمت نظامی یا گواهی تولد. آن‌ها همچنین از شما خواهند پرسید که آیا وکیل عموم خاصی را می‌خواهید انتخاب کنید (وکیل عموم، وکیل است که به صورت رایگان به شما کمک خواهد کرد) و این که آیا جنسیت فرد مصاحبه کننده یا مترجم برای شما اهمیت دارد یا نه. ممکن است برای شما مهم باشد که کدام وکیل عمومی را انتخاب می‌کنید و توصیه می‌شود که در صورت امکان خودتان انتخاب کنید. لطفاً برای اطلاعات بیشتر در مورد وکلای مطلع با سازمان‌های داوطلبانه تماس بگیرید.

همچنین ممکن است در اوایل پروسه از شما خواسته شود که تحت تحلیل زبانی قرار بگیرید. اداره مهاجرت تحلیل زبانی را انجام می‌دهد تا مطمئن شود که شما اهل همان جایی هستید که ادعا می‌کنید. تحلیل شامل ضبط صحبت شما می‌شود. سپس یک متخصص زبان به صدای شما گوش کرده و بررسی می‌کند که گویش شما متعلق به کجاست. پس از اعلام پناهندگی یک کارت با مشخصات تان دریافت می‌کنید. این کارت LMA-kort نامیده می‌شود. LMA مخفف Law Governing the Reception of Asylum Seekers به معنای قانون پذیرش پناهجویان است. سپس شما اسکان داده می‌شوید. اگر پول همراه خود ندارید، مستحق دریافت کمک هزینه روزانه، یک کمک مالی به پناهجویان هستید. استثناهایی از حقوقی که خواهید دریافت کرد نیز بستگی به این دارد که کجا زندگی خواهید کرد.

← در مورد حقوق تان طی زمانی که متقاضی پناهندگی هستید در صفحه 55 بخوانید.

اگر شما زیر سن 18 سال هستید و به سوئد به تنهایی و بدون پدر و مادر و یا شخص دیگری که مسئولیت شما را به عهده بگیرد آمده اید در یک خانواده و یا کمپ نوجوانان اسکان داده خواهید شد. پس از مدتی به شما یک قیم (godman) نیز داده خواهد شد، قیم یک فرد بالغ است که شما را برای ارتباط با اداره مهاجرت، امور مالی و موارد دیگر کمک می‌کند.

تسریع پروسه برای حفاظت موقت

اگر از اوکراین فرار کرده و بعد از 30 اکتبر 2021 به سوئد سفر کرده اید و پاسپورت یا مدرک شناسایی دیگری که نشان می‌دهد چه کسی هستید دارید، بلافاصله پس از ثبت درخواست یک حکم سریع در مورد حفاظت موقت تان دریافت می‌کنید. به جای کارت LMA-kort یک کارت اقامت دریافت خواهید کرد که در آن ذکر شده که شما حق ماندن در سوئد و اجازه کار دارید. شما همچنین پاسپورتتان را پس خواهید گرفت. اطلاعات بعدی در این فصل در مورد محل بررسی درخواست و پروسه پناهندگی است که مربوط به شما نمی‌شود. اگر احساس می‌کنید که شما حق درجه حفاظت را دارید می‌توانید بدون اینکه حفاظت موقت تان را از دست دهید برای آن درخواست دهید.

← در مورد حقوق تان با حفاظت موقت و درخواست اقامت به عنوان پناهنده در صفحه 61 بخوانید.

مقررات دابلین:

در چه کشوری حق تقاضای پناهندگی دارید؟

در اولین برخورد شما با اداره مهاجرت از شما چندین سؤال درباره‌ی چگونگی آمدنتان به سوئد پرسیده می‌شود. مسئول پرونده از شما خواهد پرسید که چه زمانی کشور مبدا را ترک کرده‌اید، دقیقاً از کجا از کشور خارج شده اید و چگونه به اینجا رسیده اید. او همچنین از شما خواهد پرسید که آیا در طول سفر خود از کشورهای دیگر نیز عبور کرده اید و آیا بلیط سفر خود به سوئد را به همراه دارید. پس از آن اداره مهاجرت تصمیم خواهد گرفت که آیا درخواست پناهندگی شما باید اینجا یا در کشور دیگری بررسی شود.

خود شما نمی‌توانید تصمیم بگیرید که از کجا درخواست پناهندگی کنید. سوئد، دیگر کشورهای اتحادیه اروپا و چندین کشور دیگر هم مقررات مشخصی برای تعیین این موضوع دارند. این توافق‌نامه، مقررات دابلین نام دارد و کشورهایی که این معاهده را امضا کرده اند کشورهای دابلین خوانده می‌شوند. نکته این‌جاست که باید تنها از یکی از این کشورها درخواست پناهندگی دهید.

علاوه بر مقررات دابلین، قوانین دیگری نیز وجود دارد که باعث می‌شود درخواست پناهندگی شما رد شود (بررسی نشود) برای مثال به خاطر اینکه شما قبلاً از طریق یک کشور دیگر مورد حفاظت قرار گرفته و یا اینکه می‌توانستید مورد حفاظت قرار بگیرید.





ژشوف، لهستان، مارس 2022، پناهگاه موقت برای پناهندگان از اوکراین
کمیساریای عالی سازمان ملل متحد برای پناهندگان/ ماسیج مسکوا

طرز عمل مقررات دویلین:

مقررات دویلین توسط تمام کشورهای اتحادیه اروپا و همچنین ایسلند، لیختن اشتاین، نروژ و سوئیس کشورهای دویلین استفاده می شود. این پیمان دارای قوانینی است که تعیین می کند کدام یک از کشورها مسئولیت بررسی یک درخواست پناهندگی را دارد. استثنائات مختلفی از جمله برای پیوند مجدد خانواده نیز وجود دارد. در زیر این قوانین و استثنائات جمع بندی شده است. اگرچه این خلاصه چندان واضح نخواهد بود چون مقررات دویلین شامل جزئیاتی است که در کشور های مختلف بطور متفاوتی تفسیر می گردد.

← اگر شما قبلاً در یکی دیگر از کشورهای اتحادیه اروپا اجازه اقامت گرفته اید مقررات دویلین روی شما اعمال نمی شود اما درخواست تان بهر صورت رد می شود. در این مورد بیشتر در صفحه 41 بخوانید.

اگر درخواست پناهندگی شما در یکی از کشورهای عضو دویلین در جریان باشد، پس همان کشور باید ادامه پرونده شما را رسیدگی کند. این حتی در صورتی که دیگر کشورهای عضو حکمی بخاطر پرونده پناهجویی صادر کرده باشد نیز صدق می کند. به این معنی که شما مجبور به برگشت می شوید حتی اگر جواب رد گرفته باشید.

نکات زیر در صورتی که درخواست پناهندگی شما در جایی دیگری بررسی نشده باشد، اعمال می گردد.

- اگر شما یک کودک زیر 18 سال هستید و به تنهایی درخواست پناهندگی می کنید آنگاه تقاضانامه شما در مرحله اول در یک کشوری که آنجا والدین، خواهر و برادر یا بقیه بستگان را دارید بررسی خواهد شد، در صورتی که این امر بهترین گزینه برای شما باشد. اگر عضو خانواده ای که با آن پیوندید ندارید، این حق را دارید که تقاضای پناهندگی تان در همان کشور که هستید بررسی شود، بدون اینکه به کشور دیگر عضو دویلین فرستاده شوید. اگر سن شما زیر سوال برود و ادارات تصمیم بگیرند که شما را به عنوان یک فرد بزرگسال به شمار ببرند پس می توان بر اساس یکی از نکات ذیل شما را به یک کشور دیگر انتقال دهند.
- اگر شما فرد بزرگسال هستید و زن، شوهر و یا فرزندان شما در یکی از کشورهای عضو دویلین متقاضی پناهندگی و یا بعد از اینکه درخواست پناهندگی داده است یا اقامت دریافت نموده است، شما هم می توانید تقاضانامه یتان را در همان کشور بررسی نمایید. اگر تقاضانامه هیچ یک از شما برای بررسی شروع نشده است می توانید اینطور شود که شما در کشوری که آنجا افراد بیشتری و یا بزرگترین فرد شما وجود دارد، دور هم جمع گردید. اگر اعضای خانواده شما در یک کشور عضو دویلین دیگر وجود دارد و شما می خواهید به آنجا بروید، این بسیار مهم است که شما از همان شروع وقتی که درخواست پناهندگی می دهید توضیح دهید که شما می خواهید با هم یکجا شوید. افراد بزرگسال باید هر دو امضاء نمایند که آنها می خواهند به هم مجدداً پیوندند.
- اگر قرار نیست با هیچ کسی در دیگر کشورهای عضو دویلین یکجا شوید، باید به درخواست شما در همان کشور عضو دویلین که به شما اجازه اقامت یا ویزا داده است و شما امکان حق داخل شدن به منطقه را گرفته اید رسیدگی شود. این امر تا وقتی که دو سال از زمانی که اقامت دریافت کرده اید نگذشته باشد و یا شش ماه بعد از اینکه ویزا منقضی گردد (اگر دارای ویزا هستید) قابل اعتبار است.
- اگر اجازه اقامت و یا ویزا دریافت نکرده اید و درخواست پناهندگی در خارج از اتحادیه اروپا نکرده اید، ورود شما غیر قانونی تلقی می گردد. بنابراین باید به پرونده پناهندگی تان در اولین کشوری که در آن وارد شده اید رسیدگی شود. اگر نشان داده نشود که از کجا وارد شده اید ولی به مدت پنج ماه به صورت غیر قانونی، به معنی اینکه بدون اجازه، در یک کشور عضو دویلین بوده اید، در این صورت درخواست پناهندگی شما آنجا رسیدگی خواهد شد.
- اگر هیچ یک از موارد بالا در مورد شما صدق نمی کند، به پرونده ی شما باید در همان کشوری که پرونده آنجا ارائه شده است رسیدگی شود.

اگر برای درخواست پناهندگی وارد سوئد شوید اما براساس یکی از این قوانین معلوم شود که پرونده شما باید در یکی از دیگر کشور های عضو دوبلین رسیدگی شود، حکمی دریافت خواهید کرد که شما باید به آنجا بروید. معمولاً این اتفاق زمانی می افتد که شما در یک کشور دیگر اثر انگشت داده اید. وقتی که شما در سوئد انگشت نگاری می شوید، اثر انگشت در بایگانی پیدا می شود.

وقتی دولت سوئد به این نتیجه برسد که کشور دیگری مسئول پرونده شماست، درخواستی به آن کشور فرستاده می شود. برخی کشور ها به جواب دادن اهمیت نمی دهند و این امر به عنوان تایید به حساب می آید.

در حین زمانی که پرونده شما بر اساس مقررات دوبلین بررسی می شود، شما در سوئد حق کار نخواهید داشت و همچنین به صورت خودکار دارای وکیل نخواهید بود. این امکان وجود دارد که شما درخواست وکیل بدهید ولی معمولاً هیچ وکیلی به شما داده نخواهد شد. کودکان بدون همراه از این قاعده مستثنی هستند و به صورت نرمال یک وکیل حقوقی دریافت می کنند و حق داشتن یک قیم (Godman) را هم دارند.

← در مورد قیم (Godman) بیشتر در صفحه 127 بخوانید.

آمدن به سوئد از طریق مقررات دوبلین

اگر خانواده ای در سوئد دارید ولی درخواست پناهندگی تان را در یک کشور دیگر عضو دوبلین ثبت کرده باشید، می توانید درخواست بدهید که پرونده پناهندگی تان در سوئد رسیدگی شود. بزرگترین امکان موفق شدن در حالتی است که والدین، شریک، یا فرزند خردسال شما در سوئد باشد و اگر پروسه پناهندگی این خانواده در سوئد زیاد پیش رفته باشد یا اینکه اقامت را گرفته باشند. با ادارات دولتی در کشوری که حضور دارید به تماس شوید، بگویید که شما خانواده در سوئد دارید و از ادارات دولتی خواهش کنید تا درخواست دهند که سوئد مسئولیت پرونده پناهندگی شما را به عهده بگیرد.

از طریق مقررات دوبلین به سوئد فرستاده میشود

اگر شما درخواست پناهندگی در سوئد داده اید ولی متوجه شده اید که جواب رد دریافت خواهید کرد، ممکن است بخواهید به جای آن کشور دیگری را امتحان کنید. اما زمانی که شما درخواست پناهندگی تان را در سوئد داده اید، پس سوئد کشور مسئول شما خواهد بود. حتی اگر در سوئد جواب منفی نهایی را هم گرفته باشید. در صورتی که یک کشور دیگر عضو دوبلین را امتحان کنید این خطر وجود دارد که شما نتوانید در آنجا تقاضای پناهندگی نمائید. همه کشورهای عضو دوبلین این مقررات را به یک اندازه سختگیرانه اعمال نمی کنند و ممکن است این اتفاق نیز بیفتد که پرونده یک فرد حتی اگر این شخص قبلاً در سوئد درخواست پناهندگی داده باشد در آن کشور بررسی گردد. اما نمی توان روی این موضوع حساب کرد. بصورت معمول شما یک حکم دریافت خواهید که که به باید سوئد برگردانده شوید.

← لیست کشورهای عضو دوبلین را در صفحه 132 ببینید.



1. MOTIVAZIONE
 2. DATA
 3. DATA
 4. DATA
 5. DATA
 6. DATA
 7. DATA
 8. DATA
 9. DATA
 10. DATA
 11. DATA
 12. DATA
 13. DATA
 14. DATA
 15. DATA
 16. DATA
 17. DATA
 18. DATA
 19. DATA
 20. DATA
 21. DATA
 22. DATA
 23. DATA
 24. DATA
 25. DATA
 26. DATA
 27. DATA
 28. DATA
 29. DATA
 30. DATA
 31. DATA
 32. DATA
 33. DATA
 34. DATA
 35. DATA
 36. DATA
 37. DATA
 38. DATA
 39. DATA
 40. DATA
 41. DATA
 42. DATA
 43. DATA
 44. DATA
 45. DATA
 46. DATA
 47. DATA
 48. DATA
 49. DATA
 50. DATA
 51. DATA
 52. DATA
 53. DATA
 54. DATA
 55. DATA
 56. DATA
 57. DATA
 58. DATA
 59. DATA
 60. DATA
 61. DATA
 62. DATA
 63. DATA
 64. DATA
 65. DATA
 66. DATA
 67. DATA
 68. DATA
 69. DATA
 70. DATA
 71. DATA
 72. DATA
 73. DATA
 74. DATA
 75. DATA
 76. DATA
 77. DATA
 78. DATA
 79. DATA
 80. DATA
 81. DATA
 82. DATA
 83. DATA
 84. DATA
 85. DATA
 86. DATA
 87. DATA
 88. DATA
 89. DATA
 90. DATA
 91. DATA
 92. DATA
 93. DATA
 94. DATA
 95. DATA
 96. DATA
 97. DATA
 98. DATA
 99. DATA
 100. DATA

1. MOTIVAZIONE
 2. DATA
 3. DATA
 4. DATA
 5. DATA
 6. DATA
 7. DATA
 8. DATA
 9. DATA
 10. DATA
 11. DATA
 12. DATA
 13. DATA
 14. DATA
 15. DATA
 16. DATA
 17. DATA
 18. DATA
 19. DATA
 20. DATA
 21. DATA
 22. DATA
 23. DATA
 24. DATA
 25. DATA
 26. DATA
 27. DATA
 28. DATA
 29. DATA
 30. DATA
 31. DATA
 32. DATA
 33. DATA
 34. DATA
 35. DATA
 36. DATA
 37. DATA
 38. DATA
 39. DATA
 40. DATA
 41. DATA
 42. DATA
 43. DATA
 44. DATA
 45. DATA
 46. DATA
 47. DATA
 48. DATA
 49. DATA
 50. DATA
 51. DATA
 52. DATA
 53. DATA
 54. DATA
 55. DATA
 56. DATA
 57. DATA
 58. DATA
 59. DATA
 60. DATA
 61. DATA
 62. DATA
 63. DATA
 64. DATA
 65. DATA
 66. DATA
 67. DATA
 68. DATA
 69. DATA
 70. DATA
 71. DATA
 72. DATA
 73. DATA
 74. DATA
 75. DATA
 76. DATA
 77. DATA
 78. DATA
 79. DATA
 80. DATA
 81. DATA
 82. DATA
 83. DATA
 84. DATA
 85. DATA
 86. DATA
 87. DATA
 88. DATA
 89. DATA
 90. DATA
 91. DATA
 92. DATA
 93. DATA
 94. DATA
 95. DATA
 96. DATA
 97. DATA
 98. DATA
 99. DATA
 100. DATA

سوال:

اداره‌ی مهاجرت از کجا می‌فهمد که من پیش از این کجا بوده‌ام؟

جواب:

تمام پناهنجویان بالای 14 سال و یا بزرگتر که تقاضای پناهندگی در یک کشور عضو دوبلین می‌دهند باید انگشت‌نگاری شوند. این اثر انگشت‌ها در مرکز داده‌های اتحادیه اروپا EURODAC ذخیره می‌شوند. معادل این لیست برای ویزا وجود دارد. اداره مهاجرت کشورها می‌توانند در این مرکز داده‌ها جستجو کنند و اگر در هر یک از این کشورها درخواست پناهندگی کرده باشید مشخص خواهد شد. اگر این اتفاق بیافتد، اداره مهاجرت تلاش خواهد کرد که شما را مجبور به بازگشت به آن‌جا کند. گاهی اوقات اگر پلیس یا گارد مرزی سن کودک را باور نکند، از کودکان زیر 14 سال نیز انگشت‌نگاری می‌شود. این اتفاق هم می‌افتد که افراد با وارد شدن به عنوان متقاضی پناهندگی ثبت می‌شوند بدون اینکه این افراد به درخواست پناهندگی اندیشیده باشند.

اگر هنگام ارائه درخواست‌تان اداره مهاجرت مدرکی پیدا کند که نشان‌دهنده شما باید به یکی از دیگر کشورهای عضو دوبلین فرستاده شوید، بلافاصله به شما اطلاع داده خواهد شد و همچنین پس از این احتمالاً شما به یک تحقیقات شفاهی فراخوانده نخواهید شد. اگر بعد از آن در بین بررسی پرونده چنین چیزی کشف شود، به شما اطلاع داده خواهد شد و همچنین به شما فرصت داده خواهد شد که اگر شما دلیلی بر علیه اینکه شما را به کشور دیگر بفرستند توضیح دهید. اگر اداره مهاجرت تصمیم بگیرد که شما را به کشور دوبلین مسئول پرونده‌ی شما بفرستد، می‌توانید به زبان خود در دادگاه مهاجرت درخواست تجدید نظر کنید.

← در مورد درخواست تجدید نظر بیشتر در صفحه 47 بخوانید

سوال:

آیا کشورها باید به مقررات دوبلین پایبند باشند؟

جواب:

نه. هر کشوری اگر بخواهد می‌تواند دلیل پناهندگی فرد را بررسی کند. به علاوه در مقررات دوبلین یک استثنای ویژه وجود دارد که مانع انتقال دادن به کشورهای که آنجا پذیرش و پروسه پناهندگی کاملاً خراب است، می‌شود. چیزهایی که می‌تواند نقش بسزایی برای اینکه یک استثنا انجام شود تا جایی این است که نحوه پذیرش در کشور دیگر چگونه است و تا جایی دلایل شخصی متقاضی، همچون وضعیت سلامتی و یا ارتباط با یک کشور خاص می‌باشد. سوئد و دیگر کشورهای اتحادیه اروپا طی یک مدت زمانی طولانی فرستادن مهاجرین به یونان را متوقف کرده بودند، از جمله به خاطر اینکه دادگاه اروپا در مقابل انتقالات به یونان موضع گرفت. بعداً انتقالات به مجارستان متوقف شد. دیگر استثنائات بسیار به ندرت صورت می‌گیرد. سوئد معتقد است که یک استثنائات شخصی مستلزم به یک شرایط بسیار خاص است و به طور کلی فرض می‌کند که با متقاضیان پناهندگی در تمام کشورهای تحت پوشش مقررات دوبلین به یک اندازه خوب رفتار می‌شود.

سوال:

یک تصمیم دویلین چه زمانی منقضی می‌شود؟

جواب:

وقتی یک کشور عضو دویلین با دریافت پناهجو موافقت می‌کند به این عمل پذیرفتن (accept) گفته می‌شود. وقتی که این پذیرفتن (accept) بیاید شما باید طی حداکثر 6 ماه به کشور مسئول انتقال داده شوید- یعنی فرستاده شوید. این دوره می‌تواند به 12 ماه تمدید گردد در صورتی که شما در زندان بسر ببرید و یا 18 ماه در صورتی که شما در خفا باشید.

اگر انتقال دویلینی شما در بین پروسه به صورت موقتی متوقف شود، برای مثال در حینی که شما شکایت کرده اید، در این صورت شروع ضرب الاجل همان روزی که توقف لغو شود حساب می‌شود. اگر شما در سوئد حضور دارید می‌توانید مستقیماً با اداره مهاجرت به تماس شده و از آنها سوال کنید.

اداره مهاجرت  migrationsverket.se/kontakta-oss.html

سوال:

قوانین دویلین حتی در صورتی که من اخراج شده باشم هم پابرجاست؟

جواب:

نه، اگر شما اخراج شده و به کشورتان برگشته باشید از نو می‌توانید در هر کشور عضو دویلین که موفق شوید خودتان را به آن برسانید درخواست پناهندگی دهید. بعد از اینکه عمل اخراج اجرا شد دیگر کشوری که از آن اخراج شده اید هیچ مسئولیتی برای برگشتن تان ندارد. اما اگر شما حکم ممنوعیت ورود مجدد گرفته اید نمی‌توانید با ویزا تا زمانی که این ممنوعیت قابل اعتبار است وارد شوید. همچنین حتی اگر خودتان منطقه پیمان دویلین را ترک کنید، و به علاوه مدت بیش از 3 ماه خارج منطقه کشورهای دویلین بمانید اعتبار تصمیم دویلین نیز به پایان می‌رسد. اما شما باید بتوانید با مدارک این را نشان دهید و شرایط گواهی بسیار سخت و سخت است. شما در این مورد نیز نمی‌توانستید در کشور که مانده بودید، درخواست پناهندگی دهید. توجه داشته باشید که شما باید همیشه زمانی که به منطقه عضو معاهده دویلین برمی‌گردید باید مستقیم به کشور که می‌خواهید در آنجا تقاضای پناهندگی کنید بروید بخاطر اینکه از اول برایتان یک پرونده دویلین نشود.

← در مورد حکم ممنوعیت ورود مجدد بیشتر در صفحه 87 بخوانید.

سوال:

در دیگر کشورهای عضو مقررات دبلین با پناهجویان چگونه رفتار می‌شود؟

جواب:

شیوه برخورد کشورهای مختلف عضو مقررات دبلین با پناهجویان متفاوت است. چیزی که در کشورهای عضو متفاوت می باشد اینست که پناهندگان چه حقوقی دارند (برای مثال حق داشتن وکیل حقوقی)، چگونگی سازمان‌دهی پروسه پناهجویی و این که به چه کسی اقامت داده می‌شود. تمام کشورهای عضو مقررات دبلین عهد کرده اند از کنوانسیون پناهجویی سازمان ملل تبعیت کنند و کشورهای عضو اتحادیه اروپا موظف هستند که از مقررات اساسی و مصوبه ها برای بررسی پرونده های پناهندگی پیروی کنند. به هر حال تفاوت‌هایی در زمینه کمک‌هایی که در اختیار پناهجویان قرار داده می‌شود وجود دارد، مثل مسکن، کمک مالی و غیره.

🔗 برای دانستن مقررات کشور مقصد به asylumineurope.org رجوع کنید.

🔗 با موسسات در کشورهای دیگر عضو دبلین از طریق w2eu.info تماس بگیرید.

دلایل دیگر درخواست اقامت رد می شود

اگر در یک کشور دیگر اتحادیه اروپا پناهندگی دریافت کرده اید یعنی اقامت به عنوان پناهنده یا نیازمند حفاظت تابعه گرفته اید، بنابراین مقررات دبلین روی شما اعمال نمی شود. ولی درخواست پناهندگی تان رد خواهد شد، به این معنی که پرونده از لحاظ قضایی بررسی نمی شود. این به این دلیل است که شما قبلاً حفاظت دریافت کرده اید و دیگر خطر فرستادن شما به کشوری که از آن فرار کرده اید و یا شهروند آن هستید وجود ندارد. این اتفاق حتی در صورتی می افتد که اجازه اقامت شما در کشور دیگر منقضی شده باشد. حتی اگر در آنجا با شما بدرفتاری شده باشد، به آنجا اخراج می شوید. زمانی که یک کشور عضو اتحادیه اروپا اعلام می کند که به شما پناه داده شده است، آن کشور موظف به ادامه تصمیم گیری در مورد حفاظت شما پنداشته می شود.

حکمی که به این بستگی دارد که به شما قبلاً پناه داده شده است نباید مانند حکم دبلین در انتظار ماند. اگر همزمان حکمی دریافت کنید که باید سوئد را ترک کنید، این حکم به مدت چهار سال قابل اعتبار است. در صورت درخواست دوباره شما بعد از گذشت این چهار سال هنوز این خطر وجود دارد که حکم مشابهی دریافت کنید. اما به این معنی نیست که شما از آمدن به سوئد ممنوع هستید. اگر شما اجازه اقامت در یکی از کشورهای اتحادیه اروپا را دارا می باشید حق سفر به دیگر کشورهای اتحادیه اروپا حداکثر ۳ ماه در هر شش ماه را دارید. همچنین امکان درخواست مجوز کار و یا الحاق خانواده از دیگر کشورهای اتحادیه اروپا به سوئد را دارید. در صورتی که شما حکم ممنوعیت ورود مجدد داشته اید، با دریافت اجازه اقامت در یکی از کشورهای اتحادیه اروپا این ممنوعیت برداشته می شود.

حتی اگر در کشوری خارج از اتحادیه اروپا به شما پناه داده شده است ممکن است درخواست تان رد شود. باید این اطمینان حاصل شود که به شما به آن کشور اجازه ورود داده میشود و شما از آزار و اذیت در آنجا امن هستید و به کشور دیگری که در آنجا خطر آزار و شکنجه شما وجود دارد فرستاده نمی شوید.

علاوه بر این ممکن است درخواست رد شود برای اینکه ممکن بود به شما در کشور دیگری پناه داده شود. می تواند مربوط به این باشد که به عنوان مثال شما یا همسران قبلاً در آنجا زندگی و یا تحصیل کرده اید یا اینکه به گروه خاصی تعلق دارید که حق اخذ تابعیت در آنجا را دارید. چنین حکم‌هایی مستلزم این است که شما امکان درخواست پناه را در آن کشور دیگر داشته باشید و اینکه شما تحت تعقیب یا در معرض رفتار غیر انسانی در آنجا نباشید. اگر شما پیوند قوی تری با سوئد برای مثال از طریق خانواده نزدیک دارید، درخواست شما رد نخواهد شد. اگر شهروند و تابعیت یکی از کشورهای منطقه اقتصادی اروپا را دارید نیز می توانید در سوئد پناهندگی بگیرید، اما فرصت های دیگر برای گرفتن حق اقامت وجود دارد.

← لیست کشورهای منطقه اقتصادی اروپا را در صفحه 132 ببینید.

پروسه سریع و عدم پذیرش

زمانی که درخواست پناهندگی رد می شود یا جواب منفی می گیرد، شما همچنین یک حکم دریافت می کنید که باید کشور را ترک کنید. اگر از سه ماه بیشتر بعد از زمان درخواست شما نگذشته باشد این حکم عدم پذیرش (avvisning) نامیده می شود. کلمه عدم پذیرش برای دو مورد متفاوت به کار برده می شود، اول اینکه یک درخواست برای اینکه بررسی شود رد می شود، دوم اینکه فرد از سوئد برگردانده می شود. (اگر بیشتر از سه ماه سپری شده باشد به جای آن یک حکم اخراج (utvisning) صادر می شود). در صورتی که اقامت در یک کشور دیگر عضو اتحادیه اروپا دارید اول از شما درخواست می شود بطور داوطلبانه قبل از اینکه حکم عدم پذیرش یا اخراج می گیرید به آنجا برگردید.

اگر شما یک حکم عدم پذیرش بخاطر اینکه شما قبلاً از طرف یک کشور دیگر داخل و یا خارج از اتحادیه اروپا پناه داده شده اید، اداره مهاجرت به طور همزمان تصمیم می گیرد که برگشت تان باید با اجرای فوری (omedelbar verkställighet) همین اتفاق نیز در صورتی می افتد که اگر اداره مهاجرت پرونده را بررسی کند ولی این را درخواست آشکارا بی اساس (uppenbart ogrundad ansökan) بپندارد.

یک درخواست می تواند در صورتی آشکارا بی اساس تصور شود که اداره مهاجرت به این عقیده باشد که دلایلی مطرح شده چیزهایی نیستند که بخاطر آن بتوانند به شما اجازه اقامت بدهند، یا چیزی که شما می گوید اصلاً حقیقی به نظر نمی رسد. یکی دیگر از دلایلی که درخواست شما آشکارا بی اساس پنداشته می شود می تواند این باشد که کشوری که از آن آمده اید کشور امن تلقی شود. در این حالت باید ثابت کنید که این کشور خاصاً برای شما بی خطر نیست.

زمانی که این متن در سال 2022 نوشته شده است کشورهای که امن به حساب می آیند شامل آلبانی، بوسنی و هرزگوین، شیلی، گرجستان (جورجیا) کوزوو، مغولستان، مقدونیه شمالی و صربستان می باشند.

اگر شما حکم برگشت با اجرای فوری دریافت کرده باشید شما موظف به ترک فوری سوئد هستید. شما می توانید شکایت کنید، ولی شما نمی توانید بخاطر انتظار جواب در سوئد بمانید. با این حال کودکان بدون همراه نباید حداقل یک هفته بعد از دریافت حکم از سوئد پس فرستاده شوند. اگر این خطر وجود دارد که اداره مهاجرت درخواست پناهندگی شما را آشکارا بی اساس تلقی کند، مهم است که تا حد امکان با جزییات بیشتر در مورد تهدیدات علیه خود بگویید و توضیح دهید چرا مشخصاً شما در کشور متبوع تان امن نیستید.

اداره مهاجرت نمی تواند بدون دادن فرصت توضیح در استماع، حکم منع ورود یا اخراج صادر کند. این قانون همچنین در مورد پرونده های دوبلین و درخواست هایی که آشکارا بی اساس به شمار می روند، نیز صدق می کند.

مشاور حقوقی (وکیل عموم)

بیشتر پناهجویان حق داشتن یک مشاور حقوقی را دارند. مشاور حقوقی، حقوقدانی است که به شما در مورد درخواست پناهندگی تان کمک کرده و در جلسات شما با اداره مهاجرت نماینده شماست. در صورت نیاز به شکایت همین مشاور حقوقی به شما کمک خواهد کرد. برای اینکه وکیل بتواند از شما در دادگاه نمایندگی کند باید یک وکالتنامه (fullmakt) امضا کنید. شما لازم نیست هیچ گونه پولی برای این مورد بپردازید. دستمزد وکیل توسط اداره مهاجرت یا دادگاه مهاجرت پرداخته می شود. مشاوران حقوقی از طرف اداره مهاجرت استخدام نشده و یا به هیچ نحو دیگری با آنها ارتباط ندارند. ماموریت آنها اینست که از شما به عنوان متقاضی پناهندگی نمایندگی کند.

در صورتی مشاور حقوقی به شما اختصاص داده نمی شود:

- اگر برای اداره مهاجرت بدیهی باشد که به شما اقامت سوئد داده می شود،
- اگر درخواست پناهندگی شما نباید در سوئد بررسی شود یا،
- اگر اداره مهاجرت ادعای شما را آشکارا بی اساس بداند.

در غیر این موارد به شما مشاور حقوقی اختصاص داده می شود. اگر تصمیم گرفته شود به شما یک وکیل حقوقی اختصاص نگیرد می توانید به این حکم اعتراض کنید. برای دریافت کمک در این پروسه حتی می توانید خودتان یک نماینده انتخاب کنید یا اینکه با سازمان های داوطلبانه ارتباط بگیرید. کودکان بدون سرپرست که درخواست پناهندگی داده اند باید همیشه وکیل حقوقی دریافت کنند.

اولین باری که با اداره مهاجرت ملاقات می‌کنید یا کمی پس از آن می‌توانید درخواست کنید که وکیل خاصی نماینده شما باشد. ممکن است مهم باشد که فرد مورد نظر به مسائل پناهندگی علاقه‌مند باشد و تجربه‌ی کار در چنین پرونده‌هایی را داشته باشد. اگر درخواست نماینده‌ی خاصی را کنید، اداره‌ی مهاجرت درخواست شما را برآورده خواهد کرد مگر این که دلیل موجهی بر علیه آن داشته باشد، مثلاً این که محل زندگی فرد مورد نظر از شما خیلی دور باشد. اگر دلایلی دارید که نمی‌خواهید همسرتان بدانند، می‌توانید برای یک وکیل حقوقی مخصوص خودتان درخواست دهید. ممکن است بهتر باشد که نماینده‌ی پناهجویان زنان و افراد دگر باش (HBTQ) که درخواست اقامت می‌دهند فردی باشد که تجربه کار در زمینه‌ی دلایل پناهندگی زنان و دگرباشان (HBTQ) را داشته باشد. اگر شما کسی به عنوان مشاور حقوقی نمی‌شناسید، می‌توانید به یک گروه پناهندگی یا سازمان‌های غیر دولتی در نزدیکی تان برای راهنمایی مراجعه کنید.

می‌توانید اطلاعات تماس انجمن‌های عضو فار را در اینجا پیدا کنید farr.se/medlemsgrupper

دیگر سازمان‌ها farr.se/adresser

بررسی پناهندگی

بررسی پناهندگی به شیوه‌های مختلفی پیش می‌رود. توضیحات در اینجا بر اساس چیزی که در سال 2022 در بیشتر نقاط کشور معمول است، می‌پردازد.

هنگامی که درخواست پناهندگی شما ثبت می‌شود، از شما برای مصاحبه با مسئول پرونده‌تان در اداره‌ی مهاجرت دعوت به عمل می‌آید. شما حق پیشنهاد مشاور حقوقی خود را دارید. در غیر این صورت اداره مهاجرت برایتان انتخاب خواهد کرد. اگر شما یک مشاور حقوقی دریافت کنید پس این مشاور حقوقی می‌بایست فارغ از اینکه شما قبلاً همدیگر را ملاقات نموده اید، به مصاحبه فرا خوانده شود. این اتفاق نیز می‌افتد که متقاضی پناهندگی بدون مشاور حقوقی برای مصاحبه اول فرا خوانده می‌شود. در آن هنگام می‌بایست در واقع فقط در مورد مسایل رسمی بحث کنید. اگر به دلایل پناهندگی برخورد کردید، شما می‌توانید بگویید که می‌خواهید در مورد این مسائل منتظر باشید تا زمانی که مشاور حقوقی شما نیز بتواند حضور داشته باشد.

وکیل‌ها اغلب پیش از مصاحبه با موکل خود ملاقات می‌کنند، اما این نیز پیش می‌آید که پناهجویان برای اولین بار وکیل خود را در رابطه با رسیدگی مصاحبه در اداره‌ی مهاجرت ملاقات می‌کنند. یک راهنمایی اینست که شما خودتان حتی قبل از مصاحبه با وکلایتان به تماس شوید، اگر خود وکیل تان این کار را انجام ندهد.

اگر از شما تحلیل زبان نیز گرفته شده است، وکیل شما می‌بایست نتایج آن درخواست کند و در مورد آن نظر بدهد.

در مورد هویت شما تا حد امکان تحقیق می‌شود. تلاش کنید تا اسناد هویت خود را از کشورتان به دست آورید. این اسناد باید اصل بوده و ترجیحاً عکس‌دار باشند. اگر با نام و اسناد جعلی از کشور خود گریخته‌اید باید بتوانید در مورد علت آن توضیح دهید. اغلب اداره مهاجرت کنترل می‌کند که آیا اسناد شناسایی که شما می‌دهید، اصل هستند. این امر ممکن است باعث گردد که بررسی پرونده شما وقت بیشتری در برگیرد.

در جلسه با مدیر اداره مهاجرت مترجم و مشاور حقوقی برای کمک به شما حضور خواهند داشت. به عنوان یک قاعده پناهجو وظیفه دارد تمام حقایق مربوط به پرونده را خود مطرح کند. شما باید تمام اتفاقاتی که برایتان افتاده که باعث شده که شما هنوز احساس تهدید کنید و همه‌ی دلایل‌تان که می‌خواهید برای پناهجویی تان مطرح کنید را بگویید. به همین دلیل خوب است که با وکیل حقوقی تان ارتباط گرفته و قبل از مصاحبه همه موارد دلایل پناهجویی را چک کنید. شما می‌توانید مصاحبه خود را با موبایل‌تان ثبت نمایید اگر اداره مهاجرت ضبط ننماید.

اگر به همراه خانواده خود درخواست پناهندگی می‌کنید، دلایل هر فرد باید شرح داده شود. همچنین با هر فرد جداگانه مصاحبه می‌شود. آنچه برای کودک بهتر است باید در تمام قسمت‌های پروسه پناهندگی در نظر گرفته شود. نیاز فردی کودکان به محافظت نیز باید در نظر گرفته شود. این مساله در قانون اتباع بیگانه در بند به اصطلاح پورتال که منافع کودک در آن آمده است، نوشته شده است.

در کنوانسیون حقوق اطفال سازمان ملل نیز آمده است (کنوانسیون حقوق کودک) که در سوئد به عنوان یک قانون پذیرفته شده است. از این رو کودکان پناهجو تنها بخشی از پرونده والدین‌شان نیستند.

← در مورد دلایل کودکان بیشتر در صفحه 126 بخوانید.

← راهنمایی‌های ویژه برای شما که زیر 18 سال هستید و بدون سرپرست درخواست پناهجویی داده اید در صفحه 127 وجود دارد.

تمام اسناد و اطلاعاتی که می‌خواهید به درخواستتان ضمیمه کنید می‌بایست در همین وقت تحویل داده شود. اگر مواد و یا اطلاعاتی را بعداً به پرونده اضافه کنید که همان اول می‌توانستید ارائه دهید، ممکن است اداره مهاجرت به این باور برسد که شما مبالغه می‌کنید. برای همین توصیه می‌شود که همه چیز که می‌تواند بر حق پناهندگی شما تأثیر بگذارد را از همان اول بگویید. این یکی از همان چیزهایی هست که شما باید قبل از مصاحبه با نماینده حقوقی‌تان بحث کنید.

پس از مصاحبه می‌بایستی نسخه کتبی شرح جلسه برای وکیل فرستاده شود. شما فرصت این را دارید که در مورد آن نظر بدهید و با اطلاعات بیشتر تکمیلش کنید. شما و وکیل‌تان باید جزء به جزء شرح جلسه را بخوانید تا اطمینان پیدا کنید که اشتباه یا سوء تفاهمی وجود نداشته باشد. این موضوع اهمیت خیلی زیادی دارد. اگر لازم باشد درخواست کنید که همه جزئیات به زبان خودتان برایتان بازگو شود! اگر چیزی اشتباه باشد و نسخه درست آن را بعداً ارائه دهید، دادگاه به سختی حرف شما را باور خواهد کرد. به دلیلی مشابهی اگر مامور بررسی بپندارد که بررسی در نتیجه مصاحبه به پایان رسیده است ممکن است به ضرر شما باشد. در آن حالت شما می‌توانید درخواست کنید که شما و وکیل‌تان می‌خواهید اول نسخه چاپی (پروتکل) آن را ببینید.

شما حق داشتن کپی تمام اسناد و مدارک مربوط به پرونده‌تان را دارید. حتی اگر کپی مدارک را هم نخواهید، مهم است که بخشی از نوشته‌ها را همراه داشته باشید تا بتوانید اشتباهات احتمالی‌تان را با کمک افراد مورد اعتماد خود برطرف کنید.

وقتی که وکیل حقوقی‌تان توضیحات و اضافات شما را فرستاد، اداره مهاجرت می‌تواند در مورد اجازه اقامت شما تصمیم بگیرد. زمان انتظار متفاوت است. گاهی اوقات چند هفته طول می‌کشد، اما می‌تواند ماه‌ها نیز به درازا بکشد. اداره مهاجرت پیش از گرفتن تصمیم نهایی بررسی خواهند کرد که آیا شما در بایگانی پلیس جزو مظنونین یا مجرمین ثبت شده‌اید یا نه. اگر باشید، این موضوع روی پرونده‌تان تأثیر خواهد گذاشت. ممکن است اقامت فردی که جرایمی جدی مرتکب شده باشد رد شود. جرایم جزئی می‌تواند منجر به این شود که به شما اقامت کوتاه مدت تر داده شود به جای اقامتی که در غیر این می‌خواستید بگیرید. اگر برای درخواست اقامت دلایل محکمی نداشته باشید حتی ممکن است درخواستتان رد شود.

حق داشتن مترجم

طی بررسی پرونده شما حق کمک گرفتن از یک مترجم را دارید. مترجم می‌تواند شخصاً حضور داشته باشد یا از طریق ارتباط ویدئویی یا تلفن مشارکت داشته باشد. به عنوان یک زن اگر ترجیح بدهید می‌توانید درخواست مترجم زن کنید. مترجم باید به محرمانه بودن مکالمات شما پایبند باشد؛ به این معنا که او نمی‌تواند صحبت‌های شما را برای کس دیگری بازگو کند. مترجم باید بی‌طرف باشد. اگر حس می‌کنید که به دلایل گرایش‌های قومیتی، مذهبی یا سیاسی خود و یا به هر دلیل دیگری به مترجم خود نمی‌توانید اعتماد کنید، می‌توانید درخواست کنید که مترجم عوض شود. همچنین می‌توانید در صورتی که در فهم حرف‌های مترجم مشکل دارید و یا به نظر می‌رسد که مترجم در ترجمه آنچه می‌گویید مشکل دارد مترجم را عوض کنید. بسیار مهم است که شما و مترجم بتوانید بدون مشکل با یکدیگر صحبت کنید و مترجم همه چیزهایی که شما می‌گویید را ترجمه کند، وگرنه شما حق دارید که مصاحبه را متوقف کنید.

سوال:

آیا می‌توانم مشاور حقوقی‌ام را عوض کنم؟

جواب:

عوض کردن مشاور حقوقی‌تان ممکن است دشوار باشد و همچنین هر چه زمان طولانی‌تری از کارکردن اولین مشاور حقوقی شما با پرونده گذشته باشد، سخت می‌شود اما اگر دلایل قانع‌کننده‌ای برای این کار دارید، مثلاً اگر مناقشه‌ای جدی بین شما دو نفر پیش آمده باشد، اداره‌ی مهاجرت ممکن است به شما اجازه بدهد که وکیل جدیدی انتخاب کنید. اگر محل زندگی شما به وکیل جدید نزدیک‌تر است می‌توانید آن را به عنوان دلیل خود بیان کنید.

اگر اداره مهاجرت به شما اجازه عوض کردن وکیل‌تان را نمی‌دهد، می‌توانید به این تصمیم در دادگاه مهاجرت اعتراض کنید. اگر دادگاه نیز درخواست شما را رد کرد شما همچنان می‌توانید وکیل خود را عوض کنید، اما این بار باید خودتان دستمزد او را بپردازید. شما همچنین حق دارید به فردی جز وکیل حقوقی‌تان اجازه بدهید که به جای شما صحبت کند و روی پرونده‌تان کار کند. شما باید در این صورت به آن فرد حق وکالت (اجازه‌ی کتبی) بدهید که نمایندگی شما را کند.

این نماینده حقوقی می‌تواند برای کسب اطلاعات و کار روی پرونده‌ی شما با مقامات و وکلای تماس بگیرد. هر کسی می‌تواند نماینده حقوقی شما باشد، از جمله بستگان یا دوستان شما و یا فردی عضو یک سازمان داوطلبانه. ولی این نمایان است اگر نماینده حقوقی در مورد پروسه پناهندگی و قوانین بفهمد، یک مزیت برای شما می‌باشد. نماینده‌ی حقوقی شما باید تنگاتنگ با وکیل شما همکاری کند و پیش از دادن اطلاع قبلی به وکیل هیچ عملی انجام ندهد.

اگر شما خودتان یک نماینده گرفته اید، مهم است که اداره مهاجرت بداند که شما به یک فرد جدید وکالت داده اید. وگرنه این نماینده هیچ اطلاعات مورد نیازی دریافت نخواهد کرد بخاطر اینکه برای مثال بتواند شکایت نماید.

← در صفحه‌ی 134 نمونه‌ی یک وکالت نامه برای نماینده حقوقی موجود است.

اگر درخواست شما رد شود

اگر اداره مهاجرت درخواست پناهندگی شما را رد کند می‌توانید در دادگاه مهاجرت به این حکم اعتراض کنید. حتی زمانی که به حکم شکایت می‌کنید شما حق ادامه کمک از وکیل حقوقی‌تان را دارید.

اگر شما از شکایت صرف نظر کنید، پروسه به پایان رسیده است و این تصمیم نهایی میشود (vinner laga kraft) می‌توانیم بگوییم که به این پروسه خاتمه داده شده است. اگر شما پشیمان شدید که شکایت کرده اید می‌توانید به اداره مهاجرت خبر دهید که شما می‌خواهید شکایتتان را پس بگیرید و به صورت رسمی اعلام رضایت کنید. آنگاه شما باید زیر یک ورق امضا کنید که شما به حکم اخراج راضی هستید. از یک اعلام رضایت رسمی نمی‌شود پشیمان شد، پس قبل از اینکه این کار را انجام می‌دهید به دقت فکر کنید.

← برای چگونگی شکایت در دادگاه به بخش بعدی بروید!

اگر به شما اجازه اقامت داده شود

اگر شما اقامت بخاطر دلایلی پناهندگی گرفته اید اقامت تان تا سه سال اعتبار خواهد داشت. اگر شما اجازه اقامت حفاظت تابعه یا به خاطر شرایط نامساعد دشوار گرفته اید در اولین مرحله این اقامت 13 ماه اعتبار دارد . اگر یک چنین اقامتی دریافت کرده اید و فکر می کنید که باید به شما اقامت با نوعیت پناهنده داده شود می توانید در این مورد شکایت کنید- فصل بعد را ببینید.

تا وقتی که این اجازه مدار اعتبار است شما می توانید در سوئد زندگی کرده و بمانید. قبل از اینکه اجازه اقامت تمام شود باید درخواست تمدید نمایید.

← در مورد استقرار (etablering)، تمدید اقامت، دائم سازی و تابعیت بیشتر در صفحه 66 بخوانید.

دادگاه های مهاجرت

اگر اداره مهاجرت درخواست پناهندگی و اقامت شما را رد کند، می‌توانید از دادگاه درخواست تجدید نظر کنید. شما حتی می‌توانید به یک اقامت موقت حفاظت تابعه برای اینکه نوعیت اقامت پناهنده را بگیرید شکایت کنید.

دادگاه‌های اداری مالمو، گوتنبرگ، لولایو و استکهلم به عنوان دادگاه مهاجرت نیز فعالیت می‌کنند. دادگاه معمولاً متشکل از سه عضو هیئت منصفه و یک قاضی تشکیل شده است که با همدیگر تصمیم می‌گیرند. اعضای هیئت منصفه نیاز نیست که لزوماً آموزش حقوقی دیده باشند. آنها شهروندانی معمولی هستند که توسط احزاب سیاسی انتخاب می‌شوند که از همان منطقه که دادگاه ها وجود دارد نمایندگی می‌کنند.

شکایت کردن به جواب رد درخواست پناهندگی

پس از اطلاع از حکم اداره مهاجرت شما سه هفته وقت دارید تا شکایت کنید. به این که شما از حکم اطلاع حاصل نمودید ابلاغ (delgivning) گفته می‌شود. به صورت معمول شما به جلسه ملاقات با اداره مهاجرت دعوت می‌شوید. در این صورت این سه هفته، از روز جلسه حساب می‌شود. گاهی اوقات از ابلاغ ساده استفاده می‌شود، به این معنی که شما یک نامه که حکم در آن درج است دریافت می‌کنید. در این صورت شما دو هفته بعد از دریافت نامه به عنوان فرد ابلاغ شده به شمار می‌روید. از آن زمان شما سه هفته فرصت دارید تا درخواست تجدید نظر یا شکایت کنید.

درخواست تجدیدنظر خطاب به دادگاه است اما باید به اداره مهاجرت فرستاده شود. این کار از این رو صورت می‌گیرد که اداره مهاجرت فرصت بررسی مجدد تصمیم خود را با توجه به محتوای اعتراض شما داشته باشد. اگر اداره مهاجرت نخواهد پرونده را مجدداً بررسی کند، درخواست تجدیدنظر به همراه یک بیانیه به دادگاه منتقل می‌شود. در این بیانیه اداره مهاجرت می‌نویسد که چه دیدی نسبت به محتوای شکایت دارد.

پس از آن دادگاه مهاجرت تصمیم می‌گیرد که آیا به اطلاعات بیشتری در مورد این دعوی حقوقی احتیاج دارد یا نه (پرونده شما). همچنین تصمیم می‌گیرد که آیا شما باید به جلسه‌ای دیگر تحت عنوان استماع دادرسی (muntlig förhandling) که همان دادگاه شفاهی نیز می‌باشد دعوت شوید یا نه. معمول ترین چیز این است که جریان حقوقی بدون استماع دادرسی به صورت کتبی تصمیم گرفته می‌شود. در این حالت دادگاه در این پرونده با کمک درخواست تجدید نظر (شکایتنامه) شما و بیانیه اداره مهاجرت تصمیم گیری می‌کند. در استماع دادرسی در دادگاه شما و وکیل احتمالی تان با دادستان اداره مهاجرت به عنوان دو طرف مجادله ملاقات می‌کنید. دادستان وکیل هایی هستند که نماینده گی اداره مهاجرت را بر عهده دارند. پس از اتمام جلسه قاضی اعلام می‌کند که حکم چه زمانی اعلام می‌شود.

اگر شما وکیل حقوقی داشته اید بصورت معمول این وکیل نیز نماینده شما در دادگاه نیز می‌باشد و برای شکایت کردن کمکتان می‌نماید. اگر شما وکالتنامه به نماینده که خودتان انتخاب کرده اید داده اید، فراموش نکنید که به اداره مهاجرت و دادگاه خبر دهید، که این نماینده همه اطلاعات را دریافت کند.

اگر شما کمک حقوقی ندارید، می‌توانید خودتان شکایت نمایید. یک نامه بنویسید که شما شکایت دارید. شما اگر سوئدی و انگلیسی بلد نیستید می‌توانید به زبان خودتان بنویسید. فراموش نکنید که بنویسید مربوط کدام حکم می‌شود، تاریخی که روی حکم نوشته شده است، اسم تان و شماره پرونده تان (همان شماره ای که در قسمت بالای طرف راست همه نامه های اداره مهاجرت نوشته شده است). حکم را با دقت بخوانید و توضیح دهید چرا حکم صحیح نیست و چرا شما نمی‌توانید به کشور مبدا تان برگردید. اگر مدرک موجود است که اداره مهاجرت تا حالا ندیده است می‌توانید آن را هم بفرستید. در پرونده هایی که آنجا متقاضی پناهندگی اجازه داشتن مشاور حقوقی ندارند اغلب بستگی به این دارد که ادارات دولتی سوئد می‌پندارند که امکان محافظت شما در کشور مبدا وجود دارد. برای همین مهم است که نشان دهید که شما تلاش کردید تا به اداره پولیس در کشور مبدا بروید و یا اگر گزارش هایی مبنی بر اینکه نشان دهد که افراد مربوط گروه شما یا هم موقعیت شما نمی‌توانند محافظت شوند.

شما می توانید برای شکایت درخواست مشاور حقوقی نمایید. شما همچنین می توانید درخواست دهید که نباید قبل از اینکه دادگاه شکایت شما را بررسی کرده است از سوئد فرستاده شوید. این درخواست بازدارنده (inhibition) نامیده می شود.

آدرسی که شکایت باید آنجا فرستاده می شود در صفحه آخر حکم نوشته شده است. به خاطر داشته باشید برای اینکه شما بتوانید جواب دریافت کنید اداره مهاجرت و دادگاه باید یک آدرس پستی درست از شما داشته باشند!

← در مورد اینکه چطور می توانید روی پرونده تان تأثیر بگذارید بیشتر در صفحه 109 بخوانید.

شکایت به درجه اقامت

اگر شما اجازه اقامت با درجه حفاظت تابعه دریافت نموده اید اما تصور می کنید که شما می بایست اقامت با وضعیت پناهنده می گرفتید، آنگاه شما می توانید فقط در این قسمت شکایت نمایید. در این نوع قضیه، فوق العاده مهم است که نشان دهید که واقعاً شخص شما در کشورتان مورد تهدید قرار دارید. مهم است که شما در شکایت تان همه چیزهای که مربوط به آسیب پذیری شما میشود، بسته به اینکه شما چه کسی هستید، چه کسانی شما را تهدید می کند، مربوط کدام گروه می شوید و غیره را به همراه داشته باشید.

توجه داشته باشید که نمی توانید به مدت زمان اجازه اقامت با محدوده زمانی شکایت نمود. اگر شما فقط شکایت کنید که شما سیزده ماه اجازه اقامت بجای سه سال دریافت کرده اید، آنگاه ممکن است منجر شود که دادگاه این شکایت را رد کند بدون اینکه نه درجه (وضعیت) اقامت تان را و نه مدت زمان اجازه اقامت تان را مورد بررسی قرار دهد. به عبارت دیگر شما باید به درجه اقامت تان حفاظت تابعه شکایت کنید و درخواست درجه پناهنده دهید. اگر دادگاه این حق را به شما بدهد، به این ترتیب خود منجر به این خواهد شد که شما بتوانید یک اجازه اقامت طولانی تر داشته باشید.

شما می توانید درخواست دریافت کمک از یک مشاور حقوقی حتی برای شکایت درجه اقامتتان نمایید. حتی اگر شما بخاطر درجه اقامتتان شکایت نمایید اجازه اقامت تان حفظ خواهد شد.

درخواست استماع دادرسی

استماع دادرسی در دادگاه مهاجرت به شما فرصت این را می دهد که خودتان شرح دهید چرا باید به شما اجازه ماندن در سوئد داده شود. اما انتظار نداشته باشید که بتوانید سرگذشت تان را از اول تعریف کنید. دادگاه باید پیش از این از طریق اسنادی که قبل تر ارائه شده اند به وجوه مهم پرونده آگاه باشد.

نمایندگان اداره مهاجرت نیز در دادگاه حاضر خواهند بود که توضیح دهند چرا فکر می کنند نباید به شما اقامت داده شود و از شما سوالاتی درباره مواردی که غیرقابل قبول به نظر می آیند بپرسند. این فرصتی برای شما و وکیلان است که شفاف سازی کنید و به اشکالات تصمیم اداره مهاجرت اشاره کنید. اگر می خواهید در مورد پرونده تان در دادگاه صحبت کنید باید از وکیلان بخواهید که درخواست استماع دادرسی کنند.

شما باید درست و دقیق آمادگی بگیرید بخاطر اینکه استماع دادرسی یک راهی هست که دادگاه بررسی می کند که آیا شما به همان چیزی که قبلاً گفته بودید پایبند هستید و اینکه چیزهایی که می گوئید حقیقت به نظر میرسد یا نه. افراد داخل دادگاه از شما چیزهایی که به نظرشان عجیب می آید یا اینکه قابل باور نیست سوال می کنند.

استماع دادرسی در دادگاه در صورتی که دلیل خاصی بر علیه آن وجود نداشته باشد یا غیر ضروری به حساب نیاید، برگزار خواهد شد. اگر به خاطر آن که اداره مهاجرت اعتبار شما را زیر سوال برده است جواب منفی بگیرید، حق استماع دادرسی دارید. از سوی دیگر، اگر دادگاه به این عقیده باشد که اعتبار شما اهمیت نداشته باشد ممکن است درخواست شما برای استماع رد شود. این به این معناست که اگر پرونده شما "فقط" در رابطه با مسائل اساسی همچون وضعیت کشور مبدا شما باشد، دادگاه تشخیص می دهد که آنها می توانند بدون حضور شما در مورد پرونده تصمیم بگیرند. کودکان خردسال نیز به دادگاه دعوت نمی شوند.

اگر دادگاه حس کند که داشتن یک استماع دادرسی تصمیم گیری اش را تسهیل خواهد کرد، حتی اگر درخواست استماع دادرسی نکنید، ممکن است باز هم به شما پیشنهاد آن را بدهد. اگر دادگاه حضور شما را ضروری نداند، حکم را بر اساس اسنادی که وکیل شما و اداره مهاجرت به دادگاه ارائه داده اند صادر خواهد کرد. دادگاه شما را از احتمال برگزاری استماع دادرسی باخبر خواهد کرد که در صورت نیاز فرصت فراهم کردن مقدمات آن را داشته باشید.

محرمانه‌گی

با اسناد مربوط به شما در اداره مهاجرت با محرمانه‌گی برخورد می‌شود. این به آن معناست که هیچ فرد غیر مجازی حق دیدن آن‌ها را ندارد. کسانی که ربطی به پرونده ندارند هنگامی که اداره مهاجرت در مورد پرونده شما صحبت می‌کنند، حق حضور ندارند.

از سوی دیگر، دادگاه دادرسی معمولاً برای عموم آزاد است و هر کس که بخواهد می‌تواند به حکم دسترسی داشته باشد و آن را بخواند. حتی اسناد مربوط به پناهندگان عموماً در دسترس همه هستند مگر این که دادگاه برخلاف آن تصمیم بگیرد. شما یا وکیلان می‌توانید درخواست کنید که دادرسی پشت درهای بسته انجام شود (از ورود دیگران ممانعت می‌شود) و اسناد محرمانه همانند.

شکایت کردن حکم های سریع

اگر شما براساس مقررات دویلین حکم انتقال دریافت کرده اید یا حکم خروج با اجرای فوری گرفته اید، شما به هر صورت حق شکایت دارید. زمانی که شما شکایت می‌کنید می‌توانید برای گرفتن یک وکیل حقوقی اگر تا آن زمان نداشته اید، نیز درخواست نمایید. به صورت معمول با دادن وکیل حقوقی به شما موافقت نمی‌گردد، ولی ممکن است این اتفاق بیافتد. طی زمان انتظار به تصمیم دادگاه شما به صورت خودکار حق ماندن در سوئد را ندارید. اما می‌توانید درخواست بازداری کنید، به این معنی که انتقال یا اخراج بخاطر انتظار به حکم بعدی متوقف گردد. تا زمانی که دادگاه جواب به این درخواست نداده است، از سوئد اخراج نخواهید شد. اما اگر یک حکم انتقال بر اساس مقررات دویلین بازداری شود، زمان لازم برای مشمول زمان شدن به جلو خواهد افتاد و در صورت جواب رد دوباره بعد از اینکه "بازداری" فسخ شد شمارش از نو شروع می‌گردد.

اگر شما بر علیه حکم دویلین شکایت نمایید، در نظر داشته باشید که چیزی که مورد بررسی قرار می‌گیرد، دلیل پناهندگی شما در کشورتان نیست بلکه فقط در مورد اینست که کدام کشور اروپایی پرونده شما بررسی خواهد کرد.

اگر درخواست شما رد شود

می‌توان از دادگاه استیناف مهاجرت درخواست تجدید نظر در مورد حکم دادگاه مهاجرت کرد. از زمان ابلاغ (که حکم یا جواب را دریافت کرده اید) 3 هفته برای شکایت وقت دارید. ابلاغ از دو طریق اجرا می‌شود. شما خودتان یا وکیل حقوقی تان یک نامه که در آن حکم می‌باشد دریافت خواهید کرد و همچنین یک رسید که باید ارسال شود. آن سه هفته از زمانی که رسید فرستاده شد حساب می‌گردد. امروزه ابلاغیه ساده معمولتر است. این به آن معنی است که نیاز به پس فرستادن هیچ رسیدی نیست. به جای آن این سه هفته برای شکایت کردن دو هفته بعد از تاریخ نامه شروع به حساب می‌گردد. بنابراین شما به عنوان فرد ابلاغ شده به حساب می‌آیید، حتی اگر وکیل نامه را دریافت کرده باشد. این اتفاق نیز می‌افتد که دادگاه حکم اداره مهاجرت را لغو می‌کند ولی با اجازه اقامت موافقت نمی‌کند بلکه پرونده را به اداره مهاجرت مسترد می‌کند. این امر در صورتی معمول است که چیز جدیدی مطرح شده باشد که دادگاه براین نظر باشد که اداره مهاجرت باید آن را بررسی کند. در این حالت اداره مهاجرت پرونده شما را یک بار دیگر برآورد خواهد کرد. اگر یک وکیل حقوقی دارید بایستی در مورد اینکه اخراج برای شما چه عواقبی دارد بحث کنید. ممکن است شما به یک مصاحبه جدید دعوت شوید.

اگر درخواست شما پذیرفته شود

اگر دادگاه شکایت شما را بپذیرد اکثر اوقات به این معنی هست که شما اجازه اقامت دریافت خواهید کرد. شما حق زندگی و ماندن در سوئد را تا زمانی که اقامت قابل اعتبار است خواهید داشت. اگر اقامت با نوعیت پناهنده گرفته اید سه سال و در اکثر موارد دیگر 13 ماه قابل اعتبار است. اگر زمانی که اجازه اقامت منقضی گردیده و شما هنوز هم نمی‌توانید به کشورتان برگردید، می‌توانید اقامتتان را تمدید کنید.

اداره مهاجرت نیز می‌تواند از دادگاه استیناف مهاجرت درخواست تجدید نظر در مورد حکم دادگاه مهاجرت کند. چنین اتفاقی در صورتی می‌افتد که حکم پرونده‌ی شما بر پرونده‌های متعدد دیگری تأثیر بگذارد و اداره مهاجرت به راهنمایی دادگاه استیناف مهاجرت احتیاج داشته باشد. اگر اداره مهاجرت تا 3 هفته به حکم اعتراض نکند، حکم پابرجا خواهد بود و به شما اقامت داده خواهد شد.

← در مورد استقرار (etablering)، تمدید اقامت، دائم سازی و تابعیت بیشتر در صفحه 66 بخوانید.

دادگاه استیناف مهاجرت

اگر دادگاه مهاجرت درخواست شما را رد کند می‌توانید از دادگاه استیناف مهاجرت درخواست تجدیدنظر کنید. این دادگاه کنار دادگاه اداری استیناف در استکهلم قرار دارد.

اجازه استیناف

وقتی که شما یا اداره مهاجرت درخواست شکایت خود را به دادگاه استیناف می‌فرستید، دادگاه اول تصمیم می‌گیرد که جلسه دادرسی برگزار کند یا نه. این امر اجازه استیناف *prövningstillstånd* نامیده می‌شود. در عینی که دادگاه استیناف مهاجرت به این موضوع فکر می‌کند، به صورت معمول از کشور اخراج نمی‌شوید. با وکیل حقوقی خود در تماس باشید، ممکن است دادگاه استیناف مهاجرت حکم را فقط به نماینده حقوقی شما ارسال کند. دادگاه استیناف مهاجرت برای تعداد بسیار کمی از پرونده‌ها جلسه دادرسی برگزار می‌کند. تنها در صورتی به درخواست تجدیدنظر شما رسیدگی می‌شود که دادگاه اداره مهاجرت رسماً اشتباهی مرتکب شده باشد یا این که دادگاه استیناف به این عقیده باشد که برای تفسیر قانون نیاز به راهنمایی وجود دارد. به این معنا که تصمیم‌گیری در مورد پرونده شما به اداره مهاجرت در بررسی پرونده‌هایی مشابه در آینده کمک خواهد کرد. اگر اجازه‌ی استیناف داده نشود، حکم دادگاه مهاجرت پابرجا خواهد بود. مهم است که در استیناف به حکم دادگاه مهاجرت به جزئیات شرح داده شود که می‌خواهید دادگاه به چه نتیجه‌ای برسد و چرا. نماینده‌ی حقوقی شما می‌تواند در این زمینه به شما کمک کند. از آن‌جا که برای استیناف به اجازه دادگاه احتیاج دارید، باید شرح دهید که چرا نیازمند تجدیدنظر هستید.

این کافی نیست که فقط شما توضیح دهید که دادگاه اداره مهاجرت یک ارزیابی اشتباه از دلیل شما نموده است. مهم این است که اداره مهاجرت و دادگاه یک اشتباه اصولی در روش خود برای بررسی پرونده انجام داده‌اند. درخواست تجدیدنظر باید در کمتر از 3 هفته پس از جواب حکم منفی به دست دادگاه برسد. در غیر این صورت درخواست تجدیدنظر رد می‌شود.

← در مورد پرونده‌های امنیتی بیشتر در صفحه بعدی بخوانید.

اگر دادگاه حکم اخراج را تغییر ندهد

به حکم دادگاه استیناف مهاجرت نمی‌توان اعتراض کرد و فرقی نمی‌کند که به شما جواب منفی بدهند یا تصمیم بگیرند به کلی به پرونده‌ی شما رسیدگی نکنند.

هنگامی که دادگاه استیناف به شما جواب منفی می‌دهد این تصمیم نهایی خواهد بود. دلایلی که ارائه کرده‌اید برای دادن اقامت سوئد به شما کافی نبوده‌اند. حالا باید تصمیم بگیرید که چه باید بکنید. آیا امکان تغییر جهت دارید؟ آیا می‌خواهید درخواست کمک استقرار مجدد نموده و تلاش کنید که به کشور مبدأتان برگردید؟ آیا می‌خواهید خودتان به کشورتان برگردید یا منتظر می‌مانید تا اداره مهاجرت سفرتان را فراهم کند؟ آیا کشور مبدأتان به شما اجازه بازگشت می‌دهد؟ آیا تصمیم می‌گیرید با اداره مهاجرت همکاری نکنید که نتوانند شما را از کشور اخراج کنند با این خطر که پرونده شما به پلیس واگذار شود تا از طریق آنها اخراج اجباری اجرایی گردد. آیا سعی خواهید کرد که به کشور دیگری سفر کنید؟ آیا سعی خواهید کرد که در سوئد مخفی بشوید، با وجود اینکه شما "بی مدرک" و بدون اجازه قانونی شوید؟

FARR پاسخی برای این پرسش‌ها ندارد. ما تنها می‌توانیم به شما توصیه کنیم که باید در مورد گزینه‌هایتان به دقت فکر کنید، و اگر بیش از یک نفر هستید موضوع را با خانواده‌تان مطرح کنید. شما باید عواقب گزینه‌های مختلف را برای تک تک اعضا از جمله کودکان در نظر بگیرید.

اگر شرایط جدیدی پیش بیاید که پیش از این بررسی نشده‌اند، باید به اداره‌ی مهاجرت بازگردید و اعلام کنید که چنین موانعی در برابر اخراج شما وجود دارند. موانع در برابر اخراج، شرایطی هستند که اجرای حکم ورود یا اخراج از کشور را غیرممکن می‌کنند.

← برای اطلاعات در مورد برگشت و اجرایی شدن صفحه 83 را ببینید.

← برای اطلاعات در مورد موانع اجرایی شدن صفحه 92 را ببینید.

← برای اطلاعات در مورد تغییر روش صفحه 99 را ببینید.

← برای اطلاعات در مورد زندگی به عنوان فرد بی مدرک، صفحه 72 را ببینید.

مشمول مرور زمان شدن

چهار سال بعد از اینکه یک حکم عدم پذیرش یا اخراج نهایی شد (یعنی تاریخی که حکم شروع به اعتبار می‌کند و نمی‌توانید دیگر شکایت کنید) حکم مشمول مرور زمان می‌شود. مشمول مرور زمان شدن به این معنی است که حکم عدم پذیرش و اخراج دیگر اعتبار ندارد؛ دیگر اخراج اجباری نمی‌تواند اجرا گردد. آن به این معنا نیست که شما به صورت خودکار اجازه اقامت در سوئد دریافت می‌کنید، حکم که به شما جواب رد داده شده هنوز باطل نشده است. مسئولیت سوئد بر اساس قانون دوبلین هنوز پابرجاست. اما شما حق دارید که درخواست پناهندگی جدید بدهید در صورتی که در سوئد هستید و در حین رسیدگی در سوئد به صورت قانونی حضور دارید.

پرونده‌های امنیتی

بعضی از اوقات پلیس امنیت سوئد پناهنده‌ای را مظنون به تهدید امنیت ملی می‌کند. این می‌تواند برای مثال فردی باشد که مظنون به تروریسم یا جاسوسی است. اگر سرویس‌های امنیتی باور داشته باشند که شما بر اساس چنین سوءظن‌هایی باید از کشور اخراج شوید، هم اداره مهاجرت و هم سرویس‌های امنیتی حریف شما خواهند بود و به جای دادگاه استیناف، تصمیم نهایی با دولت خواهد بود. اگر سرویس‌های امنیتی تحت قانون مربوط به کنترل‌های خاص مربوط به بیگانگان درخواست اخراج شما از کشور را کنند، به پرونده شما به جای Aliens Act بر اساس این قانون برخورد می‌شود.

اگر در یک پرونده امنیتی به حکم منفی اعتراض کنید، اداره مهاجرت پرونده را به دادگاه استیناف خواهد فرستاد و آن‌ها ترتیب یک دادرسی استماع را خواهند داد. اگر اداره مهاجرت اجازه‌ی اقامت صادر کرده باشد و پلیس امنیت به این تصمیم اعتراض کند نیز اتفاق مشابهی می‌افتد. سپس دادگاه استیناف نظر خود را به دولت که تصمیم گیرنده نهایی است اعلام می‌کند.

دادگاه استیناف باید در این بیانیه شرح دهد که آیا مانعی بر سر اخراج شما از کشور می‌بیند یا نه، که منجر شود که شما در معرض خطر اعدام، شکنجه، یا دیگر رفتارهای بی‌رحمانه، غیرانسانی و تحقیرآمیز یا شکنجه بدنی قرار گیرید. اگر دادگاه استیناف وجود چنین خطری را مطرح کند دولت باید از چنین تصمیمی تبعیت کند. در این صورت شما نباید اخراج شوید. شما به جای آن زیر نظر قرار خواهید گرفت. اگر بعداً ادارات بر این نظر بودن که اخراج قابل اجرا است شما یک حکم ممنوعیت ورود مجدد طولانی تری دریافت خواهید کرد.

← در مورد ممنوعیت ورود مجدد بیشتر در صفحه 87 بخوانید.





کابل، افغانستان، آگوست 2015. من تو را می بینم، نقاشی دیواری از artlords. www.artlords.com.
این نقاشی دیواری در قلب کابل بر روی دیوار دفتر اداره اطلاعات افغانستان کشیده شده است.
کبیر مکمل و امید شریفی از بنیانگذاران artlords به همراه این تیم در مقابل اثر هنری ژست گرفته اند.



حقوق شما به عنوان متقاضی پناهندگی

قانون پذیرش پناهندگان و دیگر موارد (1994:137) مدون می‌سازد که از چه حقوقی برای حقوق، مسکن، بهداشت، درمان و دیگر موارد به عنوان متقاضی پناهندگی در کشور سوئد برخوردار هستید. کودکان پناهجو نیز شامل کنوانسیون کودکان سازمان ملل می‌شوند، به این معنی که منافع کودک باید روی همه حکم‌ها تاثیر گذار باشد.

این فصل در مورد حقوق افرادی که هنوز متقاضی پناهندگی هستند می‌باشد، به عبارتی دیگر کسانی که اقامت دریافت نکرده‌اند و یا اینکه جواب رد نهایی که دیگر نمی‌شود روی آن شکایت کرد را نگرفته‌اند. اگر شما جواب رد نهایی را دریافت کرده‌اید، فصل مربوط به حقوق بی‌مدرکان را در صفحه 72 ببینید. اگر شما اجازه اقامت دریافت کرده‌اید فصل که در مورد آن هست را در صفحه 66 ببینید.

بهداشت و درمان

بزرگسالان متقاضی پناهندگی تنها حق برخورداری از موارد زیر را دارند

- خدمات پزشکی اورژانسی،
- خدمات دندانپزشکی اورژانسی،
- خدمات درمانی- بهداشتی برای مادران،
- یاری به هنگام زایمان،
- مشاوره برای جلوگیری از حاملگی ناخواسته،
- سقط جنین،
- قانون درمان بیماریهای عفونی، و
- معالجاتی که نمی‌توان به تعویق انداخت.

منظور از درمانی که نمی‌توان به تعویق انداخت این است که شرایط بگونه‌ای باشد که به خطر افتادن زندگی شخص و یا دیگر شرایط خطرناک در صورت عدم درمان سریع منجر شود. اینکه آیا این شرایط در مورد شما صدق می‌کند یا نه توسط شخصی که در مورد درمان شما مسئول است تصمیم گرفته می‌شود (این شخص می‌تواند یک دکتر، پرستار و یا دیگر کارکنان بخش بهداشت و درمان باشد).

با رسیدن به سوئد شما همچنین حق برخورداری از آزمایشات پزشکی و یا مشاوره درخصوص وضعیت سلامتی خود را دارا هستید - زمانی که فرصت آن فراهم شد آن را انجام دهید!

متقاضیان پناهندگی با نشان یک کارت مخصوص (کارت LMA که همه متقاضیان پناهندگی وقتی که درخواست شان ثبت می شود دریافت می کنند) نشان می دهند که تا حدی از حق بهداشت و درمان برخوردار هستند. در هر قرار ملاقات با دکتر شما مبلغ 50 کرون حق ویزیت می پردازید. همچنین 50 کرون برای داروی تجویز شده توسط دکتر در هر ویزیت (این نرخ مطابق نرخ سال 2022 است) می باشد. مابقی توسط اداره مهاجرت پرداخت خواهد شد. چنانچه شما به مراقبت دائمی نیاز داشته باشید احتمالاً باید درخواست حمایت بیشتری را بدهید. ممکن است شما خدماتی فراتر از مراقبتهای اورژانسی و فوری دریافت کنید که در این صورت باید کل مبلغ هزینه را خودتان بپردازید. بخش بهداشت و درمان و خدمات تامین اجتماعی قانون هایی در جهت رازداری حرفه ای دارند که همه کس را شامل می شود بدون توجه به اینکه آیا دارای اقامت می باشید یا نه. طبق این قانون هیچ گونه اطلاعاتی مگر به میل شما به کسی ارائه نخواهد شد. تنها یک استثنا است که اگر وکیل شما گواهی سلامتی از جانب شما ارائه کند در این صورت اداره مهاجرت مجاز به تقاضای اطلاعات اضافی می باشد.

کودکان و بهداشت و درمان

اساساً یک متقاضی پناهندگی خردسال دارای حق برخورداری از مراقبت پزشکی و دندانپزشکی همچون دیگر کودکان در سوئد می باشد. مراقبتهای پزشکی برای کودکانی که متقاضی پناهندگی هستند باید در شرایط مشابه کودکانی سوئدی باشد. یعنی اینکه خدمات درمان و بهداشت در بسیاری بخش های کشور این خدمات رایگان است، هرچند ممکن است لازم باشد شما مبلغی در برخی بخش ها پرداخت کنید. مراقبت های دندانپزشکی برای کودکان همیشه رایگان است.

البته این احتمال وجود دارد به دلیل اقامت کوتاه مدت در کشور و احتمال ناقص ماندن دوره درمان و بهبودی جراحات از معالجات طولانی مدت در مورد کودکان سرباز زده شود.

در برخی موارد والدین نیز می توان تحت درمان قرار بگیرند برای مثال در یک مرکز درمانی برای خانواده ها، اگر این برای معالجه کودک ضروری تشخیص داده شود.

حتی کودکان نیاز است کارت LMA شان را ارائه دهند.

تحصیل

کودکان متقاضی پناهندگی حق برخورداری از مهدکودک، پیش دبستانی (صنف آمادگی) و دبستان (ابتدائیه) درست همانند دیگر کودکان در سوئد را دارند. همه پناهندگان خردسال حق مدرسه (مکتب) رفتن را دارند. هرچند برخلاف دیگر کودکان در سوئد (که باید مکتب بروند) مدرسه رفتن برای آنها اجباری نیست. شهر مربوطه موظف است در حداکثر ظرف یکماه از تاریخ درخواست پناهندگی مدرسه را برای کودک فراهم کند. معمول است که مدرسه، کودکان را در کلاسهای (صنف های) مقدماتی می فرستند، جایی که می توانند در اوایل درسهای سوئدی را پیش از حد معمول دریافت کنند. متقاضیان پناهندگی دارای شرایط سنی مناسب، می توانند به دبیرستان (لیسه) بروند. افرادی که 18 ساله نشده اند می توانند درخواست ورود به دبیرستانهای (لیسه های) سوئدی را بدهند، و در صورت قبول شدن به یک رشته مقدماتی (introduktionsprogram) یا یکی از رشته های دبیرستان (لیسه ها)، این فرصت به آنها داده خواهد شد که تحصیلات خود را کامل کنند. در برخی مناطق درس یا دیگر فعالیت ها برای بزرگسالان نیز اغلب توسط سازمان های داوطلبانه فراهم می شود.

اگر شما یک کودک پناهجوی تنها هستید و 18 ساله شده اید و یا بالای سن تشخیص داده شده اید ممکن است با انتقال به یک کمپ بزرگسالان که از مدرسه یتان (مکتب تان) بسیار دور است روبرو شوید. اگر شما ترجیحاً می خواهید خودتان یک محل زندگی پیدا کنید این کار انجام دهید، ولی متأسفانه هیچ کمک هزینه ای برای کرایه دریافت نخواهید کرد. در بعضی جاها شهر و یا سازمان های داوطلبانه در امر مسکن کمک می کنند. ببینید چه چیزهایی مربوط شهر شما می شود. اگر شما می خواهید منتقل شوید، از معلمان بخواهید تا مدرک چیزهایی را که بلد هستید (می توانید) دهند و آنها را با خودتان به دبیرستان (لیسه) شهر جدید ببرید. شما حق دارید رشته ای که شروع کرده اید یا معادل آن را به پایان برسانید.

اشتغال

چنانچه شما مدارک شناسایی مورد تایید اداره مهاجرت دارید ، شما به عنوان متقاضی پناهندگی حق کار کردن بدون مجوز کار را دارید. این به عنوان "AT-UND" نامیده می شود، یک کوثه نوشت از معافیت از تعهد داشتن مجوز کار حتی اگر مدارک شناسایی هم ندارید، می‌توانید کار کنید چنانچه بخش کار اداره مهاجرت نظر بر این داشته باشد که شما با هویت خودتان سعی بر مشارکت دارید. اگر شما به طوری که فوری و لازم الاجرا باشد که اخراج خواهید شد، یا اینکه طبق قانون دوبلین باید انتقال پیدا کنید حتی با مدارک شناسایی هم مجاز به کار کردن نیستید.

اگر شما نیازی به اجازه کار نداشته باشید باید در کارت LMA شما این ثبت شود. با شروع کار مطابق با درآمد شما کمک هزینه روزانه کاهش می‌یابد، و می‌تواند کلاً قطع شود. شرایط برای متقاضیان پناهندگی از دیگر کارگران سوئدی متفاوت می‌باشد. مثلاً، در صورت بیماری شما کمک هزینه ای از این بابت دریافت نخواهید کرد شما تنها دستمزد روزانه خود را دارید. هرچند، شما حق شرکت در اتحادیه را در صورتی که مایل باشید، خواهید داشت.

کمک هزینه روزانه

به عنوان یک متقاضی پناهندگی چنانچه پولی همراه خود نداشته و یا به هر صورت نتوانید خود را تامین کنید، استحقاق دریافت کمک هزینه روزانه را دارید. این کمک حداقل بوده و تنها مهمترین احتیاجات شما را پوشش می‌دهد.

کمک هزینه بچه را نمی‌توان کاهش داد اما اعانه بزرگسالان می‌تواند کاهش یافته و یا کلاً قطع شود، مثلاً اگر شما بر طبق نظر اداره مهاجرت پرونده تان را "دشووارتر" کنید. می‌تواند این باشد که شما برای ممانعت از اخراج شدن مخفی شده اید و یا اینکه برای بدست آوردن مدارک شناسایی خود همکاری نکنید. حتی اگر شما در واقع نتوانید هویت خود را اثبات کنید، اداره مهاجرت می‌تواند مدعی شود که شما همکاری نمی‌کنید.

احکام کاهش و یا قطع کمک مالی را می‌توان در دادگاه اداری کشور استیناف شکایت نمود. شما می‌توانید شکایت نامه را به زبان خود بنویسید. این شکایت نامه را به ضمیمه یک کپی از حکم اداره مهاجرت را به آنها بفرستید.

در صفحه اداره مهاجرت اطلاعات در مورد کمک مالی روزانه وجود دارد: www.migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-och-asyl-i-Sverige/Medan-du-vantar/Ekonomiskt-stod.html

مسکن

شما حق دارید که بدون پرداخت هزینه در بخش پذیرش که کمپ (ABO) نامیده می شود زندگی کنید. اگرچه آنرا کمپ می خوانند اما می تواند به این معنا باشد که به شما یک آپارتمان در یک منطقه مسکونی عادی، یا یک آپارتمان مشارکتی با دیگر پناهجویان داده می شود. همچنین شما می توانید خودتان خانه تهیه کنید (EBO). اگر شما در یک کمپ (ABO) تعیین شده زندگی می کنید اداره مهاجرت اجازه شما را پرداخت خواهد کرد، اما اگر شما (EBO) را انتخاب کنید به شما هیچ کمک مالی به خاطر کرایه تعلق نخواهد گرفت بجز موقتاً با توجه به اینکه شما به یک شهر دیگر به خاطر اینکه استخدام به کار شده اید نقل مکان کرده اید. بهر حال بسیاری از پناهجویان (EBO) انتخاب می کنند. اگر شما در ابتدا در (EBO) زندگی کرده اید اما به هر دلیلی تصمیم بگیرید که بدین صورت ادامه ندهید می توانید با اداره مهاجرت تماس بگیرید تا در یکی از کمپ های آنها اقامت گزینید. شما در حین زمانی که پناهجو هستید می توانید هر وقت که مایل باشید از کمپ به آپارتمان خودتان نقل مکان کنید، اما جای آن را خودتان باید پیدا کنید. اگر شما خویشاوندی دارید که می توانید با آنها زندگی کنید، از طریق EBO، باید بدانید که وضعیت در آن منطقه چگونه است و اینکه آیا احتمال این وجود دارد که در آینده در یافتن آپارتمان و شغل مشکل پیدا خواهید کرد - یا اینکه راحت تر خواهد بود که در آنجا کاری پیدا کنید.

در اکثر شهرها یک تعداد مناطق مسکونی وجود دارد که ادارات می خواهند از زندگی پناهجویان زیادی در آنجا جلوگیری کنند، بخاطر اینکه آنها می پندارند که آن مناطق بیش از حد از جامعه جدا شده است و افراد بسیاری در جای کوچک و خیلی تنگ زندگی می کنند. اگر شما انتخاب می کنید در یکی از این مناطق زندگی کنید شما هیچ کمک هزینه روزانه ای دریافت نخواهید کرد. زمانی که این متن در سال 2022 نوشته می شود یک پیشنهاد از طرف دولت وجود دارد که هر کسی که خودش محل اقامتش را انتخاب می کند نباید کمک هزینه روزانه دریافت کند. احتمالاً فرصت کار نیز برای آنهايي که می خواهد برای خود خانه پیدا کنند، از بین خواهد رفت. قبل از اینکه تصمیم چه کاری انجام دهید، ببینید چه مقرراتی قابل اعتبار است.

🔗 در وب سایت اداره مهاجرت ببینید که آیا آدرسی که قصد زندگی در آن را دارید از طرف اداره مهاجرت قابل قبول است یا نه. در اینجا ببینید: migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-och-asyl-i-Sverige/Medan-du-vantar/Boende/Eget-boende.html

اگر متقاضی تنهای زیر 18 سال، بدون والدین و یا یک سرپرست هستید نباید همچون پناهنده گان بزرگسال زندگی کنید. درعوض باید به شما یک جایی در یک شهر که آن مسئول فراهم کردن محل اقامت برای شما است داده شود. بعد از مدت زمان کوتاهی در یکی از شهرهایی که متقاضیان پناهندگی ثبت نام می شوند، باید شما را در یک خانه برای نوجوانان پناهجو (کمپ نوجوانان) و یا در یک خانواده اسکان دهند. بیشتر شهرها کودکان خردسال بدون سرپرست را به فامیل یا کمپ نوجوانان با پرسنل اسکان می دهند اما مسکن ساده تر با پشتیبانی برای کودکان بزرگ تر ترتیب داده می شود که در آنجا بیشتر خودشان از پس خود برآیند.

کودکان بدون سرپرست که در یک شهر اسکان داده شده اند از حقوق مشابه به هر شخص دیگری که در آنجا زندگی می کنند برخوردارند. این در قانون خدمات اجتماعی تصریح شده است. (2001:453).

زمانی که شما 18 ساله و یا بالای سن ثبت شدید در صورتی که خودتان نتوانید یک مسکن برایتان ترتیب دهید به یک کمپ بزرگسالان انتقال داده خواهید شد. در این صورت دیگر این شهر مسئولیتی نسبت به شما ندارد و شما حق قیم (god man) را نیز ندارید. کمپ بزرگسال ممکن است یک جای دیگر از کشور قرار داشته باشد، ولی اگر شما یک رشته در دبیرستان (لیسه) می خوانید حق ادامه دادن تحصیل در مکان جدید را دارید.

← در مورد قیم بیشتر در صفحه 127 بخوانید.



لیندسرگف سوئد، نوامبر 2015. اسامه خلیف، آشپز از سوریه، دراز کشیده روی تخت. زمانی که او به اینجا آمد، تصورش از سوئد کاملاً فرق کرد. اسامه می گوید وقتی اینجا آمد خودش را در کمپ کاملاً زندانی احساس می کند و درک اینکه چرا باید اینقدر طول بکشد تا در مورد درخواست پناهندگی اش تصمیم گرفته شود، مشکل است.

© کمیساریای عالی سازمان ملل متحد در امور پناهندگان/ یوهان پومن

بعد از تصمیم اخراج

اگر شما فردی بزرگسال هستید و با کودکی زندگی نمی کنید که حضانت (سرپرستی) آن را داشته باشید، در صورت گرفتن تصمیم نهایی بخاطر اخراج تان بعد از مدت کوتاهی حق داشتن مسکن و کمک روزانه شما به پایان می رسد. مهم است که تصمیم اخراج شما نهایی شده باشد، به این معنی که دیگر نتوانید شکایت نمایید.

بعد از اینکه ضرب العجل برای برگشت داوطلبانه پایان یافت (اغلب چهار هفته) شما جوابی دریافت خواهید کرد که اگر شما نزد اداره مهاجرت زندگی می کنید باید کمپ را ترک کنید. از شما همچنین خواسته خواهد شد که کارت بانکی و کارت LMA را تسلیم نمایید. شما می بایست یک کپی از کارت LMA بگیرید که مثلاً اگر زمانی که هنوز در سوئد هستید و نیاز به درمان یا رفتن به کلینیک دارید از آن استفاده کنید. شما به این کارت بخاطر اینکه نشان دهید که شما توربست نه بلکه یک زمانی متقاضی پناهندگی بوده اید احتیاج دارید.

این قانون می تواند برای کسی استثنا قائل شود که برای مثال وقتی که دقیقاً حکم می آید او بصورت موقتی مریضی سختی داشته باشد و حتی برای کسی که در اجرا کردن اخراج همکاری می کند، اما این اخراج به هر دلیلی اجرا نگردیده است.

اگر شما به این عقیده هستید که کمک مالی به شما به اشتباه قطع شده است، ابتدا باید آن را با کارمند پذیرش اداره مهاجرت مطرح کنید و درخواست یک تصمیم کتبی اگر تا حالا دریافت نکرده اید کنید. این حکم قابل اعتراض در دادگاه می باشد.

کارمندان اداره مهاجرت حق استفاده از خشونت برای بیرون کردن شما از محل اقامت تان را ندارند. اما در مرحله آخر می توانند پلیس را بخواهند.

اداره خدمات اجتماعی شهر در قبال تمام افرادی که در شهر هستند مسئول هست. امکان درخواست کمک اضطراری وجود دارد. با این حال، شهرها هیچ گونه تعهد قانونی حمایت در قالب کمک اقتصادی برای افرادی که حکم اخراج دریافت کرده اند را ندارند. خیلی شهرها این تعبیر را دارند که فقط می توانند در صورت سفر به کشور مبدأ فرد را کمک کنند.

← در مورد برگشت و اجرایی شدن بیشتر در صفحه 83 بخوانید.

← در مورد زندگی به عنوان بی مدرک بیشتر در صفحه 72 بخوانید.

حقوق شما با حفاظت موقت مهاجرت دسته

جمعی

حقوق افرادی که حفاظت موقت بر اساس دستورالعمل مهاجرت دسته جمعی اتحادیه اروپا دریافت کرده اند در قانون پذیرش پناهیجویان و دیگر موارد ذکر شده است (1994:137)

این فصل در مورد افرادی است که از اوکراین فرار کرده اند و بعد از 30 اکتبر 2021 به سوئد سفر کرده اند می باشد. حقوقی که شما از نظر کمک مالی، مراقبت و بهداشت، مسکن و موارد دیگر تا حد زیادی مانند افراد دیگری که هنوز پناهجو هستند، به این معنا که منتظر جواب هستند می باشد.

بهداشت و درمان

بزرگسالان با حفاظت موقت تنها حق برخورداری از موارد زیر را دارند

- خدمات پزشکی اورژانسی،
- خدمات دندانپزشکی اورژانسی،
- خدمات درمانی- بهداشتی برای مادران،
- یاری به هنگام زایمان،
- مشاوره برای جلوگیری از حاملگی ناخواسته،
- سقط جنین،
- قانون درمان بیماریهای عفونی، و
- معالجاتی که نمی توان به تعویق انداخت.

منظور از درمانی که نمی توان به تعویق انداخت این است که شرایط بگونه ای باشد که به خطر افتادن زندگی شخص و یا دیگر شرایط خطرناک در صورت عدم درمان سریع منجر شود. اینکه آیا این شرایط در مورد شما صدق می کند یا نه توسط شخصی که در مورد درمان شما مسئول است تصمیم گرفته می شود (این شخص می تواند یک دکتر، پرستار و یا دیگر کارکنان بخش بهداشت و درمان باشد).

وقتی به سوئد می آید حق برخورداری از آزمایشات پزشکی و یا مشاوره در خصوص وضعیت سلامتی خود را دارا هستید. زمانی که فرصت آن فراهم شد آن را انجام دهید.

از طریق نشان دادن کارت اقامت تان نشان می دهید که حق مراقبت و درمان را دارید. در هر قرار ملاقات با دکتر شما مبلغ 50 کرون حق ویزیت می پردازید. همچنین 50 کرون برای داروی تجویز شده توسط دکتر در هر ویزیت (این نرخ مطابق نرخ سال 2022 است). مابقی توسط اداره مهاجرت پرداخت خواهد شد. چنانچه شما به مراقبت دائمی نیاز داشته باشید احتمالاً باید درخواست حمایت بیشتری را بدهید. ممکن است شما خدماتی فراتر از مراقبتهای اورژانسی و فوری دریافت کنید که در این صورت باید کل مبلغ هزینه را خودتان بپردازید.

کودکان و بهداشت و درمان

اساساً یک کودک با حفاظت موقت دارای حق برخورداری از مراقبت پزشکی و دندانپزشکی همچون دیگر کودکان در سوئد است. مراقبتهای پزشکی برای کودکانی که متقاضی پناهندگی هستند باید در شرایط مشابه کودکانی سوئدی باشد. یعنی اینکه در بسیاری بخش های کشور این خدمات رایگان است، هرچند ممکن است لازم باشد شما مبلغی در برخی بخش ها پرداخت کنید. مراقبت های دندانپزشکی برای کودکان همیشه رایگان است.

در معالجات طولانی تر این احتمال وجود دارد که به دلیل خطر ناقص ماندن دوره درمان و بهبودی جراحات کودکی که دارای اقامت موقت است سرباز زده شود. در برخی موارد والدین نیز می توان تحت درمان قرار گیرند برای مثال در یک مرکز درمانی برای خانواده ها، اگر این برای معالجه کودک ضروری تشخیص داده شود. حتی کودکان نیاز است که کارت اقامتشان را ارائه دهند.

تحصیل

کودکان با حفاظت موقت بر اساس دستورالعمل مهاجرت دسته جمعی حق برخورداری از مهدکودک، پیش دبستانی (صنف آمادگی) و دبستان (ابتدائیه) دقیقاً همچون دیگر کودکان در سوئد را دارند. همه پناهندگان خردسال حق مدرسه (مکتب) رفتن را دارند. هرچند برخلاف دیگر کودکان در سوئد (که باید مکتب بروند) مدرسه رفتن برای آنها اجباری نیست. شهر مربوطه موظف است در حداکثر ظرف یک ماه مدرسه برای کودک فراهم کند. معمول است که مدرسه کودکان را در کلاسهای (صنف های) مقدماتی می فرستند، جایی که در اوایل می توانند درسهای سوئدی بیش از حد معمول دریافت کنند.

کودکان با حفاظت موقت بر اساس دستورالعمل مهاجرت دسته جمعی که دارای شرایط سنی مناسب هستند، می توانند به دبیرستان (لیسه) بروند. افرادی که 18 ساله نشده اند می توانند درخواست ورود به دبیرستانهای (لیسه های) سوئدی را بدهند، و در صورت قبول شدن به یک رشته مقدماتی (introduktionsprogram) یا یکی از رشته های دبیرستان (لیسه ها)، این فرصت به آنها داده خواهد شد که تحصیلات خود را کامل کنند. در برخی مناطق درس یا دیگر فعالیت ها برای بزرگسالان اغلب توسط سازمان های داوطلبانه نیز فراهم می شود. بزرگسالانی که پس از دوره پناهنجویی انواع دیگر اقامت دریافت کرده اند، حق دارند در دوره های زبان سوئدی که توسط شهر مربوطه ترتیب داده شده است شرکت کنند. این کورس ها سوئدی برای مهاجران و به صورت مخفف SFI نامیده می شود. این احتمال وجود دارد که افراد با حفاظت موقت بتوانند در دوره های SFI شرکت کنند. در این مورد از شهری که در آن زندگی می کنید سوال کنید.

اشتغال

اگر شما اجازه اقامت با حفاظت موقت دریافت نموده اید، حق کار کردن را نیز دارید. باید روی کارت اقامت معلوم باشد. شما حق رفتن به اداره کار برای گرفتن کمک بخاطر یافتن کار مناسب را دارید.

زمانی که شما کار را شروع میکنید کمک هزینه روزانه نسبت به حقوقی که می گیرید کاهش می یابد و حتی می تواند از بین برود (پایین را ببینید). شرایط برای کسانی که حفاظت موقت بر اساس دستورالعمل مهاجرت جمعی برخورداری هستند با قوانینی که برای دیگر نوعیت های اجازه اقامت ها هست متفاوت می باشد. به عنوان مثال، شما هیچ گونه کمک هزینه بیماری در صورتی که مریض شوید دریافت نخواهید کرد اما کمک هزینه روزانه خود را حفظ خواهید کرد. با این حال، اگر مایل باشید حق عضویت در یک اتحادیه کارگری را دارید.

کمک هزینه روزانه

اگر شما اجازه اقامت با حفاظت موقت دریافت نموده اید در صورتی که پول همراه خود نداشته باشید یا اینکه نتوانید از راه های دیگر خرج تان را بدهید، حق کمک هزینه روزانه را دارید. کمک هزینه روزانه کم است و فقط برای کفایت ضروری ترین نیازهای روزانه در نظر گرفته شده است.

طبق قانون LMA (قانون پذیرش پناهنجویان و غیره) در صورتی که دارای حفاظت موقت هستید، کشور را ترک می کنید باید کمک هزینه روزانه برداشته شود. اگر برگردید هنوز هم حق حفاظت را دارید ولی شما نمی توانید کمک هزینه روزانه تان را پس بگیرید. زمانی که این متن نوشته می شود این قانون مورد بحث است و ممکن است این قانون تغییر کند. قبل از سفر از سوئد ببینید چه قوانینی اعمال می شود!

🔗 در وب سایت اداره مهاجرت اطلاعاتی در مورد کمک هزینه روزانه وجود دارد: migrationsverket.se/

[Privatpersoner/Skydd-enligt-massflyktsdirektivet/Efter-beslut-om-uppehallsstand-enligt-massflyktsdirektivet.html](https://privatpersoner/skydd-enligt-massflyktsdirektivet/Efter-beslut-om-uppehallsstand-enligt-massflyktsdirektivet.html)

مسکن

شما حق دارید بدون پرداخت هزینه در بخش پذیرش یا کمپ (ABO) زندگی کنید. اگرچه آنرا کمپ می خوانند اما می تواند به این معنا باشد که به شما یک آپارتمان در یک منطقه مسکونی عادی، یا یک آپارتمان مشارکتی با دیگران داده می شود. امکان دارد که اداره مهاجرت و یا یک شهر محل اقامت برایتان سازماندهی کند. همچنین شما می توانید خودتان خانه تهیه کنید (EBO).

اگر شما در یک کمپ تعیین شده زندگی می کنید اداره مهاجرت اجازه شما را پرداخت خواهد کرد، اما اگر شما (EBO) را انتخاب کنید به شما هیچ کمک مالی برای برای کرایه تعلق نخواهد گرفت بجز موقتاً با توجه به اینکه شما به یک شهر دیگر به خاطر اینکه استخدام به کار شده اید نقل مکان کرده اید. اگر شما در ابتدا اینگونه زندگی کرده اید اما به هر دلیلی تصمیم بگیرید که اینطور زندگی نکنید می توانید با اداره مهاجرت صحبت کنید تا در یکی از کمپ های آنها اقامت گزینید.

شما همچنین می توانید در طی زمانی که حفاظت موقت دارید از یکی از خانه ها (کمپهای) اداره مهاجرت به مسکن خودتان نقل مکان کنید، اما مسکن را خودتان باید ترتیب دهید. اگر سوئد را در حین زمانی که حفاظت موقت دارید ترک کنید ممکن است حق مسکن از طرف اداره مهاجرت را از دست دهید. در مورد کمک هزینه روزانه به قسمت بالا مراجعه کنید!

در اکثر شهرها یک تعداد مناطق مسکونی وجود دارد که ادارات می خواهند از زندگی پناهجویان زیادی در آنجا جلوگیری کنند، بخاطر اینکه آنها می پندارند که آنجا بیش از حد از جامعه جدا شده اند و خیلی ها در جای تنگ زندگی می کنند. اگر شما انتخاب می کنید در یکی از این مناطق زندگی کنید شما هیچ کمک هزینه روزانه ای دریافت نخواهید کرد.

🔗 در وب سایت اداره مهاجرت ببینید که آیا آدرسی که قصد زندگی در آن را دارید از طرف اداره مهاجرت قابل قبول است یا نه. در اینجا ببینید: migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-och-asyl-i-Sverige
Medan-du-vantar/Boende/Eget-boende.html

🔗 سازمان های داوطلبانه که پناهجویان را کمک می کند را می تواند در farr.se/adresser پیدا کنید.

کودکان بدون سرپرست

اگر شما یک کودک زیر 18 سال هستید و تنها بدون والدین یا سرپرست به سوئد آمده اید، قوانین دیگری نسبت به بزرگسالان برای شما تطبیق می شود. اگر شما با یکی از اقارب یا دوست هایی زندگی می کنید که می خواهند مسئولیت شما را بگیرند ممکن است شما بتوانید در آنجا باقی بمانید. اما کمیته خدمات اجتماعی شهری که در آن زندگی می کنید روی زندگی شما کنترل خواهد داشت. این کار برای این است که کودکان مورد سوءاستفاده قرار نگیرند و یا آسیب نبینند. اگر می توانید با اقوام زندگی کنید، باید مکانی برای زندگی در یک شهر برایتان فراهم گردد. ممکن است در یک خانه نوجوانان (کمپ) یا یک خانواده باشد. بیشتر شهرها کودکان خردسال بدون سرپرست را به فامیل یا کمپ نوجوانان با پرسنل اسکان می دهند اما مسکن ساده تر با پشتیبانی برای کودکان بزرگسال تر ترتیب داده می شود که در آنجا بیشتر خودشان از پس خود بر می آیند.

کودکان بدون سرپرست که در یک شهر اسکان داده شده اند از حقوق مشابه به هر شخص دیگری که در آنجا زندگی می کنند برخوردارند. این در قانون خدمات اجتماعی تصریح شده است (2001:453).

زمانی که شما 18 ساله شدید شهر دیگر هیچ مسئولیتی نسبت به شما ندارد و شما حق قیم (god man) را نیز ندارید. به شما پیشنهاد می شود که به یک کمپ بزرگسالان نقل مکان کنید. در بدترین حالت شما خیلی دورتر از مدرسه تان می افتید. اگر ترجیح می دهید محل اقامت تان را خودتان پیدا کنید، می توانید این کار انجام دهید، اما متأسفانه هیچ کمک هزینه ای برای کرایه خانه دریافت نخواهید کرد. در برخی جاها شهر و یا سازمان های داوطلبانه برای پیدا کردن خانه واسطه می شوند. ببینید در شهر شما چگونه است. اگر شما می خواهید منتقل شوید، از معلمتان بخواهید تا مدرک چیزهایی را که بلد هستید (می توانید) به شما بدهند و آنها را با خودتان به دبیرستان (لیسه) شهر جدید ببرید. شما حق دارید رشته ای که شروع کرده اید یا معادل آن را به پایان برسانید.

← در مورد قیم بیشتر در صفحه 127 بخوانید.

درخواست درجه حفاظت (skyddsstatus)

اگر شما اجازه اقامت با حفاظت موقتی دریافت نموده اید ولی احساس می کنید که دلایل پناهندگی دارید، می توانید درخواست "اعلام درجه حفاظت" نمایید تا بتوانید به جای آن درجه اقامت به عنوان پناهنده یا نیازمند حفاظت تابعه را بگیرید. در چنین حالتی، مهم است که نشان دهید خطر بالایی خاص برای شما وجود دارد که در کشورتان در معرض خطر قرار دارید. مهم است همه چیزهای که مربوط به در معرض خطر قرار گرفتن شما می شود با در نظر داشت اینکه شما چه کسی هستید، چه کسانی شما را تهدید می کنند، مربوط به چه گروهی می شوید و غیره را در درخواست خود بگنجانید.

شما می توانید در هر زمانی در طی اجازه اقامت تان در سوئد درخواست درجه حفاظت نمایید. دلایل شما از طرف اداره مهاجرت تقریباً به همان روشی که برای دیگر گروه ها که تقاضای پناهندگی می دهند بررسی می شود. در صورت گرفتن جواب رد، می توانید شکایت نمایید.

شما بصورت خودکار حق دریافت مشاور حقوقی (یک وکیل که شما را کمک کند) را ندارید، ولی شما می توانید درخواست یک مشاور حقوقی بدهید و حق دارید که خودتان در صورت امکان یک وکیل استخدام کنید. در نتیجه درخواست برای "اعلام درجه حفاظت" ممکن است که درجه پناهنده و یا درجه نیازمند حفاظت تابعه را بگیرد. این نوع درجات به معنای آنست که برای مثال شما می توانید ثبت احوال نفوس با دارای حقوق اجتماعی بیشتری شوید و امکان دریافت اقامت دائم را داشته باشید. اگر هم از طرف اداره مهاجرت و هم از دادگاه جواب رد به خاطر "اعلام درجه حفاظت" دریافت کردید حق نگه داشتن اجازه اقامت با حفاظت موقت را تا زمانی که دستورالعمل مهاجرت جمعی اتحادیه پابرجاست را دارید.

← در مورد درجه اقامت پناهنده و حفاظت تابعه در صفحه 11 بخوانید.

← در مورد اینکه چطور می توانید روی پرونده تان تاثیر بگذارید در فصلی که در صفحه 109 شروع می شود بخوانید.

حفاظت در یک کشور دیگر اروپایی

در صورتی که کشورهای اتحادیه اروپا موافقت کنند که توزیع مجدد نیاز هست، ممکن است سوئد پیشنهاد دهد که شما به کشور دیگری در اتحادیه اروپا منتقل شوید. اما نباید بدون رضایت شما انتقال داده شوید. شما حتی خودتان امکان سفر به یکی دیگر از کشورهای اروپایی که در آنجا درخواست حفاظت موقت نمائید را دارید. طبق دستورالعمل مهاجرت جمعی ممکن که شما به آن کشوری که حفاظت موقت دریافت کرده اید، بازگردانده شوید ولی کشورهای عضو اتحادیه اروپا تصمیم گرفتند که این قانون را اعمال نکنند. این نوع موارد ممکن است تغییر کند، پس قبل از اینکه تصمیم به سفر بگیرید بررسی کنید که شرایط چگونه است.

زمانی که حفاظت موقت به پایان می رسد

زمانی که این متن در سال 2022 نوشته می شود ما نمی دانیم تا چه زمانی اجازه اقامت با حفاظت موقتی براساس دستورالعمل مهاجرت جمعی قابل اعتبار خواهد بود. اجازه اقامت بر اساس دستورالعمل مهاجرت جمعی تا زمانی که اتحادیه اروپا تصمیم گرفته است قابل اعتبار می باشد و نمی توان بیش از آن تمدید نمود. وقتی این زمان تمام شد، ممکن است سوئد برنامه ای را برای افراد ذینفع ترتیب دهد که زمان بیشتری با اجازه اقامت به آنها برای آمادگی بازگشت داده شود. همچنین ممکن است سوئد اجازه تمدید برای به پایان رساندن ترم تحصیلی و یا سال تحصیلی را بدهد.

زمانی که اجازه اقامت منقضی می گردد، اگر دلیل دیگری وجود ندارد که منجر به ماندن تان شود شما موظف به ترک سوئد هستید.

اگر درخواست پناهندگی می دهید و قبلاً دلایل پناهندگی شما بررسی نشده است، حق ماندن در سوئد را در حین بررسی پرونده تان دارید. اگر تقاضای اجازه اقامت بر پایه دیگر مسائل برای مثال پیوند خانواده گی، کار یا تحصیل می دهید بصورت معمول درخواستی از کشور مبدا فرستاده می شود. ممکن است دلیل خاصی برای اینکه درخواستی از سوئد انجام شود وجود داشته باشد، اگر شما یک پیوند محکم خاصی با سوئد پیدا کرده اید یا یک کودک بخاطر جدا شدن از شما آسیب می بیند. وقتی این متن نگاشته می شود ما نمی دانیم چگونه چنین استثناهایی برای افرادی که حفاظت موقت داشته اند بررسی می شود.

اگر بدون مدرک (بدون اجازه) در سوئد بمانید، یک اقامت غیر قانونی به حساب آمده و حقوق اندکی خواهید داشت.

← در مورد درخواست پناهندگی در فصلی که از صفحه 31 شروع می شود و در مورد اینکه چطور می توانید روی پرونده تان تاثیر بگذارید در صفحه 109 بخوانید.

← در مورد سایر اجازه اقامت ها در فصل بستگان از صفحه 109 شروع می شود یا در مورد کار و تحصیل در صفحه 25 بیشتر بخوانید.

← در مورد وضعیت فرد بی مدرک بیشتر در فصلی که از صفحه 72 شروع می شود بخوانید.



اجازه اقامت و تمدید

اجازه اقامتی که در سوئد اعطا می شود برای شروع با محدوده زمانی می باشد. تنها کسانی که می توانند از همان اول اجازه اقامت دائم دریافت کنند، پناهندگان سهمیه ای هستند، یعنی آنهایی که توسط سازمان ملل انتخاب شده اند یا از کشور مبدأ تخلیه و به سوئد انتقال داده شده اند. بقیه افراد در نهایت نیاز به درخواست تمدید اجازه اقامت برای داشتن حق ماندن در سوئد دارند. اما به محض گرفتن اولین اجازه اقامت که بتوانید ثبت احوال نفوس شوید، حقوق و تعهدات مشابه به بقیه افرادی که در سوئد زندگی می کنند را دارید.

این فصل مربوط به افرادی که حفاظت موقت براساس دستورالعمل مهاجرت جمعی دریافت کرده اند نمی شود. اگر شما از اکراین آمده اید و حفاظت موقت دریافت کرده اید، بجای آن فصل قبل را در مورد حقوق تان بخوانید!

بطور کلی برای اینکه بتوانید در سوئد با اجازه اقامت با محدوده زمانی زندگی کرد، یک پاسپورت معتبر نیاز است. کسانی که اجازه اقامت به خاطر نیازمند به حفاظت یا شرایط نامساعد دریافت میکنند از شرط پاسپورت مستثنی هستند. اما اگر انتظار می رود به دلایل دیگر اجازه اقامت دریافت کنید به عنوان مثال یک مانع پایدار برای اجرایی شدن (اخراج) یا اجازه اقامت موقتی جمناسیت گرفته باشید پس اداره مهاجرت قبل از اینکه به شما یک اجازه اعطا کند از شما می پرسد که آیا یک مدرک پاسپورت دارید یا خیر. اگر پاسپورت ندارید و نمی توانید آنرا فراهم کنید، باید توضیح دهید که چرا امکان دریافت پاسپورت را ندارید. این توضیح را باید شما بدهید حتی اگر اداره مهاجرت از قبل می داند که وضعیت چگونه است.

برای اجازه اقامت های کاری و تحصیلی پاسپورت معتبر کشور مبدأ نیاز اجتناب ناپذیر می باشد.

استقرار مجدد (Etablering)

برای شروع کردن به یافتن مسکن، مراقبت از کودک، تحصیل یا کار را استقرار مجدد (Etablering) نامیده می شود. اداره خدمات کاریابی (Arbetsförmedlingen) برنامه استقرار مجدد را برای تازه واردان سازماندهی می کند.

اجازه اقامت تان بصورت یک کارت صادر می شود. زمانی که شما کارت را بدست آوردید چندین مساله وجود دارد که شما باید آنرا در اسراع وقت انجام دهید.

- به اداره مالیات (Skatteverket) برای اینکه ثبت احوال نفوس شوید بروید (به عنوان مقیم سوئد ثبت شوید). اداره مالیات دفتر خدمات محلی زیادی دارد. در آنجا شما می توانید درخواست کارت شناسایی بدهید.
- اگر حق پیوند دوباره خانواده را دارید درخواست تان را شروع کنید. درخواستی تان را بین سه ماه اول بعد از دریافت اجازه اقامت تان انجام دهید حتی در صورتی که موفق به گرفتن شماره شناسایی تان (personnummer) نشده اید یا اینکه فرصت نکرده اید هنوز همه مدارک مورد نیاز را فراهم کنید. در غیر این اینصورت، پیوند مجدد می تواند بسیار دشوارتر شود.
- خودتان را در صندوق بیمه همگانی (Försäkringskassan) برای اینکه وارد سیستم بیمه اجتماعی شوید، ثبت نام کنید. این مورد از جمله برای دریافت حقوق در صورت نیاز خواندن زبان سوئدی و اقدامات دیگر قبل از پیدا کردن کار ضروری می باشد.
- برای ورود به برنامه استقرار مجدد و پیدا کردن کار با اداره کاریابی (Arbetsförmedlingen) به تماس شوید. در برنامه استقرار مجدد همیشه آموزش زبان سوئدی شامل می شود. اگر شما کار دارید طبیعتاً می توانید آن را ادامه دهید.

اگر بزرگسالان یک خانواده تحصیل یا کار می کنند کودکان خردسال حق مهد کودک (کودکستان) را دارند. شهر که در آن زندگی میکنید اطلاعات در مورد نحوه پذیرش را دارد.

اگر هنوز در حال تحصیل هستید، نیاز به درخواست حقوق از اداره ی مرکزی کمک مالی تحصیلی CSN دارید. اگر سن شما برای کار زیاد است ممکن هست حق امرار معاش سالمندان که اداره بازنشستگی یا تقاعد Pensionsmyndigheten مسئول آن هست را داشته باشید. (اگر شما درجه اقامت پناهنده یا حفاظت تابعه را دارید حق بازنشستگی بهتری مشابه به شهروندان سوئد را دارید).

در وب سایت اداره مهاجرت لیستی از اداراتی که شما نیاز به ارتباط با آنها دارید وجود دارد.

اگر به عنوان متقاضی پناهندگی در کمپ های اداره مهاجرت زندگی کرده اید می توانید در آنجا بمانید تا زمانی که اداره مهاجرت یک مسکن با قرارداد در یک شهر که اداره مهاجرت با آن توافق کرده است برایتان تعیین کند. چنین قراردادی بصورت معمول دو سال قابل اعتبار است، پس از آن احتمالاً باید خودتان یک مسکن جدید برایتان فراهم کنید. اگر در طول مدتی که متقاضی پناهندگی بوده اید خودتان یک مسکن فراهم کرده اید حق ماندن در آنجا با دریافت کمک هزینه برای دوره استقرار مجددتان در این شهر به همان شکلی که اگر شما را به جای دیگر انتقال می دادند را دارید. اما شهرداری هیچ تعهدی نسبت به اینکه به شما مسکن دیگری به غیر از جایی که خودتان پیدا کرده اید ندارد.

استثنا از برنامه استقرار مجدد

زمانی کارت اقامت را دریافت می کنید اجازه اقامت تان کوتاه تر از 12 ماه باقی مانده باشد و می خواهید که به اداره مالیات ثبت کنید، پس حق ثبت احوال نفوس را ندارید. ممکن است برای مثال این اتفاق بیافتد که شما اجازه اقامت به خاطر موانع عملی برای اجرا شدن (اخراج) ناپایدار ارزیابی شده است. (بنابراین ادارات به این عقیده هستند که که شما به مدت طولانی نخواهید در اینجا ماند). دلیل دیگر می تواند این باشد که شما اجازه اقامت به عنوان یکی از بستگان دریافت می کنید و مدت کوتاهی از اجازه فرد ارتباطی شما در سوئد باقی مانده است. اداره مالیات یک ارزیابی فردی انجام خواهد داد، پس اگر به نظر برسد که احتمالاً اقامت شما بیشتر از یک سال خواهد شد ممکن است که شما ثبت احوال نفوس شوید.

اگر شما از ثبت احوال نفوس محروم گردید، در نهایت از خیلی از حقوق اجتماعی که افراد مقیم سوئد هستند، بیرون خواهید ماند. این امر برای مثال در مورد کمک هزینه فرزند، کمک امرار معاش سالمندان می باشد. شما ممکن است نیاز باشد که هزینه کامل مراقبت های پزشکی را نیز بپردازید.

شما همچنین نمی توانید در برنامه استقرار مجدد اداره کار یابی شرکت کنید، حتی اگر بتوانید برای دیگر خدمات از اداره کار یابی کمک بخواهید. بهر حال شما حق کار و مزایایی که مبتنی بر کار است را دارید، برای مثال هزینه بیماری و غرامت در صورت آسیب دیدن ناشی از کار. از آنجایی که شما به طور قانونی در کشور زندگی می کنید، در صورت اینکه نتوانید امرار معاش از طریق دیگری کنید، امکان گرفتن کمک امرار معاش از اداره خدمات اجتماعی در همان منطقه ای که زندگی می کنید را دارید.

اطلاعات تماس ادارت را در اینجا پیدا کنید: migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-och-asyl-i-:-Sverige/Efter-beslut/Om-du-far-stanna/Uppehallstillstand-som-alternativt-skyddsbehovande.html

← در مورد پیوند مجدد بیشتر در صفحه 19 بخوانید.

پاسپورت پناهندگی Resedokument و پاسپورت اتباع بیگانه

främlingspass

اگر به شما اجازه اقامت با درجه پناهنده داده شود، حق دریافت پاسپورت خاصی که پاسپورت پناهندگی Resedokument نامیده می شود را دارید. پاسپورت پناهندگی برای بازدید از کشور مبدا تان معتبر نیست. اگر شما یک پاسپورت وطن تان را به اداره مهاجرت ارائه داده اید آن را پس نخواهید گرفت. اگر شما تقاضای پس گرفتن این پاسپورت را کنید یا یک پاسپورت وطن تان را تهیه کنید درجه پناهندگی شما زیر سوال خواهد رفت بخاطر اینکه درجه اقامت پناهنده مبتنی بر اینست که ماندن شما در وطن تان خطر جانی دربردارد.

اگر شما اجازه اقامت براساس نیازمند به حفاظت تابعه یا دیگر دلایل گرفته اید شما می توانید درخواست پاسپورت اتباع بیگانه främlingspass از اداره مهاجرت نمایید. برای آن شما باید پرداخت کنید. اگر به دلیل تهدید از طرف ادارات کشوری که در آن تابعیت دارید پناه داده شده اید احتمالاً می توانید پاسپورت اتباع بیگانه دریافت نمایید. ممکن است در موارد دیگر هم پاسپورت اتباع بیگانه دریافت کرد، اما شما باید بتوانید ثابت کنید که دریافت پاسپورت از کشور متبوع تان که برای سوئد قابل اعتبار باشد، غیر ممکن است.

هم پاسپورت پناهندگی و هم پاسپورت اتباع بیگانه ممکن است است حاوی یک اطلاعی باشد که شما هویت تان را ثابت نکرده اید.

تمدید

اکثر اجازه اقامت ها را می توان هر بار دو سال تمدید کرد. مهم است قبل از اینکه اجازه اقامت به پایان می رسد درخواست تمدید نمایید، وگرنه ممکن است حق اجازه اقامت را از دست دهید. زمانی که این متن در سال 2022 نوشته می شود می توان دو ماه قبل از اینکه اقامت منقضی می گردد درخواستی تان را انجام دهید. اگر مدت کوتاهی پس از اقامت اجازه اقامتتان درخواست دهید، دریافت تمدید اقامتتان غیر ممکن نیست، اما شما نمی توانید مزایای خدمات اجتماعی مانند کمک هزینه فرزند و سایر کمک هزینه ها در حین زمانی که منتظر حکم هستید نکه دارید.

برخی از مجوزهای اقامت به فردی که همچنین یک حکم اخراج که لغو نشده داده می شود. اگر چنین مجوزی دارید، بسیار مهم است که قبل از انقضای مجوز برای تمدید درخواست نمایید، زیرا در غیر اینصورت در حین انتظار به تصمیم به طور غیرقانونی در سوئد زندگی خواهید کرد. حکم اخراج شما قابل اجرا خواهد بود به این معنی که در بدترین حالت ممکن است برای اخراج دستگیر شوید.

اگر درجه اقامت پناهنده یا درجه اقامت نیاز به حفاظت تابعه دارید، فقط به دلیل که وقت این نوع اقامت ها تمام شده است، باطل نمی گردد. اگر نوعیت درجه پابرجا باشد حق تمدید را دارید. برای باطل شدن این نوع درجه ها، یک حکم خاص برای بازپس گیری آن لازم است. برای مثال می تواند اینطور باشد که شما بخاطر دلیل خاصی که دیگر وجود ندارد درجه حفاظت تابعه را دریافت کرده اید. این مساله غیر معمول می باشد ولی یک مثال اینست که زمانی که شما درجه حفاظت دریافت کرده اید زیر 18 بودید و فقط بخاطر اینکه یک کودک به شمار می آمدید این نوع اقامت را گرفته اید. بنابراین اگر نتوانید نشان دهید که شما هنوز حق ماندن در سوئد بخاطر دلیل دیگری دارید، ممکن است هم درجه حفاظت و هم اجازه اقامت تان را زمانی که 18 سال شوید از دست دهید.

درجه پناهنده یا حفاظت تابعه را می توان حتی به خاطر تغییر شدید شرایط کشور مبدأ پس گرفته شود. ولی این هم غیر معمول است زیرا باید این تغییرات بزرگ و پایدار باشند. در صورتی که اداره مهاجرت تشخیص دهد که شما مرتکب جرم سنگینی شده اید یا امنیت سوئد را تهدید می کنید همچنین ممکن است درجه اقامت پس گرفته شود. اما اکثریت قریب به اتفاق که دارای درجه اقامت حفاظتی هستند، اجازه اقامتشان بدون مشکلی تمدید می گردد.

اکثر کسانی که تقاضای تمدید می کنند همان دلایل برای اجازه اقامت دارند که دفعه اول داشتند و فقط نیازمند به پر کردن یک فرم هستند. اما مثلاً اگر به خاطر یکی از بستگان اقامت دریافت کرده اید ممکن است ارتباطات تغییر کرده باشد. کودکان ممکن است که 18 ساله شده باشند، زوج ها ممکن است طلاق گرفته باشند. در این صورت باید ببینید آیا دلیلی دیگری برای شما وجود دارد که ادامه مجوز را به خاطر یک قانون دیگر برای بستگان، نیازمند حفاظت یا شرایط دشوار نامساعد دریافت کنید. اگر به دلیل مانع عملی برای اجرا، اقامت دریافت کرده اید، این مانع باید از نو ثابت شود تا بتوانید اجازه اقامت تان را تمدید کنید. قبل از اینکه وقتش برسد، می توانید با یک وکیل یا مشاور دواطلبانه حقوقی صحبت کنید.

اگر مجبور به ترک یک رابطه بخاطر آزار و اذیت جسمی و روانی شده اید، قوانین خاصی وجود دارد. شرایط سختی برای اثبات مانند گواهی پزشکی وجود دارد اما اگر شما موفق به اثبات اینکه که واقعا باید همسر/شریک زندگی تان را به همین دلیل ترک کنید پس نباید شما اخراج شوید بلکه ادامه اجازه اقامت برای 13 ماه دریافت کنید. اما وقتی آن زمان گذشت، شما به هر صورت باید یک پیوند دیگری با سوئد داشته باشید و یا نشان دهید که شما شرایط دشوار نامساعد دارید.

اگر یک حکم اخراج دارید و در عین حال اجازه اقامت با محدوده زمانی به دلیل اینکه اخراج را نمی توان اجرا کرد، دریافت کرده اید، قانونی خاصی اعمال می شود. بنابراین زمانی که اقامت با محدوده زمانی پایان می یابد حکم اخراج پابرجاست. شما نمی توانید تقاضای پناهندگی جدید ارائه کنید زیرا شما قبلاً یک جواب رد پایانی گرفته اید. در چنین شرایطی، تنها در صورتی می توانید اجازه اقامت را تمدید کنید که بتوانید نشان دهید که مانع اجرایی شدن (اخراج) هنوز پابرجاست و یا اینکه شرایط جدید وجود دارد که مانع انجام اخراج می گردد.

اگر اجازه اقامت که داشتید قابل تمدید نباشد، ممکن است گرفتن ادامه اقامت دشوار باشد. حدس زدن و مشاوره بد می تواند شما را در وضعیت بدتری قرار دهد. بنابراین قبل از اینکه برای چیزی درخواست بدهید مطمئن ترین راه اینست که از یک وکیل که به قانون پناهندگی آشنایی دارید کمک بگیرید.

اگر درخواست تمدید کرده اید و جواب رد دریافت کرده اید حق شکایت به دادگاه را دارید. اگر در معرض خطر اخراج هستید، می توانید در این صورت تقاضای وکیل حقوقی نمایید.

← در مورد موانع اجرایی شدن بیشتر در صفحه 92 بخوانید.

اجازه اقامت دائم

وقتی اجازه اقامت با محدوده زمانی برای سه سال داشتید همزمان با درخواست تمدیدی حتی می توانید نیز تقاضای اقامت دائم نمایید.

برای اعطای اقامت دائم باید برخی شرایط برآورده شود.

- شما باید هنوز دلیلی برای اقامت داشته باشید، درست مانند یک تمدید معمولی.
- شما باید خرج خودتان را از طریق کار در یک مدت مشخص بدهید.
- شما باید یک روش زندگی مناسب داشته باشید، به این معنا که از شما توقع می رود یک زندگی درست و سالم داشته باشید.

شرط امرار معاش برای اداره مهاجرت اینطور تعبیر می شود که پس از حکم اجازه اقامت تان شما باید 18 ماه کار داشته باشید. حقوقی (معاش) که شما بعد از پرداخت مالیات و کرایه خانه (به علاوه سیستم گرم کردن خانه värme) باید به سطح معینی برسد. زمانی که این متن نوشته می شود این سطح 5157 کرون می باشد، ولی این هر سال تغییر می کند. مبلغ روز را در وب سایت اداره مهاجرت کنترل کنید! درآمد می تواند از طرف استخدامتان در یک شغل یا یک شرکت که شما صاحب یا شریک آن هستید باشد، اما درآمد نباید به طریقی از طرف دولت سوبسید (کمک مالی) شده باشد. شرط روش زندگی مناسب به این معنا است که در صورت ارتکاب جرم از دادن اجازه اقامت دائم خودداری می شود. لازم نیست که یک جرم بزرگ و جدی باشد. اگر شما از چندین جهت بد رفتار بوده اید، ممکن است شک برای جرم هم در نظر گرفته شود. مهم است که مدت زیادی از اینکه شما مرتکب جرمی نشده باشید و یا مشکوک به آن باشید گذشته باشد.

کودکان زیر 18 سال و بازنشستگان از شرط امرار معاش مستثنا هستند. به این متوال آنها می توانند پس از سه سال اجازه اقامت بدون اینکه کاری داشته باشند اجازه اقامت دائم دریافت کنند. حتی ناتوانی های گوناگون یا اینکه نزدیک سن بازنشستگی و بیکار هستید استثنائی باشد که به اقامت دائم منجر گردد. شرط روش مناسب زندگی برای همه غیر از افراد زیر 15 سال اعمال می شود.

حتی اگر شما یک خانواده هستید، هر فرد باید بصورت جداگانه برای اقامت دائم درخواست بدهد. برای همین ممکن است بعضی از اعضای خانواده اقامت دائم بگیرند (برای مثال کودکان که نیازی به امرار معاش خودشان را ندارند) در حالیکه عده ای دیگر هنوز اجازه اقامت با محدوده زمانی دارند.

اگر درخواست شما برای دریافت اقامت دائم رد شود، در اینصورت می توانید اقامت با محدوده زمانی دریافت کنید. شما حق شکایت برای گرفتن اقامت دائم را دارید، حتی اگر بجای آن یک اقامت موقت به شما اعطا گردیده است.

اگر به شما اجازه اقامت دائم داده شود، می توانید تا زمانی که بخواهید در سوئد بمانید. اما اگر مشخص شود که اجازه اقامت تان را براساس اطلاعات نادرست گرفته اید این اجازه ممکن است از شما پس گرفته شود یا اینکه بعد از گرفتن اقامت دائم مرتکب یک جنایت سنگین شوید و محکوم به اخراج گردید. اگر از سوئد بیشتر از یک سال به دلیل اینکه دیگر در سوئد زندگی نمی کنید خارج شده باشید، خطر لغو اقامت وجود دارد. اما اگر قبل از سفر به خارج به اداره مهاجرت اطلاع داده باشید که می خواهید اجازه اقامتتان پابرجا بماند، حداقل تا دو سال می توان آن را باطل کرد.

ساکن شدن دائم

یک گزینه دیگر برای درخواست اجازه اقامت دائم بر اساس قانون اتباع بیگانه اینست که درخواست وضعیت ساکن شدن دائم طبق قوانین اتحادیه اروپا دهید. برای بدست آوردن این وضعیت، باید حداقل پنج سال بدون وقفه در سوئد زندگی کرده باشید و به صورت دائم امرار معاش خودتان و خانواده تان را کرده باشید. شما باید در پنج سال گذشته اجازه اقامت داشته باشید یا اگر درجه اقامت پناهنده یا نیازمند حفاظت تابعه را دارید شما می توانید از روزی که تقاضای پناهندگی تان را ارائه کرده اید حساب کنید یا اگر دادرسی جدید گرفته اید که منجر به اقامت شده است. اگر به شما وضعیت ساکن شدن دائم داده شده است، اجازه اقامت دائم را نیز دریافت خواهید کرد.

در مورد شرایط به شمار آمدن ساکن شدن دائم بیشتر در وب سایت اداره مهاجرت بخوانید:

migrationsverket.se/Privatpersoner/EU-EES-medborgare-och-varaktigt-bosatta/Varaktigt-bosatt/Varaktigt-bosatt-i-Sverige.html

ویژه در مورد قانون جناسیت

اگر شما اجازه اقامت برای تحصیل دبیرستان (لیسه) براساس قوانین مخصوص که برای یک عده نوجوانانی که قبل از 24 نوامبر 2015 درخواست پناهندگی کرده بودند گرفته اید، امکان تهدید اقامت برای پایان دادن تحصیل خود را دارید. شما باید نشان دهید که هر سال فعالانه در حال تحصیل هستید. بعد از اتمام دوره تحصیل در صورت داشتن کار می توانید اجازه اقامت دائم دریافت نمایید. این مقررات در قانون ویژه ای بنام قانون اجازه اقامت برای محصلین در سطح دبیرستان وجود دارد. این قانون از نظر زمانی محدود است. اجازه اقامت برای ادامه تحصیل بعد از 20 دسامبر 2023 قابل اعطا نیست. آخرین روز درخواست اقامت دائم 19 ژانویه 2025 می باشد. مجوز جدیدی برای تحصیلات دبیرستانی داده نمی شود بلکه این قانون فقط برای کسانی که قبلاً این نوع اجازه اقامت داشته اند قابل اعتبار است.

شما می توانید اقامتتان را بخاطر تحصیل در برنامه مقدماتی زبان (språkintrödn) حداکثر یک بار تمدید کنید. بعداً شما باید به یک رشته سراسری دبیرستان (nationella gymnasieprogram) یا یک رشته آموزش حرفه ای (yrkesutbildning) که منجر به شروع کردن یک کار می شود وارد شوید. تحصیل می تواند در یک دبیرستان یا لیسه، مدرسه بزرگسالان (komvux) و یا دبیرستان مردمی (folkhögskola) باشد. شما باید برنامه تحصیلی تان (studieplan) برای تمام دوره آموزش تا زمان پایان تحصیلات را هنگام درخواست ارائه کنید. اگر وارد چنین دوره ای شده اید، می توانید اقامت تان را تا زمان پایان تحصیلات به علاوه شش ماه تمدید نمایید. همچنین امکان تمدید بیشتر اقامت در صورت به پایان نرساندن تحصیلات در زمان برنامه ریزی شده وجود دارد، اما شما باید یک توضیح خوب در این مورد داشته باشید و بتوانید یک برنامه تحصیلی جدید نشان دهید. اگر تحصیلات خود را تمام کرده اید و می توانید آن را نشان دهید، ولی زمانی ندارید که درخواست کار نمایید، می توان اقامتتان را تا شش ماه بعد از فارغ التحصیلی برای جستجوی کار تمدید نمود. اگر در یک رشته دبیرستان یا لیسه شروع به تحصیل نموده اید می توانید تغییر به یک آموزش حرفه ای دهید ولی تغییر از آموزش حرفه ای به دیگر انواع تحصیلات مجاز نیست.

اگر از طریق اقامت موقت جناسیت اقامت گرفته اید، می توانید زمانی که اجازه اقامت تحصیلی شما به پایان رسید، اجازه اقامت دائم دریافت کنید. شرط گرفتن اجازه اقامت دائم اینست که شما بتوانید از طریق یک استخدام کاری یا از طریق کسب و کار خود، امرار معاش کنید.

کارفرما باید به اداره مهاجرت اطلاع داده باشد که شما در آنجا استخدام هستید. این شغل باید دائم یا حداقل دو سال از زمانی که اداره مهاجرت روی اقامت تان تصمیم می گیرد باشد، و نباید از سوی دولت سوبسید (کمک مالی) شود. کمترین حقوقی که باید داشته باشید مبلغی هست که براساس سطح کمک هزینه تامین اجتماعی حساب می شود به علاوه چیزی که برای کرایه خانه، سفرهای کاری و غیره پرداخت می کنید.

وقتی که زمان آن فرا رسد شما باید ببینید که دقیقاً چه چیزی برای شما صدق می کند. اتحادیه کارگری نیز باید شرایط و ضوابط شما را چک کند. اگر شما مرتکب جرمی شده اید ممکن است به این معنی باشد که شما اجازه اقامت دائم دریافت نخواهید کرد.

اگر 25 ساله نشدید باید مدرک دبیرستان یا یک آموزش حرفه ای را که گذرانده اید داشته باشید تا بتوانید اقامت دائم به خاطر کار دریافت نمایید. مدرک تان لزومی ندارد دقیقاً همان رشته درسی که برای آن به شما در ابتدا اجازه اقامت داده شده است باشد، اما باید در سطح دبیرستان باشد یا معادل آن آموزش حرفه ای که می توانست بر اساس قانون های جناسیت پذیرفته شود. اگر شما 25 ساله شده اید فقط کفایت که شغلی داشته باشید که شرایط را برآورده کند.

اگر درخواست شما برای اجازه اقامت طبق قانون جناسیت رد شده باشد، ممکن است که یک حکم اخراج داشته باشید که دوباره قابل اعتبار خواهد شد. اگر براین گمانید که جواب رد خواهید گرفت، می توانید همزمان با درخواست تان براساس قانون جناسیت تقاضای ماندن در سوئد براساس شرایط ویژه نامساعد نمایید. این امر می تواند در صورتی امکان پذیر باشد که یک ارتباط خاصی با سوئد و دلایل قوی دیگر برای ماندن داشته باشید.

توجه داشته باشید که قانون جناسیت از نظر زمانی محدود است و فقط برای عده ای از نوجوانان قابل اعتبار است که اولین اقامت خود را براساس تحصیل در دبیرستان براساس قانون محدودیت که دیگر قابل اعتبار نیست گرفته اند. برخی از نوجوانانی که درجه حفاظتی دارند اما مدت اقامت آنها توسط قوانین جناسیت تعیین شده است نیز ممکن است تحت پوشش قرار گیرند. اما درخواستی های آنها در مرحله اول طبق قانون معمول اتباع بیگانه ارزیابی می شود. قوانین دائم سازی قانون جناسیت از دیگر مقررات دائم سازی که در قانون اتباع بیگانه آمده متفاوت است.

مرکز حقوقی پناهندگی یک کتاب راهنما برای تقاضای اقامت دائم منتشر کرده است: sweref.org/handbok-om-permanent-uppehallstillstand/

تابعیت سوئد

در صورتی که 5 سال در سوئد زندگی کرده باشید و اجازه اقامت دائم داشته باشید، می توانید برای شهروندی سوئد اقدام کنید. اگر درجه اقامت پناهنده یا بی وطن را دارید فقط چهار سال منتظر می مانید. اما اگر هویت شما تایید نشده باشد این زمان به هشت سال افزایش می یابد. در صورتی که در اولین پروسه از اداره مهاجرت یا دادگاه اجازه اقامت دریافت کرده باشید این زمان از روزی که درخواست پناهندگی کرده اید حساب میشود. اگر پس از بررسی جدید ny prövning یعنی به دلیل موانع برای اجرا اقامت دریافت کرده اید، بصورت معمول این زمان از روزی که اقامت گرفته اید احساب می شود.

← در مورد موانع برای اجرا بیشتر در صفحه 92 بخوانید.

بی مدرکی (Papperslöshet) و زندگی در سردرگمی و بلاتکلیفی

FARR در حین فعالیت های خود متوجه شده است که بسیاری از تصمیمات پناهجویی غیر منطقی و ناعادلانه هستند. فقط این شماست که می توانید تصمیم بگیرید که آیا امکان بازگشت (به وطن تان) وجود دارد یا نه، آیا راه حل دیگری وجود دارد یا اینکه تنها گزینه، ماندن بدون مدرک (بدون مجوز) است. زندگی بدون مدرک در سوئد سخت است و حقوق اجتماعی محدودی خواهید داشت.

کمک شخصی به فردی که خود را پنهان می کند تا از اجرای اخراج خودداری شود جرم شناخته نمی شود. ولی اگر کمک فرد با هدف پول درآوردن باشد جرم شناخته می شود که می تواند منجر به جریمه نقدی یا زندان گردد. همه کودکان، مخفی و پناهجو، تحت پوشش کنوانسیون حقوق کودک سازمان ملل متحد که در حال حاضر در سوئد نیز یک قانون به حساب می رود، قرار دارند. این کنوانسیون، به همه کودکان صرف نظر از این که دارای اجازه اقامت هستند یا نه، حقوق قائل می شوند.

بهداشت و درمان

افراد بزرگسال که بدون مجوز (بی مدرک) در سوئد هستند حقوق دسترسی به خدمات درمانی مانند دیگر پناهجویان بزرگسال را دارا می باشند.

این شامل مراقبتهای بهداشتی و در برخی شرایط دندانپزشکی ضروری، بارداری، زایمان، جلوگیری از بارداری و سقط کردن نیز می شود. این که چه درمانی ضروری ست با تشخیص مرکز درمانی که به آن مراجعه کردید مشخص می شود. لازم نیست که فقط مراقب های اورژانسی باشد بلکه همچنین می تواند درمان هایی باشد که برای جلوگیری از عواقب جدی آن روی بیمار فراهم شود و یا اینکه در صورت به تاخیر انداختن درمان به مراقبت های گسترده تری نیاز خواهد بود. استان های (region) مختلف خودشان امکان تصمیم گیری در مورد اینکه آیا به بزرگسالانی که حکم اخراج دارند، حق درمان و بهداشت گسترده تری بدهند یا نه را دارند. اگر برای چیزی که در بالا ذکر نشده نیاز به مراقبت دارید، تلاش کنید در استان که زندگی می کنید ببینید چه مواردی اعمال می شود.

بعد از اولین مراجعه برای درمان، یک شماره موقت دریافت می کنید که تیم پزشکی از آن به عنوان شماره شناسایی شما استفاده می کند. مهم است که این شماره را ذخیره کنید و هر زمانی برای درمان مراجعه می کنید به همراه خود داشته باشید. همینطور توصیه می شود که یک مدرک شناسایی (برگه هویت، پاسپورت، کاپی مدرک شناسایی) یا یک کپی از کارت LMA که دارید هنگام مراجعه برای درمان به همراه خود داشته باشید. در صورتی که هیچ مدرک شناسایی نداشته باشید هم حق دسترسی به خدمات درمانی را دارید. اما ممکن است نیاز باشد که مدرکی دال بر اینکه شما پناهجو بوده اید نشان دهید زیرا گردشگران (توریست ها) از این حقوق برخوردار نیستند.

بخش عمده هزینه شما را دولت می پردازد اما همانند سایر پناهجویان، شما هم باید هزینه بیمار را بپردازید. این مبلغ در استان های مختلف متفاوت است ولی یک ویزیت دکتر در یک کلینیک 50 کرون است. همچنین برای هر دارویی که پزشک تجویز میکند 50 کرون باید بپردازید.

اطلاعات بیشتر به زبان های مختلف در مورد خدمات درمانی برای بی مدرکان در نزد صلیب سرخ وجود دارد:

rodakorset.se/fa-hjalp/vard-for-papperslosa

مقررات محرمانه بودن خدمات پزشکی برای همه لازم الاجراست، صرف نظر از اینکه آنها داری اجازه اقامت هستند یا نه. طبق قانون، کارکنان بخش خدمات درمانی مجاز نیستند هیچگونه اطلاعاتی را که ممکن است صدماتی برای بیمار در پی داشته باشد، افشا کنند. تنها استثنا در این زمینه ارائه اطلاعات به پلیس است، آن هم به شرطی که پلیس به دنبال شخص خاصی در بیمارستان باشد. در این صورت کارکنان بیمارستان موظفند با بله یا نه به سوال پلیس پاسخ دهند. به هر حال، کارکنان مجاز نیستند ابتدا به ساکن با اداره مهاجرت یا پلیس تماس بگیرند و بگویند که شما در آنجا هستید.

اگر شما نگران هستید که ممکن است پلیس در تعقیب شما باشد، از کارکنان بخواهید تا هرگاه پلیس تماس گرفت شما را باخبر سازند. شما حتی ملزم به ارائه آدرس خود به آنها نیستید. در عوض، شما می توانید بگویید که آن محرمانه است. اگر کارکنان بیمارستان قانون را به طور صحیح ندانند، آنها می توانند با اداره مهاجرت تماس بگیرند تا آگاه شوند که صورت حساب را باید به کجا ارسال کنند. بنابراین، مهم است که شما حقوق خود را به آنها بازگو کنید و بگویید که قانون، کارکنان بخش درمان را از تماس با اداره مهاجرت و گزارش حضور شما در آن بیمارستان منع کرده است. این قانون، اطلاعات عمومی و حریم خصوصی (2009:400) نامیده می‌شود.

کودکان و بهداشت و درمان

کودکان بی مدرک همچون کودکان متولد سوئد، حق دسترسی به تمامی خدمات بهداشتی و درمانی و دندانپزشکی که ممکن است نیاز داشته باشند، را دارند. کودکانی که در انتظار صدور حکم هستند ممکن است برای درمان‌های طولانی مدت پذیرش نشوند. این به خاطر این است که اگر کودک اخراج شود، درمان او ناتمام بماند و او صدمه ببیند.

خدمات بهداشتی و درمانی برای کودکان بی مدرک با همان شرایط کودکان که در سوئد بصورت قانونی زندگی می کنند ارائه می شود. به این معنی که در بعضی مکان ها رایگان است و در بعضی دیگر برای بیماران بالای 12 سال با اخذ هزینه بیمار همراه است. خدمات دندانپزشکی که تحت پوشش حمایت دولتی قرار دارند برای کودکان رایگان است. دارو ها مانند افراد بزرگسال 50 کرون است.

گاهی اوقات کارکنان خدمات پزشکی نمی دانند که کودکان نیازمند مراقبت‌های پزشکی که چهار رقم آخر کارت شناسایی خود را ندارند، مشمول کدام مقررات می شوند. آنها نمی دانند پرداخت هزینه ها و اقدامات ثبت چگونه باید انجام شود. برای مسائل خدمات پزشکی می توانید آنها را به وب سایت های شهر و استان ها ارجاع دهید، در آنجا از دستورالعمل های که به طور خاص که در آن منطقه ارائه می شود، اطلاع پیدا کنند.

دریافت کمک از اداره خدمات اجتماعی (سوسیال)

براساس قانون تامین خدمات اجتماعی هر شهر (کمون) سوئد مسئولیت تمام افرادی که ساکن آنجا هستند را دارد و این شامل افراد بدون مدرک نیز می گردد. اما هر شهری خط مش خودشان را دارند و تعداد کمی خط مش خاصی برای افراد بدون مدرک دارند.

شما می توانید درخواست کمک پزشکی، درمانی یا دیگر انواع پشتیبانی بخاطر صحت روانی، اعتیاد یا ناتوانی گوناگون جسمی نمایید. اداره خدمات اجتماعی (سوسیال) همچنین ممکن است تصمیم به مراقبت پزشکی یک کودک نمایند در صورتی که کودک در معرض خشونت های روانی و جسمی قرار گرفته باشد، یا به نوعی در محیط خود احساس بدی داشته باشد و یا اگر کودک باعث یک خطر برای خودش از طریق اعتیاد، جرم یا رفتارهای شکننده اجتماعی گردد. افرادی که در معرض خشونت روابط خویشتاوندی قرار دارند ممکن است به آنها پیشنهاد محل اقامت امن و همچنین حمایت بخاطر کار کردن روی تجربیاتشان گردد. کودکی که شاهد خشونت بوده است همچنین حق پشتیبانی را دارد. شما حتی می توانید برای مساعدت های اقتصادی درخواست نمایید، ولی خیلی شهرها این نوع کمک ها را برای افراد بدون مدرک موافقت نمی کنند.

سوسیال باید درخواست شما را بگیرد اما آنها می توانند تصمیم بگیرد که به درخواست کمک شما جواب رد بدهد. شما همیشه یک حکم کتبی دریافت خواهید کرد. بسیار مهم است که بگویید که از هیچ جای دیگری کمک دریافت نمی کنید و اداره مهاجرت هیچ مسئولیتی در قبال شما ندارد. در مورد اینکه هیچ راه معیشتی دیگری ندارید و یا نمی توانید به کشورتان برگردید واضح باشید! اگر تمایل داشته باشید می توانید یک c/o-adress (آدرسی که در آن نامه های شما می آید ولی آدرس به نام فرد دیگری است) ارائه نمایید، اما تاکید کنید که شما در حقیقت در همان شهر زندگی میکنید.

قبلاً سوسیال تعهد داشت وقتی کسی درخواست کمک می نمود به پولیس گزارش دهد ولی این امر دیگر قابل اعتبار نیست. در اینجا محرمانگی تسلط دارد و سوسیال نیز نمی تواند با اداره مهاجرت تماس بگیرد. پولیس حق ندارد به صورت شانس از سوسیال در مورد افراد بدون مدرکی که اطلاع دارند بپرسد. اما کارکنان در صورتی موظف به ارائه معلومات هستند که پولیس یا اداره مهاجرت با آنها به تماس شده و نام افراد مشخص که باید اخراج و یا برگردانده شوند، اطلاعات بخواهند. سوسیال حق اطلاع رسانی به افرادی که مشخصاتشان به (پلیس) داده شده را دارد.

تحصیل

تمام کودکان بین 6 ساله تا 18 ساله حق تحصیل در سوئد را دارند. این حتی مربوط به کودکانی است که بدون مجوز در سوئد زندگی می کنند. با مدیر مدرسه (مکتب) که کودک در آن درس می خواند تماس بگیرید. کارمندان مدرسه حق ندارد که با اداره مهاجرت یا پلیس تماس بگیرد و شما نیز می توانید از دادن آدرس خودداری کنید.

سالی که یک کودک شش سالگی اش به پایان می رسد، آغاز پیش دبستان (آمادگی) است که در آنجا او برای رفتن به مدرسه آماده می شود. از هفت سالگی، دبستان (ابتدائیه) آغاز می شود دبستان (ابتدائیه) و سال طول می کشد و در این مدت ناهار (نان چاشت) رایگان و کتاب رایگان به او داده می شود.

نوجوانانی که دبستان را به پایان برسانند می توانند در دبیرستان (لیسه) به تحصیل ادامه دهند. رشته های مختلفی وجود دارد که بر اساس نمره آنها می توانند انتخاب رشته کنند. بیشتر دبیرستان ها (لیسه) سه ساله هستند. اگر پیش از هجده سالگی درس خواندن در دبیرستان را شروع کنند، می توانند تا بعد از هجده سالگی هم ادامه دهند.

کودکان و نوجوانان بی مدرک با ناتوانی ذهنی و جسمی حق مدرسه کودکان ناتوانی ذهنی و جسمی sarskola را دارند. آنجا آموزشهایی که برای آنها مناسب نیازهایی آنها است داده می شود. همه کودکان حق درس خواندن رایگان را دارند و رفت و آمد آنها باید از سوی مدرسه مهیا شود.

تحصیلات دانشگاهی برای نوجوانان بی مدرک امکان پذیر نیست، اگر آنها به عنوان مهمان از طریق ابتکار سازمانهای محلی پذیرفته نشوند.

اداره کل مدارس یک کتاب راهنما در مورد کودکان فاقد مدرک در مدرسه ها منتشر کرده است: skolverket.se/skolutveckling/inspiration-och-stod-i-arbetet/stod-i-arbetet/skolans-arbete-med-papperslosa-elever

اشتغال

جواز کاری که پیش از صدور حکم پناهنجویی تان دریافت کرده اید، پس از ردّ قطعی درخواست پناهنجی شما دیگر معتبر نخواهد بود. اگر شما یک کار نرمال داشته باشید و مالیات هم پرداخت کرده باشید، ممکن است بتوانید به کار خود ادامه دهید، اگر، به عنوان مثال، کارفرمای شما متوجه تغییر وضعیت اقامت شما نشود یا به آن اهمیت ندهد. زمانی که این متن نوشته می شود، اداره مالیات اطلاعات کارگران خاصی را به پولیس نمی دهد. ولی یک پیشنهاد قانونی وجود دارد که در آن پولیس باید حق دسترسی به اطلاعات را داشته باشد. اما به هر حال، مسئولین اداره مالیات و پولیس گاهی اوقات به طور اتفاقی به کنترل وضعیت کار و اقامت کارکنان می پردازند.

اگر شما کار می کنید بدون اینکه حق آنرا (اجازه کار) داشته باشید، امنیت شغلی و مزایای مریضی را در صورتی بیماری نخواهید داشت. اما شما به هر حال همیشه از حق داشتن دستمزد متناسب با شغل خود که چه به صورت کتبی و چه شفاهی به شما وعده داده شده است، برخوردار خواهید بود. بیمه حوادث کار بدون در نظر داشت مجوز کار مربوط به همه کارمندان می شود.

اتحادیه صنفی می تواند به حفظ منافع شما کمک کند و در صورت بروز اختلاف با کارفرما، از شما حمایت کند. به هر حال، بسیاری از اتحادیه های کارگری سازماندهی افرادی را که مجوز کار ندارند، نمی پذیرند اما می تواند این اتفاق بیفتد که شما بتوانید از اتحادیه کارگری کمک دریافت کنید مثلاً دستمزدی که به شما قول داده شده است را دریافت کنید. در استکهلم یک مرکز اتحادیه صنفی برای بی مدرکان وجود دارد که توسط اتحادیه های صنفی مختلفی اداره می شود. جنبش اتحادیه صنفی سندیکالیستی SAC بی مدرکان را در مناطق مختلف سازماندهی می کنند.

← آدرس ها را در اینجا پیدا کنید: farr.se/adresser



اقتصاد و مسکن

خانواده های دارای کودک که جواب رد نهایی را دریافت کرده اند، حق زندگی در اقامتگاه های (کمپ) اداره مهاجرت را دارند و همچنین حق دریافت کمک هزینه روزانه را هم دارند اگرچه کمک هزینه روزانه معمولاً برای بزرگسالان و کسانی که در اجرای اخراج همکاری نمی کنند کاهش می یابد. سایر بزرگسالان که با کودکان زندگی نمی کنند، نمی توانند در کمپ های اداره مهاجرت زندگی کنند و همچنین کمک هزینه روزانه دریافت نخواهند کرد. کودکان بدون سرپرست معمولاً اجازه دارند در خانه فامیلی یا محل دیگری که در آن جا داده شده اند، بمانند.

اگر زمانی که حکم رد نهایی را گرفته اید کودک بوده اید و زمانی که 18 ساله می شوید در سوئد هستید، کمک هزینه روزانه شما گرفته شده و مجبور خواهید شد که کمپ یا محل اقامت تان را ترک کنید. زمانی که کوچکترین کودک خانواده 18 ساله شود، شما دیگر به عنوان خانواده دارای کودک محسوب نمی شوید و همه فامیل کارت های LMA را از دست خواهند داد و باید محل اقامت را ترک کنند.

اداره مهاجرت نیز محل اقامت مسافرتی ویژه دارد که آنجا بزرگسالان تنها و خانواده های دارای فرزند که حکم اخراج و یا برگشت دریافت نموده اند فرستاده می شوند. این محل ها مانند زندان اداره مهاجرت سر بسته نیستند، ولی برای تسهیل اجرای اخراج ها می باشند.

خانواده های دارای کودک میتوانند از کمک هزینه روزانه بهره مند شوند حتی اگر در محل اقامتی که خودشان فراهم کرده اند زندگی می کنند. اما مانند متقاضیان پناهندگی، کمک هزینه روزانه به کسانی که محل اقامتشان در یکی از مناطق در معرض خطر میباشد، پرداخت نمی شود.

🔗 اطلاعات اداره مهاجرت در مورد کمک هزینه روزانه را اینجا ببینید: migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-och-asyl-i-Sverige/Medan-du-vantar/Ekonomiskt-stod.html

اگر شما یا خانواده تان بدون دادن آدرس به اداره مهاجرت نقل مکان می کنید و یا اینکه به احضاریه پاسخ نمی دهید، به عنوان کسی که خودش را پنهان کرده محسوب می شوید. کارت LMA برایتان تمدید نمی شود و کمک هزینه روزانه برداشته می شود، حتی برای کودکان.

بدست آوردن مجدد کمک هزینه روزانه

اگر خانواده شما خودشان را پنهان کرده اند ولی شما دوباره خودتان را معرفی می کنید، می توانید کارت LMA، محل اقامت و کمک هزینه روزانه تان را مجدداً بدست آورید. این امر در صورتی که خانواده در این مدت به خارج از سوئد سفر کرده باشند صدق نمی کند، برای مثال اگر شما سعی کرده اید که در کشور دیگری درخواست پناهندگی بدهید ولی طبق قوانین دوبلین برگشتانده شده باشید. در این صورت اگر شما برگردید باید از پس خود برآیید.

در صورتی که شما یا خانواده تان به دلیل موانع اجرایی شدن اخراج حکم دادرسی جدید برای پناهندگی (ny asylprövning) دریافت کرده اید، می توانید در صورت درخواست مسکن، کمک هزینه روزانه و همچنین فرصت کار دوباره را بدست آورید. این امر حتی در مورد بزرگسالان بدون فرزند نیز صدق می کند. اما هیچ حق کمک هزینه ای در طول انتظار به اتخاذ حکم اولیه دادرسی جدید برای پناهندگی وجود ندارد علیرغم اینکه امکان اخراج در این مدت قابل اجرا نباشد.

اگر وضعیت در کشورتان بدتر می شود یا اتفاقی در سوئد می افتد که شما حکم بازداری (اخراج) دریافت می کنید، یعنی تصمیم اخراج شما به طور موقت اجرا نمی شود، بنابراین شما همچنین می توانید برای بازپس گیری حقوق خود به عنوان یک متقاضی پناهندگی درخواست دهید. اما با توجه به نگارش قانون (قانون پذیرش متقاضیان پناهندگی، 1994:137)، اگر خارج از سوئد بوده باشید یا بعد از حکم اخراج اجازه اقامت موقت داشته باشید، این امر ممکن نیست.

زندگی در بلاتکلیفی

زمانی که حکم اخراج قدرت قانونی پیدا کرد و زمان برگشت داوطلبانه به پایان رسید، طبق قانون مقامات حق دارند که اخراج را اجباری نمایند. پلیس حق دارد که شما و خانواده تان را بگیرد و به خارج از سوئد برد. با این وجود بسیاری از افراد با حکم اخراج بدون اینکه خودشان را مخفی کنند در سوئد می مانند. دلایل متعددی وجود دارد.

اخراج اجباری را نمی توان اجرا کرد

یکی از رایج ترین شرایط برای اینکه اخراج اجرا نگردد اینست که کشوری که شما قرار بود به آنجا اخراج شوید اجازه ورود در صورتی که شما داوطلبانه برنگردید را نمی دهد. ممکن است که آن کشور اصولاً اخراج های اجباری را نپذیرد یا اخراج اجباری یک دسته خاص برای مثال زنان مجرد یا خانواده های دارای فرزند را نمی پذیرند. دلیل دیگر می توان این باشد که کشور متبوع برای کسانی که داوطلبانه درخواست نکنند، مدارک سفر صادر نکند. گاهی اوقات الزامات دیگری برای افرادی که باید اخراج شود وضع می شود. در صورتی که اداره مهاجرت به این باور باشد که شما به تنهایی امکان دریافت مدارک سفر و خرید بلیط (تکت) را دارید ولی آن کار را نمی کنید شرایط به عنوان یک موانع اجرایی کردن اخراج واقعی تلقی نخواهد شود. اداره مهاجرت برای مثال ممکن است به افرادی که از همان کشور آمده اند و به صورت داوطلب بدون هیچ مانعی به کشور برگشته اند اشاره کنند. در عین حال، ممکن است برای پولیس غیر ممکن باشد که کشور متبوع را مجبور به پذیرش شما نماید.

اگر حکم اخراج که قابل اجرا نیست دارید، ممکن است وضعیت برای چندین سال به همین منوال باقی بماند. در دوره های بعد از مشمول زمان شدن، اگر دوباره درخواست پناهندگی دهید، هم بزرگسالان و هم کودکان حقوق خود را به عنوان متقاضی پناهنده دریافت خواهند کرد. اما اگر مجدداً رد نهایی دریافت کنید حق کمک هزینه در صورتی که یک بزرگسال بدون فرزند باشید از شما گرفته خواهد شد. این امر همچنین برای کودکانی که 18 ساله شده اند صدق می کند. حتی پس از اینکه حکم اخراج یک یا چند بار مشمول زمان شد هم ممکن است حکم مشابه بگیرد.

اگر منع اخراج این باشد که کشور متبوع خانواده های دارای فرزند را به صورت اخراج اجباری نپذیرد می توان روز 18 سالگی به این معنا باشد که نوجوان را می توان بخاطر اخراج دستگیر نمود و همچنین والدین را در صورت اینکه فرزند خردسال نداشته باشند. ممکن است نوجوانانی که سالها در بلاتکلیفی به اینصورت زندگی کنند به دلیل شرایط ویژه نامساعد اجازه اقامت دریافت کنند و به این ترتیب خانواده ها نیز اقامت بگیرند. اما معمولاً لازم است که مدت زیادی از زمانی که کودک به صورت قانونی با اجازه اقامت یا به عنوان متقاضی پناهندگی در سوئد زندگی کرده است گذشته باشد.

اگر اخراج را نتوان با زور و یا بصورت داوطلبانه اجرایی نمود

یک حالت دیگر اینست که کشوری که باید اخراج در آنجا صورت گیرد بدون در نظر داشت اینکه برگشت داوطلبانه هست یا نه از صدور اسناد سفر خودداری کند. ممکن است به این دلیل باشد که مربوط به یک گروه قومی خاصی می شوید که به عنوان شهروند آن کشور به حساب نمی آید و یا حق بازگشت ندارید. یک دلیل دیگر می تواند این باشد که قوانینی وجود دارد که پاسپورت باید در یک مدت زمان معینی باید تمدید شوند یا اینکه کسانی که تقاضای پناهندگی داده اند حق برگشت را ندارند.

اگر شما در این وضعیت هستید، باید به عنوان مانع عملی اجرایی شدن اخراج تلقی شود که در این صورت می توانید اجازه اقامت بگیرید. اما طبق رویه رایج، به صورت معمول این نوع موانع اجرا تا قبل از اینکه حکم اخراج بعد از چهار سال مشمول زمان نشود مورد تایید قرار نمی گیرد. با وجود اینکه در این مساله شما کاری نمی توانید انجام دهید، ممکن است تا آن زمان حکم اخراج دریافت کنید و بی مدرک باشید.

ممکن است اداره مهاجرت به این باور باشد که شما می توانید به صورت داوطلبانه بازگردید در حالی که خود شما به این نظر هستید که هر کاری کنید، کشوری که باید به آن اخراج شوید شما را نمی پذیرد.

در یک پرونده موانع اجرایی (اخراج) یا بعد از مشمول زمان شدن ممکن که نیاز باشد نشان دهید که برای اجرایی کردن اخراج خودتان تلاش های جدی کرده اید ولی ممکن است آنهم کافی نباشد. گروهی که اغلب در این موقعیت قرار می گیرند، افراد بی وطن هستند، یعنی کسانی که تابعیت هیچ کشوری را ندارند.

اگر اداره مهاجرت یا دادگاه موافق باشد که مانعی وجود دارد اما معتقد است که وضعیت می تواند تغییر کند ممکن است به دلیل موانع اجرایی ناپایدار هر دوازده ماه یک بار اجازه اقامت دریافت کنید. به هر حال این یک مزیت است، بخاطر اینکه اقامت شما قانونی خواهد بود و شما برای مثال حق کار می گیرید. با اقامت قانونی، کودکان و در برخی موارد بزرگسالان شانس بیشتری برای گرفتن اقامت براساس شرایط دشوار نامساعد ویژه پس از یک مدت طولانی را دارند. همچنین امکان اینکه یک موانع اجرایی ناپایدار بعد از چندین بار تمدید به عنوان یک موانع اجرایی پایدار ارزیابی شود و اجازه اقامت در نهایت دائمی شود.

اجرایی نشدن اخراج بخاطر نبود یک پذیرش منظم

اگر خردسال هستید و به تنهایی درخواست پناهندگی داده اید و در طول پروسه پناهندگی موفق نشده اید که نشان دهید نیاز به پناه دارید ممکن است حکم اخراج دریافت کنید. اما اگر اداره مهاجرت نتواند با والدین شما و شخص دیگری که بتواند شما را بپذیرد تماس برقرار کند، به عبارتی دیگر یک پذیرش منظم فراهم کند اخراج شما تا وقتی که زیر 18 سال هستید اجرایی نخواهد شد.

اگر اداره مهاجرت تشخیص دهد که کسی وجود دارد که می تواند شما را بپذیرد در این صورت آنها می توانند حکم اخراج بدهند و اگر دادگاه با این حکم موافق باشد شما ممکن است با یک حکم اخراج که امکان اجرایی شدن آن تا 18 سالگی قابل اجرا نیست در سوئد بمانید. حتی اگر اداره مهاجرت قبول داشته باشد که یک پذیرش منظم وجود ندارد هم می تواند به شما حکم اخراج و در عین حال یک اقامت با محدوده زمانی بخاطر موانع اجرایی شدن (اخراج) بدهد. این اتفاق در صورتی می افتد که هنگام دریافت حکم حداقل 14 سال و یا مسن تر باشید. این نوع موانع اجرایی شدن به عنوان ناپایدار به شمار می رود بخاطر اینکه قبل از اینکه حکم اخراج مشمول زمان شود شما 18 ساله خواهید شد.

اگر در این وضعیت هستید، نمی توان شما را قبل از 18 سالگی بخاطر اخراج دستگیر نمود مگر اینکه اداره مهاجرت موفق به ارتباط با بستگان شما یا شخصی که بتواند شما را بپذیرد شود. شما اجازه زندگی تحت شرایط مشابه به نوجوانان متقاضی پناهندگی بدون سرپرست را خواهید داشت. اما اگر دلیل جدید پناهندگی برای گرفتن یک بررسی جدید نداشته باشید بسیار سخت خواهد شد که اجازه اقامت که منجر به دائمی شدن شود دریافت کنید. اگر زمان طولانی تری اجازه اقامت موقت گرفته اید امکان می رود که یک ارتباط خاص با سوئد پیدا کنید و دارای شرایط نامساعد ویژه به شمار روید.

به دنبال حمایت حقوقی باشید

بسیار سخت است که یک دادرسی مجدد دریافت کنید و یا از طریق دیگری از وضعیت بی مدرکی بیرون آیید. حدسیات و مشوره های غلط ممکن است شما را در یک وضعیت بدتر قرار دهد و هزینه بالایی را بیجا بپردازید. حتی افراد حمایت کننده خیر اندیش که به مسائل حقوقی آشنایی ندارند هم ممکن است توصیه های نادرست دهند. قبل از درخواست هر کاری، سعی کنید با وکیل که به مسائل حقوق پناهندگی آشنایی دارد تماس بگیرید و یا با افراد حمایت کننده توانا در یک سازمان داوطلبانه صحبت کنید.

🔗 برای سوالات حقیقی یا یافتن افراد آگاه با info@farr.se به تماس شوید
در بین انجمن های عضو FARR جستجو کنید: [/farr.se/medlemsgrupper](https://farr.se/medlemsgrupper)

🔗 دیگر موسسات داوطلب را پیدا کنید: farr.se/adresser

← در مورد موانع اجرایی شدن در صفحه 92 بخوانید.



SLAVA







اخراج از کشور و موانع اجرای آن

بازگشت و اجرا

در صورتی که جواب رد نهایی را دریافت کرده اید این وظیفه شماست که کشور را ترک کنید. اگر خودتان اینکار را انجام ندهید این وظیفه اداره مهاجرت است که ترک تان را ترتیب دهد. اداره مهاجرت نیز می تواند مسئولیت را به پلیس بسپارد.

بازگشت

پس از دریافت حکم اخراج و یا بازگشت شما به جلسه بازگشت با حضور مسئولین پرونده در اداره مهاجرت فراخوانده می شوید. در این جلسه، بازگشت شما به کشورتان یا دیگر کشوری که پذیرای شما باشد مطرح می شود. اداره مهاجرت ترجیح می دهد که خودتان سوئد را ترک کنید. در صورت بازگشت به برخی از کشورها امکان دریافت پشتیبانی استقرار مجدد återetableringsstöd می باشد. این یک کمک هزینه مالی می باشد که در صورت بازگشت تان به تنهایی و در یک مدت زمان مشخص به شما پرداخت خواهد شد.

سازمان های داوطلبانه ای وجود دارند که در امر بازگشت با عودت کنندگان کار می کنند، عمدتاً صلیب سرخ. این کمک می تواند خدماتی همچون یافتن سازمان هایی در کشورتان که بتوانند از شما حمایت کنند و یا یافتن بستگان شما باشد.

اگر شما خودتان کشور را ترک نکنید، اداره مهاجرت یا پلیس سعی در اجرای حکم خواهند کرد، اما اخراج نباید تا زمانی که حکم قدرت قانونی پیدا نکرده است (به این معنی که دیگر امکان شکایت بیشتر نباشد) اجرا گردد. یک حکم که در دادگاه اداره مهاجرت شکایت شده است بلافاصله بعد از آمدن حکم (یا حکمی که دادرسی جدید بگیرد) قدرت قانونی پیدا می کند. اگر نمی خواهید شکایت کنید، حکم سه هفته بعد از ابلاغ قدرت قانونی می گیرد.

← در مورد ابلاغیه در صفحه 47 و 49 بخوانید..

اغلب اوقات مهلتی داده می شود که به تنهایی یعنی خودتان کشور را ترک کنید. مهلت معمولاً دو هفته در حکم عدم پذیرش (گرفتن حکم بین سه ماه اول از زمان درخواست پناهندگی) یا چهار هفته در صورت حکم اخراج می باشد. این زمان از وقتی که حکم قدرت قانونی گرفت حساب می شود. مهلت باید در اولین حکمی که از طرف اداره مهاجرت دریافت کرده اید ذکر شود.

این مهلت در صورت وجود دلایل خاصی قابل تمدید است. همچنین امکان لغو این مهلت هست، برای مثال در صورتی که اداره مهاجرت احساس کند که شما فرار می کنید. اگر این مهلت برداشته شود، اداره مهاجرت یا پلیس حق دارند مستقیم شما را دستگیر کنند تا شما کشور را ترک کنید.

اگر دستور انتقال براساس مقررات دوبلین یا یک عدم پذیرش یا اخراج با اجرای فوری دریافت کرده اید، هیچ مهلتی داده نمی شود. بنابراین شما موظف به ترک سوئد بعد از اولین حکم هستید. اگر فرد شکایت کند، اغلب نقل و انتقالات طبق مقررات دوبلین به تعویق می افتد. اگر حکم برای پناهندگی با اجرای فوری دریافت کرده اید، می توانید درخواست بازداری دهید (که اجرا به تعویق بیفتد) در حینی که شما شکایت می کنید، اما این امر بسیار نادر است که پذیرفته شود.

← اطلاعات بیشتر در فصل پروسه تسریع درخواست آشکارا بی اساس را در صفحه 42 بخوانید.

در صورتی که پس از اتهام مهلت، سوئد را ترک نکرده اید دیگر حضور شما در سوئد غیرقانونی خواهد بود. در عین حال حق مسکن و کمک هزینه را از دست می دهید. اگر با فرزند خود زندگی می کنید، مسکن و حداقل بخشی از کمک هزینه روزانه شما باقی خواهد ماند. این قانون بخاطر حفاظت از کودکان وجود دارد، اما در هر صورت این خانواده به به صورت غیرقانونی در سوئد حضور دارند.

اگر اداره مهاجرت گمان کند که شما ممکن است سعی کنید با مخفی شدن تان از حکم اخراج بگریزید، ممکن است تحت نظر قرار بگیرید یا بازداشت شوید. تحت نظر بودن به این معناست که باید مرتباً به پلیس گزارش دهید.

اگر هنگامی که اداره مهاجرت شما را فرا می خواند و شما در جلسه حاضر نشوید، یا بدون اطلاع اداره مهاجرت آدرس تان را عوض کنید این اداره می تواند اجرای عدم پذیرش یا اخراج را به پلیس بسپارد. همچنین اگر تهدید به آسیب زدن به خودتان یا فرد دیگری باشید، اتفاق مشابهی خواهد افتاد. در صورتی که اداره مهاجرت ارزیابی کند که برای بیرون کردن تان از سوئد نیاز به زور هست می تواند پرونده را به پلیس تحویل دهند.

← در مورد حقوقتان به عنوان متقاضی پناهندگی در صفحه 55 و بعد از حکم اخراج در صفحه 72 بخوانید.

🔗 در مورد حمایت صلیب سرخ برای عودت کنندگان بخوانید- rodakorset.se/fa-hjalp/asylfragor/stod-till-ateretablering/Kontantstod.html atervandande/

🔗 در مورد کمک هزینه برای بازگشت در وب سایت اداره مهاجرت بخوانید www.migrationsverket.se/Privatpersoner/Lamna-Sverige/Avslag-pa-ansokan-om-asyl/Stod-till-ateretablering/Kontantstod.html

اگر پرونده شما به پلیس داده شود

اداره مهاجرت می تواند از پلیس در موارد مشخصی مثل جلب شما از پلیس کمک بخواهند یا این که کل پرونده شما را تحویل پلیس بدهند.

اگر پرونده شما به پلیس داده شود، پلیس می تواند برای شما حکم جلب صادر کند. وظیفه پلیس پیدا کردن شما برای مجبور کردن به ترک سوئد است. در چنین وضعیتی مسئولیت همه چیز به عهده پلیس است و دیگر اداره مهاجرت در پرونده شما دخیل نیست. با این حال، این اداره مهاجرت است که می تواند در صورت آشکار شدن هرگونه موانع اجرای اخراج تصمیم بگیرد. پلیس همچنین می تواند پرونده را به اداره مهاجرت برگرداند. مثلاً در صورتی که شما بخواهید در بازگشت داوطلبانه همکاری کنید.

← برای اطلاعات بیشتر در مورد موانع اجرا به صفحه 92 مراجعه کنید.



سوال:

پلیس چگونه به دنبال افرادی می‌گردد که بدون اجازه اقامت در سوئد مانده اند؟

جواب:

اگر پلیس دلیلی بر این باور داشته باشد که شما بدون اجازه اقامت در سوئد هستید، حق کنترل مدارک شناسایی شما را دارد.

آن‌ها معمولاً طی دیگر رویه‌های معمول، همچون کنترل ترافیک یا بازرسی رستوران‌ها از شما مدارک شناسایی می‌خواهند. آنها همچنین می‌توانند اثر انگشتان را بگیرند. خطر گیر افتادن برای فرد قانون شکن، مثلاً کسی که بدون بلیط سوار قطار می‌شود زیاد است.

پلیس همچنین با توجه به اطلاعات از طرف مردم وارد عمل می‌شود. ممکن است این اتفاق بیفتند که پلیس برای جستجوی افراد غیر قانونی یک بسیج ویژه انجام دهد، اما این امر معمول نیست.

اگر مدارک معتبری نداشته باشید ممکن است تا زمان اخراج از کشور تحت نظر قرار بگیرید و یا بازداشت یا زندانی بشوید.

اداره مهاجرت موظف است که در صورت پی بردن به محل اقامتتان به پلیس اطلاع دهد. اما دیگر ادارات اجازه ندارند به ابتکار خود به پلیس خبر دهند، اما پلیس حق بدست آوردن اطلاعات را دارد برای مثال از دفتر خدمات امور اجتماعی در مورد کسانی که کمک دریافت می‌کنند.

سوال:

حکم اخراج از کشور تا چند وقت معتبر است؟

جواب:

حکم دادگاه برای منع ورود یا اخراج از کشور پس از 4 سال منقضی می‌شود. این زمان از روزی محاسبه می‌شود که حکم قدرت قانونی پیدا کند، یعنی از موقعی که دیگر نتوان درخواست تجدید نظر کرد. اغلب از زمانی که حکم دادگاه عالی اداره مهاجرت دریافت می‌شود.

سوال:

آیا پس از اخراج از کشور می‌توانم برگردم؟

جواب:

اگر سوئد را ترک کرده باشید و برگردید، در صورتی که کمتر از چهار سال باشد که حکم اخراج شما قدرت قانونی پیدا کرده است، حکم اخراج شما هنوز هم پابرجاست و می‌تواند از نو اجرا گردد. شما در همان وضعیتی خواهید بود که انگار در سوئد خودتان را مخفی کرده اید. شما می‌توانید برای متوقف کردن اخراج درخواست دادرسی جدید نمایید. اما این فقط در صورتی محقق می‌شود که شما نشان دهید که دلایل جدیدی دارید. اما اگر چهار سال از مشمول زمان شدن حکم اخراج تان گذشته باشد، حق درخواست پناهندگی دوباره را دارید.



باداخوس، باداخوس، اکسترمادورا، اسپانیا، 2022، کارنوال در باداخوس.
© خوزه پدرو اوتیز.

حکم ممنوعیت

اگر درخواست پناهندگی شما رد شده است و سوئد را داوطلبانه در یک مدت زمان مشخص ترک نکنید حکم ممنوعیت ورود دریافت خواهید کرد. ممنوعیت ورود به آن معناست که شما نمی توانید در یک مدت زمان مشخص به کشورهای عضو معاهده شنگن برگردید. شما از ممنوعیت ورود در صورت وجود دلایل خاص رهایی می یابید برای مثال اگر فرزندی در سوئد داشته باشید.

حکم ممنوعیت ورود حتی می تواند تنها مربوط به سوئد شود. منطقه شنگن شامل کشورهای عضو اتحادیه اروپا به غیر از بلغارستان، قبرس، ایرلند، کرواسی، رومانی می شود. علاوه بر این نروژ، ایسلند، سوئیس نیز شامل این منطقه هستند. گذرنامه (پاسپورت) و ویزای این کشورها در همه کشور های عضو شنگن اعتبار دارد.

مدت زمانی که شما باید "داوطلبانه" برگردید وگرنه یک ممنوعیت ورود می گیرد معمولاً در اولین حکم اداره مهاجرت درج شده است. این ضرب الاجل معمولاً چهار هفته می باشد. اما این ضرب الاجل معمولاً تا زمانی که منفی قدرت قانونی نگرفته است یعنی دیگر نمی توانید شکایت کنید شروع نمی شود. ممنوعیت ورودی که به دلیل اینست که شما کشور را در آن مهلت زمانی که معین شده بود ترک نکرده اید برای یک سال قابل اعتبار است.

اگر اداره مهاجرت باور نداشته باشد که شما سوئد را داوطلبانه ترک خواهید کرد، شما یک حکم ممنوعیت ورود به منطقه شنگن را دریافت خواهید کرد که برای دو سال یا حداکثر تا پنج سال قابل اعتبار خواهد بود. این اتفاق ممکن است در مواردی رخ بدهد که به طور مثال شما در گذشته هم خود را مخفی کرده بودید و یا اعلام کرده اید که سوئد را ترک نخواهید کرد و یا با اداره مهاجرت برای شناسایی هویت تان همکاری نکرده اید و یا اطلاعات نادرست و یا اطلاعات از قلم افتاده ارائه کرده اید و یا مرتکب جرم شده اید.

معنی حکم ممنوعیت ورود این است که شما در یک لیست مسدود قرار می گیرید که مانع سفر شما به کشورهای شینگن و یا سوئد با ویزا خواهد شد. حکم ممنوعیت بازگشت فقط در صورتی فسخ می شود که دلیل قوی وجود داشته باشد، برای مثال در صورت داشتن حق پیوند خانوادگی.

اگر درخواست پناهندگی شما آشکارا بی اساس شمرده شده باشد، قاعده اصلی اینست که شما مهلت برای برگشت داوطلبانه نخواهید گرفت و تصمیم ممنوعیت ورود را همزمان با حکم تان دریافت خواهید کرد، حتی در صورتی که شما برای بازگشت همکاری نمائید. این ممنوعیت به صورت معمول دو سال قابل اعتبار است. اما اگر دلیل خاصی وجود داشته باشد اداره مهاجرت نباید حکم ممنوعیت ورود اعلام کند برای مثال اگر شما یک خانواده و یا فامیل در سوئد دارید و یا اقامت در یکی دیگر از کشورهای عضو شینگن دارید. اگر شما برای برگشت همکاری کنید و حکم ممنوعیت تان بستگی به این که کاری از شما سرزنده نباشد، این احتمال می تواند وجود داشته باشد که این نوع حکم ممنوعیت فسخ گردد اگر برای مثال شما درخواست اقامت کاری نمائید.

← کشورهای اروپایی که در زمینه رفت و آمد آزاد بین خودشان و مرزهای مشترک خارجی همکاری می کنند منطقه شنگن نامیده می شود. لیست این کشورها را در صفحه 132 ببینید.

بازداشتگاه

واحد های سر بسته اداره مهاجرت بازداشت گاه (Förvar) نام دارد. اداره مهاجرت تصمیم می گیرد که چه کسی به بازداشتگاه فرستاده شود. اگر پرونده به پلیس داده شود، پلیس چنین تصمیمی می گیرد.

دلایل بازداشت شدن

طبق قانون اتباع بیگانه، یک پناه جو می تواند به دلایل متعددی به بازداشتگاه فرستاده شود.

ممکن است در رابطه با ورود به سوئد، یا ارائه درخواست پناهندگی بازداشت شوید:

- اگر هویت شما نامعلوم باشد یا اگر در هنگام بررسی در مورد هویت تان همکاری نکنید. هویت نامعلوم به معنای آن است که نمی توانید به اداره مهاجرت بقبولانید که چه کسی هستید. اگر امکان بررسی دلایل شما برای پناهجویی وجود داشته باشد در این صورت ممکن است برای داشتن هویت نامعلوم بازداشت نشوید.
- ممکن است در طول پروسه پناهجویی به بازداشتگاه فرستاده شوید...
- اگر اداره مهاجرت گمان کند که شما در تحقیقات با مسئولین همکاری نمی کنید تا در مورد درخواست اقامت تان تصمیم گرفته نشود.
- اگر حکم رد پذیرش یا اخراج شما باید اجرا شود و اداره مهاجرت دلایلی دال بر این دارد که شما مخفی خواهید شد یا جرمی در سوئد مرتکب خواهید شد، یا
- اگر شما که برای اجرای اخراج بازداشت شده اید و در حین حال درخواست پناهندگی نموده اید ولی احتمال زیاد داشته باشد که تصمیمی سریع برای رد پذیرش و اخراج برای شما گرفته شود.

تعداد نسبتاً کمی از پناهجویان بازداشت می شوند. پیش بینی این که چه کسی ممکن است بازداشت شود دشوار است. اداره مهاجرت یا پلیس دلایل گوناگونی برای گمان به این که شما ممکن است مخفی شوید دارند. یک دلیل می تواند این باشد که شما قبلاً در خفا زندگی کرده اید، یا اعلام کرده اید که هنگام ممنوعیت ورود یا اخراج قصد همکاری ندارید، یا سر جلسه ای که از طرف اداره مهاجرت و یا پولیس به آن احضار شده اید حاضر نشوید.

به جای تصمیم گیری در مورد فرستادن تان به بازداشتگاه ممکن است اداره مهاجرت یا پلیس تصمیم بگیرند که شما باید تحت نظارت قرار بگیرید. این بدان معناست که شما باید بطور منظم در اداره پلیس یا اداره مهاجرت مثلاً هفته دوبار خودتان را معرفی کنید. حتی کودکان ممکن است تحت نظارت قرار گیرند. تصمیم در مورد تحت نظارت بودن باید حداکثر پس شش ماه مورد تجدید نظر قرار گیرد.

می توان برای حکم بازداشت شما توسط اداره مهاجرت یا پلیس از دادگاه مهاجرت درخواست تجدید نظر کرد. سپس قاضی تصمیم می گیرد که دلایل کافی برای بازداشت شما وجود دارد یا نه.

حراست (نگهداری) بدون بازداشتگاه

قانون به پلیس اجازه می دهد تا شهروند های خارجی حراست شوند تا اخراج آنها را اجرایی کنند. این بدان معناست که افراد را می توان بازداشت کرد، نگه داشت یا در ارتباط به اجرایی شدن اخراج بصورت مستقیم انتقال داده شوند بدون اینکه این امر به عنوان بازداشت به حساب آید. این امر برای کودکان نیز صدق می کند. این چنین نگه داشتن افراد می تواند حداکثر 24 ساعت، یا در صورت وجود دلایل خاص 24 ساعت دیگر طول بکشد.

محدودیت زمانی و کمک حقوقی

اگر به بازداشتگاه فرستاده شده اید حق یک نماینده حقوقی بعد از سه روز را خواهید داشت. بصورت معمول این امر عملی خواهد شد و شما حق داشتن یک نماینده خاص را خواهید داشت. بعضی اوقات این اتفاق نیز می افتد که اداره مهاجرت و یا پلیس بر این نظر است که نیازی به این کار نیست، برای مثال بخاطر اینکه یک اخراج اجرا گردد. نماینده حقوقی یا وکیل تان می تواند به حکم بازداشت تان شکایت نماید. وکیلان می توانند درخواست کنند که در عوض تحت نظارت قرار بگیرید (به این معنا که مرتباً به مسئولین گزارش دهید) یا آن که به کلی آزاد شوید. وکیلی که در بازداشتگاه به شما کمک می کند لزوماً نیازی نیست که همان وکیلی باشد که مسئول پرونده اقامت تان بوده است.

حتی زمانی که شما در بازداشت به سر می برید امکان دادن درخواست پناهندگی و یا اقامت را دارید اگر تا حالا این کار را انجام نداده اید. از آنجایی که شما از آزادی خود محروم هستید باید درخواست شما به سرعت بررسی شود.

شما همیشه حق دارید به زبان خودتان برای دادگاه یا اداره مهاجرت نامه نوشته و دلایل نیازتان به محافظت در سوئد را مطرح کنید. شما همچنین می توانید وجود دلایل جدیدی که باعث متوقف شدن اخراج شما (موانع اجرایی شدن اخراج) می شود را مطرح نمایید. اگر امکانش را دارید می توانید یک نماینده حقوقی و یا وکیل شخصی استخدام کنید. توصیه می کنیم از سازمان های داوطلبانه که از بازداشتگاه دیدن می کنند مشاوره بگیرید!

← در مورد موانع اجرایی شدن اخراج و دادرسی جدید صفحه ۲۰ را بخوانید.

زمان بازداشت

اگر شما برای تایید هویت تان هنگام ارائه درخواست پناهندگی بازداشت شده اید، بازداشتی می تواند فقط حداکثر 48 ساعت طول بکشد و نمی تواند تهدید شود. اما به این معنا نیست که بعداً به دلایل دیگر نمی توانید بازداشت شوید.

اگر بازداشت شده اید تا پروسه پناهندگی شما انجام شود می توان حداکثر شما را برای دو هفته حبس کرد. اگر مسئولین اطلاع پیدا کنند که دلایلی استثنائی برای باقی ماندن شما در بازداشت وجود دارد این حکم باید بطور مستمر بررسی گردد. این نوع بازداشت ها برای بازداشت های بلند مدت تخصیص داده نشده است.

متداولترین نوع بازداشت، که برای اجرایی کردن حکم برگشت یا اخراج است نمی تواند بیشتر از دو ماه طول بکشد مگر اینکه دلایل استثنائی (محکم) برای آن وجود داشته باشند. برای اینکه بازداشت بیشتر از سه ماه طول بکشد ملزم به اینست که زمانی بیشتری برای اجرا کردن اخراج نیاز باشد. این امر می تواند برای این باشد که شما همکاری نمی کنید یا اینکه دریافت مدارک لازم زمان بر باشد.

اگر چشم انداز معقولی برای انجام موفقیت آمیز اجرای حکم اخراج برای فرد وجود نداشته باشد، نگه داشتن او مجاز نیست. بعد از دو ماه باید در مورد تصمیم بازداشت تجدید نظر شود. در چنین حالتی شما و نماینده حقوقی تان به جلسه ای با اداره مهاجرت احضار می شوید. اگر پرونده ای شما به پلیس مرجوع شده باشد این جلسه با پلیس برگزار می شود. پس از این مذاکرات اداره مهاجرت یا پلیس تصمیم می گیرد که آیا دلایل محکمی برای نگه داری شما برای دو ماه دیگر در بازداشت وجود دارد یا نه. پس از سپری شدن این دو ماه حکم باید مجدداً بررسی شود.

تجدید حکم دو ماهه نمی تواند تا ابد ادامه پیدا کند. بخاطر اینکه قانون، بازداشت برای بیش از 12 ماه را ممنوع کرده است، اگر بازداشت به خاطر اخراج به دلیل جرم نباشد. حتی می توان برای حکم بازداشت از دادگاه مهاجرت درخواست تجدیدنظر کرد.

رفتن به سفارت و اسناد مسافرتی

از جمله دلایل متداول برای نگه داشتن شما در بازداشت برای مدت طولانی این است که مسئولین در تهیه اسناد مسافرتی برای شما به مشکل برخورده‌اند. در چنین مواردی ممکن است پلیس از شما بخواهد که به همراه آن‌ها به سفارت کشور خود بروید. می‌توانید از رفتن سر باز بزنید و در چنین موقعیت‌هایی بعید است که پلیس دست به خشونت بزند، اما بر طبق قانون این حق را دارند.

شما همچنین می‌توانید به روش‌های دیگر از همکاری خودداری کنید، مثلاً با امضا نکردن درخواست اسناد مسافرتی. با این وجود ممکن است از چنین رفتاری بر علیه شما در مذاکرات مربوط به تهدید بازداشت‌تان استفاده شود.

حقوق شما در طی بازداشت

قانون اتباع بیگانه تصریح می‌کند که با هر فرد تحت بازداشت باید انسانی و با احترام به شخصیت او رفتار شود. باید به شما فرصت فعالیت و تفریح (همچون بازی، تلویزیون و دیگر چیزها) داده شود. همچنین باید بتوانید ورزش کنید و در هوای آزاد وقت خود را بگذرانید.

شما طی زمان بازداشت مستحق بهره‌مندی از بهداشت و درمان از جمله بیمارستان هستید. اگر از درمانی که حس می‌کنید به آن نیاز دارید محروم شوید باید برای گرفتن حق خود تلاش کنید. آوردن الکل یا دیگر دخانیات و چیزهایی که ممکن است به شما یا دیگران در بازداشت‌گاه صدمه بزند ممنوع است.

شما حق داشتن ملاقات و تماس با افراد بیرون از بازداشت‌گاه را دارید، در صورتی که در اداره بازداشتگاه خللی ایجاد نکنند. مرسوم است که از قبل، درخواست ملاقات خود را ثبت کنید. اتاق‌های مخصوص ملاقاتی وجود دارد ولی در صورتی که برای امنیت ضروری پنداشته شود، ملاقات‌ها تحت نظارت انجام خواهند شد. کارکنان بازداشتگاه معمولاً از ملاقات کنندگان درخواست می‌کنند اسم خود را در لیستی بنویسند. این اطلاعات ثبت نمی‌شوند. کارکنان حق ندارند برای کنترل ورود اشیاء غیر مجاز ملاقات کنندگان را تفتیش بدنی کنند. اما می‌توانند هنگام خروج این کار را بکنند. هنگام ملاقات با نماینده حقوقی یا وکیل، مقررات متفاوتی حکمفرما است. در این حالت تنها در صورتی ملاقات شما تحت نظارت انجام می‌شود که وکیل شما مشخصاً چنین درخواستی بکند.

زندان

در صورت لزوم برای افزایش امنیت و نظم بازداشتگاه، یا در صورتی که تشخیص داده شود که شما خطری برای خودتان یا دیگران محسوب می‌شوید، اداره مهاجرت ممکن است تصمیم بگیرد که شما باید جدا از دیگر افراد که بازداشت هستند نگهداری شوید. این می‌تواند به این معنا باشد که شما در یک زندان عادی که توسط پلیس کنترل می‌شود منتقل شوید. نظارت در آنجا بیشتر می‌باشد. اگر مرتکب جرمی شده اید و به خاطر آن از طرف یک دادگاه محکوم به اخراج شده اید ممکن است به زندان انتقال داده شوید.

اگر به دلیل ارتکاب جرم به زندان فرستاده نشده اید بلکه بخاطر اینکه از باقی افراد در بازداشتگاه جدا شوید، پس باید این حکم حداقل هر سه روز یکبار مجدداً بررسی شود. اگر بخواهید به حکم بازداشت خود اعتراض کنید، حق کمک گرفتن از وکیل عموم که به پرونده بازداشت شما رسیدگی می‌کند را دارید. اگر زیر 18 سال داشته باشید به زندان فرستاده نمی‌شوید.

کودکان در بازداشت

کودکان به ندرت بازداشت می‌شوند. اما اگر در راستای اجرای حکم بازگشت یا اخراج باشد قانون به چنین چیزی اجازه می‌دهد.

لازمه این امر این است که تلاش قبلی برای اخراج کودک ناموفق بوده باشد با وجود اینکه که وی تحت نظارت قرار گرفته بوده است. در عین حال قانون اجازه می‌دهد که یک کودک در صورت داشتن یک حکم اجرای فوری اخراج، بازداشت شود.

بنابراین میتوان کودک را به بازداشتگاه فرستاد مشروط بر اینکه:

- آشکارا بیم آن برود که کودک مخفی خواهد شد تا از سوئد اخراج نشود و...
- ...تحت نظارت قرار دادن کودک کافی نباشد.

نباید بازداشت کودک یا سرپرستانش به جدایی کودک از هر دوی آن‌ها منجر شود. کودک بدون ولی (کودکی که بدون سرپرستانش به سوئد می‌آید) ممکن است تحت بازداشت قرار بگیرد اگر دلایل محکمی در حمایت از چنین حکمی وجود داشته باشد.

نمی‌توان کودک را بیش از 72 ساعت در بازداشت نگه داشت، اما اگر دلایلی استثنایی وجود داشته باشند، ممکن است بازداشت برای 72 ساعت دیگر تمدید شود. اینکه اجرای اخراج در حال برنامه ریزی شدن است می‌تواند یک دلیل کافی باشد. بنابراین کودک هرگز نباید بیشتر از شش روز در بازداشت نگهداری شود. برای یک حراست بدون بازداشت در رابطه به اجرایی کردن اخراج، زمان حداکثری آن 24 ساعت، یا 24 ساعت دیگر در صورت وجود دلایل خاص می‌باشد.

موانع در برابر اخراج - بررسی دلایل تازه

اعلام موانع در برابر اخراج به آن معناست که به اداره مهاجرت می‌گویید که اجرای حکم اخراج (از سوئد) شما امکان پذیر نیست و این که چرا امکان پذیر نیست. در واقع اداره مهاجرت باید چنین موانعی را اگر از وجودشان مطلع شود به ابتکار عمل خود بررسی کند. اما معمولاً باید فردی که درخواست پناهندگی‌اش رد شده خودش موانع اجرای اخراج را استناد کند.

اگر مانعی در برابر اخراج وجود داشته باشد، ممکن است به تاخیر بیافتد یا ممکن است حکم جدیدی در رابطه با اقامت شما صادر شود.

دو نوع مانع در برابر اخراج وجود دارد:

- از یک طرف موانعی که ماهیت عملی دارند یا به علت چیزهایی چون بیماری یا شرایط انسان‌دوستانه می‌باشند
- از طرفی دیگر موانعی وجود دارند که به نیاز شما به محافظت اشاره می‌کنند.

اداره مهاجرت می‌تواند بخاطر هر دو نوع موانع تصمیم اتخاذ کند. به تصمیم اداره مهاجرت می‌توان فقط به یک دادگاه اداره مهاجرت وقتی که مسئله موانع اجرایی بخاطر نیاز به محافظت باشد، شکایت کرد. بر اساس بند موانع اجرای اخراج در قانون اتباع بیگانه، اداره مهاجرت می‌تواند بدون دادرسی جدید تمام پرونده، حکم صادر کند. در چنین مواردی، تنها دلایل جدید بررسی می‌شوند. (قانون اتباع بیگانه فصل 18 § 12)

اگر اداره مهاجرت براین نظر باشد که نمی‌توان به صورت مستقیم تصمیم گرفت پس به جای آن می‌توان یک حکم دادرسی جدید (Ny prövning) صادر نمود. دادرسی جدید در صورتی محقق می‌گردد که شما یا نماینده حقوقی یا وکیل‌تان در رابطه با نیاز به محافظت درخواست داده باشید. (قانون اتباع بیگانه فصل 19 § 12) بخاطر شکایت برای موانع اجرایی اخراج به شما وکیل تعلق نمی‌گیرد. اما در صورت گرفتن یک حکم دادرسی جدید می‌توانید نماینده حقوقی یا وکیل دریافت کنید. در درخواستی می‌توانید از یک وکیل که تمایل دارید به شما کمک کند نام ببرید.

یک قانون اصلی اینست که موانع باید بستگی به دلایل جدید داشته باشد که قبلاً در پرونده پناهندگی شما بررسی نشده است. معمول است که پناهنجویان بلافاصله پس از دریافت جواب رد نهائی درخواست موانع اجرا می‌کنند، اما این امر به ندرت موفقیت آمیز است زیرا هیچ دلیل جدیدی رخ نداده است. تا زمانی که یک حکم اخراجی قابل اجرا از زمان جواب رد نهایی تا مشمول زمان شدن بعد از چهار سال دارید، می‌توانید درخواست موانع اجرای اخراج نمایید.

دریافت دادرسی جدید خیلی سخت است و اگر برای بار دوم تلاش به گرفتن آن کنید، سخت‌تر از آن خواهد بود. در این صورت دلایل جدید دادرسی اول دیگر به عنوان دلیل جدید حساب نمی‌شوند. برای همین عقلانه هست که درخواست موانع اجرا را به تنهایی انجام ندهید. اگر شما قدرت مالی پرداختن برای یک وکیل را ندارید ولی شاید با یک نفر که آماده کمک به شما است به توافق برسید که در صورت گرفتن دادرسی جدید، او بتواند نماینده حقوقی شما با کمک از طرف دولت شود.

کودکان و موانع اخراج شدن

زمانی که مساله، لغو اجرای حکم اخراج کودکان است، دلایل لازم نیست به جدیت دلایل بزرگسالان باشد. بر اساس قانون بیگانگان، جلوگیری از اخراج کودکان در صورتی میتواند انجام شود که گمان این برود که کودک در کشور خودش به درستی نگهداری نمی شود. برای مثال سرپرستان کودک مرده اند و یا گم شده اند. شرایط روحی و بیماری های جدی و دیگر شرایط نامساعد می تواند اهمیت بیشتری برای کودکان نسبت به بزرگسالان داشته باشد.

موانع عملی و پزشکی در برابر اخراج یا نیازمند به حفاظت؟

پذیرفتن موانع در برابر اخراجی که از مقامات می خواهید تا بررسی کنند، صرف نظر از نوع آن، دشوار است. شرایطی که شما قبلاً مطرح کردید یا می توانستید مطرح کنید- به صورت معمول کافی نیست حتی اگر مدارک جدید وجود داشته باشد. هر دو بند در مورد شرایط جدید می باشد که منجر به این میشود که نتوان حکم را اجرا کرد. از آنجا که مسئولین مختلفی به زمینه های عملی/پزشکی و نیازهای جدید به محافظت رسیدگی می کنند، عاقلانه است که از ماهیت درخواستتان آگاه باشید.

موانع عملی - کشور پذیرنده شما را نخواهد پذیرفت

اگر کشوری که سوئد قصد دارد شما را به آنجا بفرستد از پذیرش شما سر باز بزند این یک مانع عملی در برابر اخراج محسوب می شود. براساس قانون باید دلایل فرضی وجود داشته باشد که کشور پذیرنده نخواهد شما را پذیرفت. با این حال این نباید به عدم همکاری شما بستگی داشته باشد. اگر برای صدور اسناد مسافرتی به سفارت کشور مبدا خود نروید، یا اگر برای فراهم کردن مدارک شناسایی تلاش کافی نکنید، شما به عدم همکاری متهم می شوید. یک مثال دیگر (که در یک بند ویژه قانون وجود دارد) اینست که اگر یک کودک بدون سرپرست باید اخراج شود ولی یک پذیرنده منظم در کشور مبدا وجود ندارد. در این مساله در مورد یافتن خانواده است که اغلب این وظیفه به عهده کودک سپرده می شود.

موانع پزشکی یا دیگر دلایل خاص برای عدم اجرای حکم اخراج

در مورد مانع پزشکی، اهمیتی ندارد که در کشورتان چگونه گذران خواهید کرد، بلکه این اهمیت دارد که آیا آنقدر بیمار هستید که نتوانید از پرواز برگشت جان سالم به در ببرید. همچنین ممکن است موانع انسان دوستانه وجود داشته باشند، مثل این که کودکان شدیداً بیمار باشد و امکان درمان مناسب وی در کشور مبدا وجود نداشته باشد.

همچنین ممکن است با سوئد ارتباطی قوی برقرار کرده باشید که هنگام دریافت حکم اخراج وجود نداشته است. اگر طی زمان پناهجویی تشکیل خانواده داده اید ممکن است از حق زندگی در سوئد برخوردار شوید. به طور معمول درخواست بر اساس چنین عواملی باید در خارج از سوئد ثبت شود. با این حال اگر کودکانی وجود دارند که از جدا شدن از شما رنج خواهند برد، اداره ی مهاجرت می تواند در موارد خاص منافع کودکان را در نظر بگیرد و به شما اجازه بدهد در سوئد بمانید.

اگر یک فرد در حال مرگ و یا بشدت مریض باشد، چه از نظر روانی و یا جسمی، و خطر بد رفتاری در کشورش با او باشد که بتوان آن رفتارها را با شکنجه یا رفتار غیر انسانی برابر کرد، نماینده حقوقی می تواند درخواست کند که موضوع به عنوان موانع اخراج بخاطر نیاز به محافظت با امکان اعاده دادرسی جدید و حق شکایت بررسی گردد.



موانع در برابر اخراج ناشی از نیازهای جدید به محافظت

زمینه‌های جدید برای درخواست محافظت می‌تواند برای مثال این باشد که شرایط در کشورتان تغییر کرده است طوری که بازگشت برایتان خطرناک‌تر شده باشد. همچنین ممکن است مقامات کشور متبوع به برای یافتن شما بیشتر علاقه‌مند شده‌اند یا برای مثال حکمی بر علیه شما صادر شده است یا این که در کشورتان متهم شناخته شده‌اید.

اگر شرایط فردی شما تغییر کند می‌تواند این هم موجب مانع اجر گردد. این برای مثال مربوط به شما به عنوان یک زن که تنها شده اید، می‌گردد. اگر شما از یک کشوری آمده اید که آنجا زنان نمی‌توانند بدون شبکه ارتباطی مرد اخراج گردند.

باید دلیلی باشد که قبلاً مورد بررسی قرار نگرفته باشد یا شما یک عذر قابل قبول (یک توضیح خوب) داشته باشید که چرا قبلاً آن را مطرح نکردید. اما اگر اداره مهاجرت یا دادگاه با این موافق باشد که ظاهراً (محتملاً) تهدید واقعاً وجود دارد، باید دادرسی جدید صورت بگیرد حتی در صورتی که شما می‌توانستید آن را زودتر مطرح کنید.

بررسی موانع اجرای اخراج (12:18)

اگر معلوم شود که حکم اخراج یا عدم پذیرش را نمی‌توان اجرا کرد، اداره مهاجرت باید به ابتکار عمل خود بررسی کند که آیا موانعی در برابر اخراج وجود دارد یا نه. هر کسی می‌تواند اداره مهاجرت را از موانع احتمالی آگاه کند. برای مثال، ممکن است پلیس اعلام کند که اخراج فرد به کشور مشخصی امکان پذیر نیست، یا ممکن است پزشک شهادت دهد که وضع سلامتی یک بیمار بدتر از آن است که از پرواز جان سالم به در ببرد. سرپرست یا مسئول پرونده هم می‌توانند مشکلات اجرای حکم را گوشزد کنند.

خودتان یا نماینده حقوقی یا وکیل‌تان نیز البته می‌توانید به اداره مهاجرت اطلاع دهید که دلایل جدیدی پیش آمده است که اجرای حکم اخراج را غیرممکن می‌سازند. در مورد موانع عملی و پزشکی، تنها اداره مهاجرت می‌تواند تصمیم بگیرد و اینها را نمی‌توان استیناف کرد. اگر شما و یا وکیل‌تان موضوع «نیاز به محافظت» را بر اساس بند (12:19) مطرح نکرده باشد، این مطلب درباره این موضوع هم صدق می‌کند.

موانعی که مورد تایید قرار نمی‌گیرند

در هر صورت به ندرت پیش می‌آید که اداره مهاجرت قبول کند که مانعی برای اجرای حکم وجود دارد. حتی اگر پلیس اعلام کند که کشور مبدا از پذیرش پناهجو خودداری می‌کند، اداره مهاجرت به ندرت جلوی اخراج را می‌گیرد و یا اخراج را لغو کند. ممکن است افراد واقعاً تلاششان را برای دریافت مدارک سفر و برآورده کردن دیگر شرایط انجام داده اند ولی اداره مهاجرت ارزیابی کند که آنها به اندازه کافی کاری انجام نداده اند. ممکن است یک کودک بدون همراه تلاش خود را برای جستجوی والدین خود کرده باشد و یا مدارکی ارائه کرده باشد که والدینش دیگر آنجا نیستند، ولی این کافی پنداشته نشود.

دادگاه استیناف مهاجرت در حکمی اعلام کرده است که اداره مهاجرت به چهار سال زمان نیاز دارد (تا زمانی که حکم اخراج مشمول زمان شود) تا بررسی کند که آیا موانع اجرا می‌تواند از سر راه برداشته شود یا خیر. در این قضیه، مربوط به یک خانواده بی وطن (statslös) که اجازه ورود به کشورشان را نداشتند، می‌شد. در حکمی قدیمی‌تر، دادگاه استیناف گفته بود که برای تایید موانع عملی اجرای اخراج باید اول تلاشی برای اجرا اخراج صورت گرفته می‌شد. این نوع حکم‌ها مربوط به موانع اجرایی می‌شد که قبلاً در مورد اساسی پیش بینی شده بود. در عین حال، باید شرایط جدیدی وجود داشته باشد تا پس از اینکه حکم اخراج قدرت قانونی گرفت، صحبت از ایجاد موانع اجرای اخراج شود. در مجموع، ارزیابی سخت‌تر به این معناست که بسیاری از پناهجویان در سوئد بدون اقامت با یک حکم اخراج که قابل اجرا نیست در بلاتکلیفی قرار می‌گیرند. برخی از آنها حکم اخراج دریافت می‌کنند و به عنوان بی مدرک (papperslös) زندگی می‌کنند. برخی دیگر اقامت‌های کوتاه مدت بخاطر موانع اجرایی ناپایدار همراه با یک حکم اخراج دریافت می‌کنند. موانع اجرایی ناپایدار دقیقاً به این معنا است که تصمیم‌گیرنده بر این نظر است که یک مانعی وجود دارد که ممکن است از بین برود.

← در مورد وضعیت بی مدرکان در بلاتکلیفی در صفحه 77 بخوانید.

دادرسی جدید به دلیل نیاز به محافظت (12:19)

در بحث موانع اخراج به دلیل شرایط جدیدی که نیاز به محافظت از شما را ضروری می سازد، اداره مهاجرت اولین حکم را صادر می کند.

در این باره سه پاسخ محتمل است:

- شما جواب نه دریافت می کنید. اداره مهاجرت می گوید که شرایط جدید که منجر به نیاز به محافظت شما باشد وجود ندارد. این رایج ترین پاسخ است!
- شما جواب بله دریافت می کنید. اداره مهاجرت می پذیرد که شما برای نیازتان به محافظت، دلیل جدیدی دارید. پس طبق بند 12:18 به شما اجازه اقامت با محدوده زمانی اعطا می گردد.
- به شما یک نوبت دادرسی جدید اعطا می شود. اداره مهاجرت موافقت می کند که شما مسائلی را در خصوص نیاز به محافظت مطرح کرده اید، اما نمی تواند بلافاصله تصمیم بگیرند که آیا برای اعطای اقامت به شما کافی است یا نه. در این صورت پرونده شما طبق بخش 12:19 دوباره مورد بررسی و ارزیابی قرار می گیرد.

برای دریافت یک دادرسی جدید برای پرونده پناهندگی خود باید نشان دهید که دلایل جدیدی دارید که قبلاً مورد ارزیابی قرار نگرفته و شما نیازمند به حفاظت در سوئد هستید. موانع عملی اجرایی شدن اخراج یا ارتباطتان با سوئد در این نوع بررسی در نظر گرفته نمی شود. حتی دلایل پزشکی در نظر گرفته نخواهند شد، اگر اخراج به این معنی نباشد که شما در معرض رفتارهایی قرار گیرید که با شکنجه و یا رفتار غیر انسانی برابر باشد. ممکن است این اتفاق بیفتد که وضعیت در یک کشور به صورت اساسی تغییر کند که اکثر افرادی که حکم اخراج دارند یک حکم دادرسی جدید دریافت نمایند. اما رایج ترین امر این است که درخواست شما باید در مورد وضعیت شخصی شما باشد حتی در صورتی که شرایط در کشورتان تغییر کرده باشد. بنابراین، شما می بایست در درخواستی تان دلایل جدید خود را به صورت مفصل همراه با اطلاعات در مورد کشورتان شرح دهید. تعیین اینکه کدام دلایل می توانند برای گرفتن دادرسی جدید کافی باشد سخت است. بنابراین، بهتر است از یک نماینده حقوقی کمک بگیرید.

مدارک و شواهد

مدارک و شواهد برای موانع عملی اجرایی اخراج می تواند اطلاعات کشور، مدارک شناسایی، گواهی ها، شواهد ها از بازدید سفارت، بلیط ها، ضبط صدا یا فیلم و سایر اسنادی که نشان می دهد که چه کارهایی انجام داده اید تا بتوانید وارد (کشور متبوع) شوید، باشد. اگر شما دلایل پزشکی را به عنوان مانعی برای اخراج مطرح کنید، شما باید گواهی پزشک حاکی از خطرات ناشی از بازگشت (به عنوان مثال، مرگ یا خطرات جدی علیه سلامت خود) را ارائه کنید. در این مورد، فقط سابقه پزشکی کافی نیست.

از فرم های اداره مهاجرت برای گواهی پزشکی استفاده کنید. گزارش رسمی پزشک Utlåtande från läkare را در صفحه مربوط فرم ها جستجو کنید: <https://www.migrationsverket.se/Kontakta-oss/Bestall-handlingar-fran-Migrationsverket/Blanketter.html>

در بحث موانع اخراج به دلیل نیازهای حفاظتی جدید، شما باید توضیح دهید که چرا واقعاً به محافظت نیاز دارید و چگونه این دلایل از دلایلی که قبلاً ارائه کرده اید، متفاوت است. همچنین باید توضیح دهید که چرا نتوانسته اید شرایط پیش آمده جدید را قبلاً مطرح کنید. ممکن است یک عذر قابل قبول وجود داشته باشد، برای مثال اینکه رویداد به تازگی اتفاق افتاده باشد. در برخی موارد، ممکن است این عذر موجهی باشد که به دلیل وضعیت روحی نتوانسته اید در مورد بعضی موارد صحبت کنید و یا آنها را سرکوب کرده اید.

← در مورد نیاز به حفاظت بیشتر در فصل دلایل پناهندگی در صفحه 11 بخوانید.

اگر درخواست دادرسی جدید شما مورد تایید قرار گیرد

اگر درخواست شما برای ارزیابی موانع اخراج تان مورد پذیرش قرار بگیرد، اما اداره مهاجرت بلافاصله به این عقیده نباشد که دلیل جلوگیری سریع اخراج شما اهمیت کافی برای اینکه به شما اجازه اقامت بدهند دارد، پرونده پناهجویی شما دوباره به جریان می افتد. در این صورت نه فقط دلایل جدید شما، بلکه تمام زمینه ها و دلایل پیشین شما برای درخواست پناهندگی، دوباره بررسی می شوند. درست مثل اینکه تمامی جریان پناهجویی شما تازه شروع شده است. اما دلایل بشردوستانه و دلایل عملی در نظر گرفته نخواهند شد. یک دادرسی جدید فقط در مورد نیاز شما به حفاظت می باشد.

دستور اخراج تا اطلاع ثانوی متوقف می شود. محل اسکان برایتان تامین می شود و به صورت معمول دسترسی به وکیل نیز خواهید داشت. فرصت پیدا می کنید که تمام اطلاعات لازم درباره خطری که شما را تهدید می کند و شرایط کنونی کشورتان و شرایط خودتان در سوئد را شرح دهید. در نهایت اداره مهاجرت رای مثبت و یا منفی خود را به پرونده شما خواهد داد. در صورت رای منفی می توان درخواست تجدید نظر کرد که روند درخواست آن مانند درخواست پناهنجوی اولیه است و کل پرونده به دادگاه مهاجرت ارجاع می گردد. اگر شما مشاور حقوقی دریافت نکرده اید می توانید درخواست دهید که دادگاه اداره مهاجرت یک مشاور حقوقی برای شما موافقت کند.

اگر حکم اخراج در مورد یکی از پرونده های امنیتی اتفاق افتد، آن پرونده به مراجع دولتی برای قضاوت دوباره ارجاع می گردد.

اگر درخواست دادرسی شما مورد تایید قرار نگیرد

اگر اداره مهاجرت بلافاصله درخواست دادرسی جدید شما را رد کند، می توانید نسبت به رای آنها به یک دادگاه مهاجرت اعتراض کنید، اما تنها در صورتی که درخواست محافظت از جانتان را کرده باشید. در نهایت می توانید به دادگاه استیناف اعتراض تان را ارجاع دهید. در اینجا کمک یک وکیل قانونی می تواند برای شما مفید باشد. در رابطه با درخواست دادرسی جدید خود، می توانید درخواست نماینده حقوقی کنید. بزرگسالان معمولاً جواب نه دریافت می کنند، اما کودکان بدون سرپرست حق داشتن نماینده حقوقی در صورت رد درخواست دادرسی جدید را دارند.

به یاد داشته باشید که نوع اعتراضات شما صرفاً برای درخواست دادرسی جدید است.

به هر حال درخواست دادرسی جدید همیشه کار عاقلانه ای نیست. مخصوصاً برای پرونده های موانع اجرای اخراج به دلیل پزشکی و یا وابستگی به سوئد و یا سلامت کودکان و موضوعات مشابه. همچنین اگر احتمال می دهید که دادگاه بعید است که نیاز شما به حفاظت که قبلاً بررسی نشده است را بپذیرد. در این صورت بهتر است با مسئول پرونده تان در اداره مهاجرت مستقیم صحبت کنید زیرا در این اداره است که تصمیم برای جلوگیری از اخراجتان گرفته می شود. اگر پرونده تان بدست پلیس رسیده است، شاید خوب باشد که مشکلاتان را با پلیس هم در میان بگذارید. موضوع اصلی این است که تصمیم گیرنده پرونده تان در اداره مهاجرت بفهمد که واقعاً امکان ندارد شما را در هواپیما سوار کنند.

مدت زمان اقامت در موانع اخراج شدن

- اجازه اقامتی که بخاطر یک مانع اخراج بعد از گرفتن یک دادرسی جدید بخاطر پناهندگی اعطا شده است درست مانند پس از بررسی یک پرونده پناهندگی عادی به مدت سه سال (دلایل پناهندگی) یا سیزده ماه (دلایل نیاز به محافظت دیگر) می باشد.
- اجازه اقامت به خاطر موانع عملی اجرای اخراج پایدار یا موانع اجرای اخراج به دلیل پزشکی به صورت معمول سیزده ماه قابل اعتبار است.
- اجازه اقامت به خاطر موانع اجرای اخراج ناپایدار برای دوازده ماه و کمتر داده می شود.
- اجازه اقامت های کوتاه تر می تواند برای شرایط ویژه موافقت گردد مثل یک درمان پزشکی یا اجازه برای شاهی دادن در یک دادگاه.
- اجازه اقامت به خاطر موانع اجرای اخراج ممکن است هر سال یک بار تمدید گردد اگر مانع هنوز وجود داشته باشد.

هنگامی که اخراج شما به دلیل موانع اجرا قانون متوقف شده است، نمی توانید اجازه اقامت دائم دریافت کنید. اما بعد از سه سال داشتن اقامت اگر موانع اجرای اخراج هنوز وجود دارد و یا اینکه دلیل دیگری برای اجازه اقامت دارید می توانید اجازه اقامت دائم دریافت کنید. استثنا: اجازه اقامت دائم به دلیل موانع اجرای ناپایدار داده نمی شود. اما اگر یک مانع برای چندین سال متداول ناپایدار ارزیابی شده است، می تواند اداره مهاجرت مجدداً ارزیابی کرده و آن را به عنوان یک مانع پایدار در نظر بگیرد.



احتمال اینکه بررسی موانع در برابر اخراج منجر به توقف حکم اخراج شود، چقدر است؟

سوال:

جواب:

جواب: بیشتر درخواست های بررسی موانع در برابر اخراج توسط اداره مهاجرت رد می شوند و کم اتفاق می افتد که دادگاه ها رای مخالف اداره مهاجرت بدهند. در صورتی که دلایل و شواهد جدیدی برای تقاضای حفاظت شما محقق شد، شما می توانید مجدداً تقاضای بررسی موانع در برابر اخراج را بدهید. ولی هر بار که شما از موانع در برابر اخراج شکایت میکنید آن شرایط که شما به آن اعتراض نموده اید بکار برده شده است. اگر شما با یک درخواستی دیگری برمی گردد دیگر این شرایط جدید پنداشته نمیشود، بخاطر اینکه شما قبلاً بخاطر آنها شکایت نموده اید. برای همین ممکن است بهتر باشد که برای یک درخواست جدید کمی صبر کنید و بگذارید همه شرایط جدید در نظر گرفته و مستدل شود، مخصوصاً زمانی که منتظر شواهد بیشتر باشید و یا اگر حدس می زنید که شرایط در کشور متبوع بدتر خواهد شد. که این بصورت کامل مستدل باشد و همه شرایط در نظر گرفته شود، مخصوصاً اگر شما منتظر شواهد بیشتر و یا حدس میزنید که شرایط بدتر خواهد شد. همچنین ممکن است ارزش داشته باشد منتظر بمانید تا زمانی که از یک وکیل توانا کمک بگیرید.

اگر زمان زیادی تا مشمول زمان شدن حکم اخراج تان (چهار سال پس از قدرت قانونی گرفتن اخراجتان) باقی مانده است، می توانید تا آن زمان زمان صبر کنید. پس از انقضای این زمان، می توانید درخواست پناهندگی جدید ارائه کنید که در آن همه دلایل در نظر گرفته می شود، حتی اگر قبلاً آنها را ذکر کرده باشید.

آیا می توانم در طول زمانی که تکلیف پرونده ام روشن نشده در سوئد بمانم؟

سوال:

جواب:

جواب: اگر یکی از دادگاه های اداره مهاجرت به شما رای نهایی اخراج (به عبارتی حکمی که دیگر نمی توان روی آن شکایت کرد) داده است، شما در مدت زمانی که برای دادرسی بخاطر موانع اجرا به انتظار نشستہ اید، حق اقامت در سوئد را ندارید. استثنا اینست که اگر شما درخواست یک دادرسی جدید بخاطر نیاز به حفاظت نمایید. آنوقت اخراج اجرایی نمی شود تا زمانی که اداره مهاجرت تصمیم بگیرد که آیا در مورد پرونده شما دادرسی جدید صورت گیرد یا نه. اگر شما شکایت می کنید و درخواست بازداری می نمایید، اخراج اجرایی نخواهد شد تا زمانی که دادگاه در این مورد حکم صادر نکرده است. اما این قانون فقط در صورتی قابل اعتبار است که این بار اول باشد که شما درخواست دادرسی جدید می نمایید. اداره مهاجرت و یا دادگاه همچنین می تواند، تصمیم یک حکم خاص بازداری بگیرد. در این صورت شما اطلاعات مورد نظر را دریافت خواهید نمود. در صورت گرفتن یک دادرسی جدید حکم اخراج نباید تا پایان بررسی دادرسی جدید انجام گردد. اما دشوار است که بدانیم این دوره چقدر طول می کشد، زیرا به محض اینکه اداره مهاجرت تصمیم گرفت (موانع اخراج) منقضی می گردد و ممکن است قبل از اینکه حکم به شما برسد پلیس از این موضوع با خبر شود.

سوال:

اداره مهاجرت می تواند من را اخراج کند، اما اجازه اقامت هم نگرفته ام. این وضعیت تا چه زمانی ممکن است طول بکشد؟

جواب:

حتی اگر کشوری که باید به آنجا اخراج شوید، می خواهد شما را تحویل بگیرد، ممکن است ثابت کردن این امر خیلی سخت و دشوار باشد. همچنین ممکن است ثابت کردن وجود یک شرایط دشوار جدید سخت باشد. در این حالت شما ممکن است بیشتر منتظر بمانید.

هیچ محدوده زمانی وجود ندارد. اگر پرونده جدید پناهندگی باز شود به این معنا که تصمیم اخراج قبلی فسخ شده باشد (بعد از چهار سال)، آنوقت اداره مهاجرت ممکن است ارتباط با سوئد و سایر شرایط نامساعد مخصوصاً برای کودکان را کمی بیشتر ملاحظه کند. پس از گذشت سالها، قوانین موجود در کنوانسیون حقوق کودک و کنوانسیون اروپا نیز می توانند دلیلی برای عدم اتخاذ حکم جدید اخراج باشد. مهم است که به یاد داشته باشید که اگر بتوانید به تنهایی سفر کنید، مانعی برای اجرا محسوب نمی شود.

← در مورد وضعیت در بلاتکلیفی و اینکه چطور موانع عملی تصمیم گیری می شوند بیشتر در صفحه 77 بخوانید.

تغییر روش

اگر درخواست پناهندگی شما رد شده است ولی در طول زمان پناهندگی تان کار کرده اید، شانس این را دارید که تغییر روش داده و بدون اینکه اول مجبور به ترک سوئد باشید، درخواست اقامت کاری بکنید. توجه داشته باشد که این نوع درخواست باید ظرف دو هفته پس از اخراج قطعی تان صورت بگیرد. اگر گمان می کنید که ممکن است اخراج شوید، بهتر است با صاحب کارتان در این مورد صحبت کنید، حتی اگر موارد دیگری هم وجود دارد که می خواهید به پرونده تان اضافه کنید.

برای این که اجازه اقامت کاری بگیرید، باید پاسپورت معتبر داشته باشید. باید حداقل شش ماه برای همان صاحب کار و یا شرکت کار کرده باشید و کارتان قانونی و کار سفید Vitt بوده باشد. همچنین باید چشم انداز اینکه در سال آینده هم این کار را خواهید داشت وجود داشته باشد. باقی مسایل قوانین تقریباً مثل اجازه کاری که بیرون از کشور درخواست می شود، می باشد. هیچ تعهدی برای کارفرما وجود ندارد که این شغل را آگهی دهد.

در وب سایت اداره مهاجرت دستورالعمل دقیقی در مورد شرایطی که اقامت کاری باید برآورده کند وجود دارد و همچنین چه کارهایی باید کارفرما انجام دهد برای اینکه شما به دلیل استخدام کاری در سوئد بمانید.

بیشتر در وب سایت اداره مهاجرت بخوانید www.migrationsverket.se/Privatpersoner/Arbeta-i-Sverige/

Anstalld/Du-som-redan-ar-i-Sverige

← در مورد اجازه کار بیشتر در صفحه 25 بخوانید.

زمانی که سوئد از پناه دادن خودداری می کند

اگر برای درخواست پناهیجویی جواب رد نهایی گرفته اید، ممکن است احساس کنید که شما به اشتباه رد شده اید. شاید نیاز جدی به حفاظت داشته باشید و یا خطر شکنجه و یا تحقیر شدن در صورت بازگردانده شدن به کشور مبدا تان شما را تهدید کند. اگر دلایل محکمی برای این موضوع دارید، مراجع بین المللی خاصی برای ارجاع این دادخواست برای شما وجود دارد.

این موسسات می توانند پرونده شما را بررسی کنند، حتی اگر کشور سوئد تشخیص نداده باشد که شما نیازمند حفاظت هستید. پیش از اینکه به این موسسات مراجعه کنید باید روند رسیدگی به درخواستتان در سوئد به پایان رسیده باشد تا هیچ احتمالی مبنی بر دریافت حفاظت از سوی این کشور وجود نداشته باشد.

در هر حال شما باید به دادگاه استیناف شکایت کرده باشید. دادگاه اروپا تقاضا می کند که بیشتر از چهار ماه از زمانی که حکم در سوئد قدرت قانونی گرفته است نگذشته باشد. این قانون همیشه در پرونده های پناهندگی اعمال نمی شود، اما مطمئن ترین کار اینست که مدت طولانی بعد از حکم منتظر نمانید.

اگر یک مرجع بین المللی توافق کند که درخواست شما را بررسی کند و از سوئد بخواهد که اجرای حکم شما را متوقف نماید، حکم اخراج تا زمانی که آن مرجع به کار شما رسیدگی می کند متوقف خواهد شد. سوئد معمولاً از تصمیم آن مرجع برای توقف کامل روند اخراج، اطاعت می کند.

این گزینه فقط در صورتی باید استفاده شود که در کشور خود در معرض شکنجه و سوء استفاده های جدی قرار دارید یا اینکه اخراج شما به نحوی با یکی از کنوانسیون های حقوق بشری که نهاد های بین المللی بر آن نظارت دارند، مغایرت داشته باشد. تهیه چنین شکایتی پروسه گسترده ای را دربر می گیرد و باید توسط وکیلی که هم به پرونده شما و هم به کنوانسیون های بین المللی آشنایی دارد، انجام شود.

رایج ترین موارد عبارتند از:

- کمیته های حقوق بشر سازمان ملل
این کمیته ها در ژنو جلسه تشکیل می دهند. مهمترین کمیته ها برای پناهیجویان کمیته هایی هستند که بر کنوانسیون منع شکنجه و دیگر رفتارهای ظالمانه، غیر انسانی یا رفتار های تحقیر آمیز یا مجازات، کنوانسیون حقوق افراد معلول و کنوانسیون حقوق مدنی و سیاسی نظارت دارند.
- دادگاه حقوق بشر اتحادیه اروپا
در استراسبورگ واقع در فرانسه مستقر است و نظارت دارد تا کشورهای عضو به کنوانسیون حقوق بشر اروپا احترام بگذارند.

شکایت به یکی از این نهادها باید حاوی آن باشد که به عقیده شما که سوئد با اجرای اخراج شما کدام ماده کنوانسیون را نقض می کند. وکلایی که به پرونده های بین المللی رسیدگی می کنند، معمولاً حکم ها و تصمیمات که قبلاً وجود داشته که نشان می دهد چطور نهادها استدلال می کند را می خوانند.

اینکه کنوانسیون حقوق کودک در اینجا گنجانده نشده است به این دلیل است که سوئد الحاقیه ای را که تصریح می کند که افراد می توانند به کمیته اطفال سازمان ملل شکایت کنند را امضا نکرده است. بنابراین نمی توانید به این نوع اخراج به این کمیته ها شکایت کنید حتی اگر اخراج حقوق کودکان را نقض کند.

نه کمیته سازمان ملل و نه دادگاه اروپا به تمامی پرونده های فرستاده شده رسیدگی می کنند. اگر آنها برای بررسی پرونده شما موافقت کنند، باید آماده باشید که زمان طولانی - یک سال یا در بدترین حالت چندین سال در انتظار تصمیم آنها باشید.



استکهلم، سوئد، مارس 2022.
تظاهرات در میدان سرگلز علیه جنگ روسیه در اوکراین.
عکس فردریک اندرشون، Unsplash.com

کمیته منع شکنجه

کمیته منع شکنجه CAT یکی از شاخه های سازمان ملل متحد است که در درجه اول کنترل دارد که هیچ کشور عضو از شکنجه استفاده نکند.

این کنوانسیون حاوی یک ماده است که در آن اخراج کسانی که در خطر شکنجه هستند را ممنوع می کند.

ماده 3

1. هیچ یک از کشورهای عضو نباید فردی که شواهد محکمی مبنی بر خطر شکنجه شدن او وجود دارد را استرداد، اخراج و یا تحویل به کشور دیگر دهند.

2. برای تشخیص وجود مبانی و دلایل برای چنین احتمالی، مقامات صلاحیتدار کلیه ملاحظات لازم منجمله در صورت قابل اعمال بودن، وجود نقض مستمر، فاحش، آشکار یا دسته جمعی حقوق بشر در آن کشور را مدنظر قرار خواهند داد.

کنوانسیون سازمان ملل متحد علیه شکنجه یا سایر رفتارها و یا مجازات غیر انسانی یا تحقیر آمیز

اولویت CAT با مواردی است که ارگان های کشور متبوع مسئول شکنجه شناخته می شوند.

بیشتر در اینجا بخوانید: www.ohchr.org/en/treaty-bodies/cat

کمیته افراد داری معلولیت

کمیته ای که بر کنوانسیون سازمان ملل متحد در مورد حقوق افراد معلول (CRPD) نظارت می کند نسبتاً جدید است. هدف آن مقابله با تبعیض علیه افراد دارای معلولیت در زمینه های مختلف است.

این کنوانسیون همچنین یک بند بر علیه شکنجه دارد:

ماده 15

1. هیچ کس نباید مورد شکنجه یا رفتار ظالمانه، غیرانسانی یا رفتارهای تحقیر آمیز یا مجازات قرار گیرد. به ویژه هیچ کس نباید بدون رضایت آزادانه خودش در معرض آزمایش های پزشکی و علمی قرار گیرد.

2. کشورهای عضو کنوانسیون باید تمامی اقدامات موثر قانونی، اداری، قضایی و سایر اقدامات را برای جلوگیری از شکنجه یا مجازات یا رفتار ظالمانه، غیرانسانی یا تحقیر کننده افراد دارای معلولیت به همان میزانی که سایر افراد جامعه دارند را اتخاذ کنند.

کنوانسیون سازمان ملل متحد در مورد حقوق افراد داری معلولیت

یکی از سوالاتی که می توان مطرح کرد اینست که به عنوان مثال، آیا دولت به اندازه کافی به این موضوع توجه کرده است که معلولیت تان وضعیت کشورتان را برای شما خطرناک تر می کند یا خیر.

بیشتر در اینجا بخوانید: www.ohchr.org/en/treaty-bodies/crpd

کمیته حقوق بشر

کمیته حقوق بشر سازمان ملل متحد، کمیته منابع انسانی، از کنوانسیون حقوق مدنی و سیاسی (CCRP) نظارت دارد. این کنوانسیون حاوی مواردی در مورد حقوق بشر و امنیت حقوقی در چندین زمینه است.

در آن منع شکنجه وجود دارد، اما حتی برای مثال، دفاع از آزادی مذهب که می تواند در صورت اخراج تهدید شود:

ماده 6

1. هر انسانی یک حق ذاتی برای زندگی دارد. این حق باید توسط قانون حمایت شود. هیچ کس نمی تواند خودسرانه از زندگی اش محروم شود. [...]

ماده 7

هیچکس نباید مورد شکنجه یا رفتار ظالمانه، غیرانسانی و تحقیرآمیز یا مجازات قرار گیرد. [...]

ماده 18

هرکسی حق آزادی اندیشه، آزادی وجدان و مذهب دارد. این حقوق شامل آزادی اظهار کردن یا پذیرفتن یک دین یا یک عقیده به انتخاب خود می باشد، آزادی اینکه به تنهایی یا در جمع با دیگران، در عموم یا خصوصی اعمال دین یا عقیده خود را از طریق عبادت، انجام اعمال مذهبی، مراسم نیایش یا آموزش به اجرا درآورد.

کنوانسیون سازمان ملل متحد در مورد حقوق مدنی و سیاسی

بیشتر بخوانید www.ohchr.org/en/treaty-bodies/ccpr

دادگاه اروپا (Europadomstolen)

دادگاه اروپا (دادگاه حقوق بشر اتحادیه اروپا ECHR) کنوانسیون اروپا را کنترل می کند. اینجا همچنین یک ماده وجود دارد که شکنجه و همچنین اخراج که منجر به شکنجه میشود را ممنوع می کند. همچنین ماده هایی وجود دارد که اقدامات جبری مانند بازداشت و اخراج دسته جمعی را بررسی می کند. دادگاه اروپا همچنین به یک نهاد مهم در دفاع از حریم خصوصی، زندگی خانوادگی و حقوق کودکان تبدیل شده است. انتقال با شرایط غیر انسانی در بین کشورهای اتحادیه اروپا و اخراج نوجوانان که در این کشور بزرگ شده اند نمونه هایی از موضوعاتی هستند که به آنها پرداخته شده است.

ماده 3

هیچ کس نباید مورد شکنجه یا رفتار غیرانسانی و تحقیر آمیز یا مجازات قرار گیرد. [...]

ماده 8

1. هر کس حق حمایت از زندگی خصوصی و خانوادگی، خانه و مکاتبات خود برخوردار می باشد. [...]

کنوانسیون حقوق بشر اروپا

در مورد دادگاه اروپا بیشتر بخوانید: echr.coe.int (به applicants کلیک کنید).

نحوه درخواست برای یک سازمان بین المللی

دستورالعمل های موجود در وب سایت نهادها را با دقت بخوانید - آدرس های بالا را ببینید. دادگاه اروپا در مورد اینکه شکایت چطور آماده شود و فرم های صحیح باید استفاده شود بسیار دقیق است. فرم ها به بسیاری از زبان ها از جمله سوئدی موجود است. سوئدی یکی از زبان های رسمی سازمان ملل نیست، اما الگوهای برای شکایت به کمیته های سازمان ملل به چندین زبان دیگر وجود دارد.

توضیح دهید که در صورت اخراج تان از چه اتفاقی واهمه دارید و چه مدارکی برای اثبات آن به همراه دارید. برای تکمیل پرونده تان، باید تمامی حکم هایی که برای پرونده پناجویی تان تاکنون دریافت کرده اید را نیز برای آنها بفرستید. این تمامی حکم هایی که از اداره مهاجرت و دادگاه مهاجرت و یا دادگاه استیناف به شما ابلاغ شده است را در برمیگیرد.

دادگاه اروپا ملزوم می داند تا درخواستی تان از همان ابتدا کامل باشد، و تمام اسناد پرونده پناهندگی شما نیز پیوست شود. در فرم باید شما یا نماینده تان بیان کند که کدام ماده، یا ماده های کنوانسیون اروپا با این اخراج نقض می شود و دلیل آن را توضیح دهید. به کمیته های سازمان ملل لازم نیست تمام مدارک را از همان ابتدا ارسال کنید، اما باید یک شرح دقیق در مورد پرونده تان به یک زبان قابل پذیرش برای مثال انگلیسی ارائه دهید. بعداً باید قسمت هایی از مدارک که نیاز به بررسی دارد با ترجمه تکمیل شده و فرستاده شود.

اگر نهاد های بین المللی پرونده را بررسی کند، دولت سوئد به درخواست شما اظهار نظر خواهد کرد. سپس نماینده باید پاسخ دهد و در برابر ادعای دولت استدلال کند.

بطور معمول، نمی توان روی اینکه مشاور حقوقی تان یک شکایت به نهادهای بین المللی بفرستد حساب کنید. این امر بخشی از مأموریت آنها نیست. از آنجایی که درست کردن چنین درخواستی کار گسترده ای را در برمی گیرد و همچنین هزینه بالایی برای پرداخت یک وکیل خصوصی میشود. گاهی اوقات حتی گواهی پزشکی از متخصصان نیاز است که ممکن است گران باشد. می توانید از سازمان های داوطلبانه بپرسید که آیا آنها به پرونده شما اعتماد دارند و میخواهند شما را کمک کنند. عفو بین الملل Amnesty International در سوئد صندوق ویژه ای برای این کار دارد. اگر به صندوق عفو بین الملل مراجعه کنید آنها ابتدا می خواهند پرونده تان را بررسی کنند تا ببینند که آیا امکان تحقق عدالت از طریق یک نهاد بین المللی وجود دارد یا خیر.

دادگاه اروپا در مورد صندوق عفو بین الملل بیشتر بخوانید: amnesty.se/om-amnesty/amnestyfonden/stod-till-flyktingar-i-sverige/

Fristadsfonden که متعلق به حزب چپ است، می تواند در موارد خاص به هزینه های وکیل یا پزشکی کمک کند. آدرس تماس fristadsfonden@vansterpartiet.se

آیا کمیته سازمان ملل و یا دادگاه حقوق بشر اروپا می توانند جلوی اخراج من را بگیرند؟

سوال:

بله. هم کمیته های سازمان ملل و هم دادگاه اروپا توانایی دارد درخواست توقف اخراج برنامه ریزی شده پناهجو را از طریق یک پروسه سریع از کشور سوئد بکنند. آنها این کار را در صورتی می توانند انجام دهند که با یک نگاه اجمالی بر پرونده شما برآورد کنند که اگر اخراج شما قبل از اینکه کمیته یا دادگاه پرونده شما را بدقت بررسی کنند یک جرم بر علیه کنوانسیون که آنها بر آن نظارت دارند هست. در دادگاه اروپا این پروسه قانون 39 نامیده می شود. یک فرم خاص برای قانون 39 وجود دارد که باید فکس و یا از طریق نامه فرستاده شود - ایمیل نمی شود. بر اساس قانون بیگانگان در سوئد چنین درخواستی احترام گذاشته می شود و اداره مهاجرت حکم بازداری اعطا می کند مگر اینکه دلایل ویژه علیه آن وجود داشته باشد. اگر کمیته سازمان ملل یا دادگاه اروپا به مرور زمان به این نتیجه رسیدند که سوئد مرتکب اشتباه شده است و شما نمی بایست حکم اخراج می گرفتید، آنگاه سوئد باید خودش را براساس این تصحیح کند و به شما اجازه اقامت بدهد.

جواب:

آیا می توانم به هر دو سازمان، سازمان ملل و دادگاه اروپا به طور همزمان مراجعه کنم؟

سوال:

خیر. کمیته سازمان ملل به صورت معمول پرونده ای که قبلاً در دادگاه اروپا مورد بررسی قرار گرفته است در دست نمی گیرد. اما اگر دادگاه اروپا هنوز پرونده را براساس ماهیت آن بررسی نکرده است، ممکن است استثناً قائل شوند.

جواب:





رم، 2021.

عکس از ایلوناردو، Unsplash.com



اینگونه می توانید روی پرونده تان اثر بگذارید

توصیه های عمومی برای پناهجویان

همه چیز را از آغاز بیان کنید.

نه اداره مهاجرت و نه وکیل حقوقی شما به اندازه خود شما از آنچه برایتان پیش آمده است آگاهی ندارند. این بدین معنی ست که حتی اگر شما فکر کنید که آنچه بر سرتان آمده است بسیار روشن است، اداره مهاجرت ممکن است به جزئیات از آن وقایع مطلع نباشد. شما باید تا جایی که می توانید همه چیز را در رابطه با شرایط کشوری که از آن گریخته اید را به دقت و با جزئیات کامل برای آنها شرح دهید.

ممکن است صحبت کردن در مورد بعضی چیزها دشوار باشد، اما در عین حال ممکن است بسیار مهم باشد که خاصاً در مورد آنها توضیح دهید. اگر احساس می کنید که طاقت گفتن یکباره را ندارید، مهم است که به آنها بگویید که در یک مصاحبه دیگر به آنچه باقی مانده است می پردازید. با نماینده حقوقی تان نیز در این مورد صحبت کنید! دلایل پناهندگی این است که اگر به کشور خودتان بازگردانده شوید چه بر سرتان خواهد آمد. این کافی نیست که قبلاً دچار حادثه بدی شده اید. اما آنچه را که تجربه کرده اید بخاطر این می تواند مهم باشد که می تواند نشان دهد که خطر تکرار این امر است.

اگر قرار است اتفاقی که تاثیر مثبت بر روند گرفتن اقامت شما در سوئد دارد رخ بدهد، مثلاً اگر با شهروندی از سوئد در رابطه هستید و یا اوضاع سلامت شما رو به وخامت است، باید وکیل تان را در اولین فرصت آگاه کنید.

فکر خوبی نیست که این موضوعات را برای اینکه در آینده و یا روز مبادا ذخیره کنید. برای اینکه پرونده تان بعد از یک اخراج دوباره به جریان بیفتد، قطعاً به دلایل جدیدی برای پناهنجویی نیازمندید، اما اگر از ابتدا همه چیز را آشکار کنید و چیزی را مخفی نکنید، احتمال اینکه مسئولین به دلایل شما توجه کنند بیشتر است. احتمال اینکه دلایلی که برای روز مبادا ذخیره کرده اید، به عنوان دلیل جدید پذیرفته نشود بالاست، زیرا انگیزه منطقی برای مخفی کردن آن وجود نداشته است.

اگر شما می دانید که اکثر متقاضیان پناهندگی که از کشورتان می آیند جواب رد دریافت میکنند، پس نیاز هست که دلایل حفاظت تان را هر چه زودتر مطرح کنید، ترجیحاً همان زمان ثبت درخواست پناهندگی. به خصوص اگر شما از یکی از کشور های که از نظر اداره مهاجرت امن محسوب میشود آمده اید: آلبانی، بوسنی، شیلی، گرجستان، کوزوو، مغولستان، مقدونیه شمالی و صربستان.

نماینده حقوقی تان را انتخاب کنید

در نخستین برخوردها با اداره مهاجرت و زمانی که درخواست پناهنجویی می کنید، از شما پرسیده می شود که آیا تمایل دارید که وکیل خاصی به نمایندگی از شما به عنوان وکیل حقوقی شما تعیین شود (در صورتی که روشن است که سوئد مسئول پرونده شماست). آنگاه می توانید وکیلی که به شما توصیه شده است را معرفی کنید و یا وکیلی که از سوی اداره مهاجرت به شما پیشنهاد می شود را بپذیرید. اگر تمایل دارید که خودتان کسی را انتخاب کنید و کسی را نمی شناسید، می توانید از دیگران پرس و جو کنید و در ظرف چند روز، کسی را به اداره مهاجرت معرفی کنید.

← در مورد حق انتخاب وکیل حقوقی و یا امکان تغییر نماینده حقوقی تان، صفحه 42 و 45 را بخوانید.

با نماینده حقوقی تان همکاری کنید

بسیار مهم است که با نماینده حقوقی تان همکاری کنید. به طور ایده آل، پیش از مصاحبه اصلی با اداره مهاجرت با وکیل تان، ملاقات می کنید. اگر وکیل تان با شما تماس نگیرد، شما پیشقدم شوید و با او تماس برقرار کنید. حتی اگر پیش از اینکه وکیل داشته باشید، زمان مصاحبه با اداره مهاجرت فرا برسد، همچنان باید با جزئیات و به دقت در اولین فرصتی که وکیل تان را می بینید برای او همه چیز را تعریف کنید. باید به جزئیات همه چیز را بازگو کنید. صرفاً گفتن اینکه در کشور شما مشکلات فراوانی وجود داشت، کافی نیست. بگویید که چرا در این مورد خاص شما نیازمند حفاظت و پناهندگی است. حتی اگر اداره مهاجرت کشور شما را کشوری امن تشخیص بدهد، باید برای پرونده شخصی شما نیز جداگانه تحقیق کند. اگر اولین مصاحبه انجام شده است، مهم است که با وکیل تان متن مصاحبه را یک بار دیگر مرور کنید تا او بتواند تشخیص دهد که سوء تفاهم ویا سوء تعبیری از سوی مسئولین مصاحبه صورت نگرفته باشد و یا نکته مهمی فراموش نشده باشد.

در رابطه با کشوری که از آن گریخته اید، اطلاعات بدهید

اطلاعات اداره مهاجرت در رابطه با کشور مبدأ پناجویان، بر مبنای بانک اطلاعاتی لیفوس (Lifos) است که در وبسایت این اداره در دسترس عموم قرار دارد. معمولاً نیازی نیست که اطلاعات عمومی راجع به وضع کشورتان در اداره مهاجرت به ثبت برسانید، اما به هر حال خوب است که اطلاعاتی که به پرونده شما مرتبط هستند را پررنگ کنید و بر آنها تأکید کنید. از اینکه اطلاعات شما راجع به کشورتان در آن زمینه ها به روز هستند، اطمینان حاصل کنید؛ به یاد داشته باشید که اثبات آنچه در گذشته بر سر شما آمده است کافی نیست و باید نشان دهید که در صورت بازگشت شما همچنان آن خطر شما را تهدید می کند.

Lifos را در اینجا ببینید lifos.migrationsverket.se

معادل آن در اتحادیه اروپا را ببینید: www.ecoi.net

دلایل پناجویی تان را با جزئیات شرح دهید

مهم است که دلایل پناجویی خود را به درستی و با صداقت و حدالامکان به ترتیب و با جزئیات کامل شرح دهید. سعی کنید مدارکی که حرف شما را ثابت میکنند تهیه کنید و در صورت امکان از ابتدای درخواستتان آنها را آشکار کنید. مدارک شما باید نیازتان به محافظت و یا شرایط استثنائی سختی که با آن دست به گریبان هستید را تأیید کنند. برای مثال، مدارک مناسب می تواند حکم جلب پلیس، نامه دادگاه، نامه تهدید آمیز، بریده ای از روزنامه که خبر مربوط به شما در آنها ثبت شده و یا غیره باشد. اصل مدارک را در یک پاکت به وکیل و یا نماینده قانونی تان تحویل بدهید. همچنین یک نسخه کپی از تمامی مدارکتان را نزد خودتان و در مکانی امن نگه دارید. اگر شک دارید که مدارکتان ممکن است تقلبی باشند، نباید از آنها استفاده کنید. اگر اداره مهاجرت به درستی یکی از مدارکتان شک کند، نه تنها این مدرک، بلکه تمامی پرونده شما زیر سوال خواهد رفت.

اگر در کشورتان فعال سیاسی بوده اید، ممکن است سازمان های سیاسی فعال در تبعید (خارج از کشور شما) بتوانند به شما در اثبات سابقه سیاسی تان و یا یافتن مدارک معتبر یاری برسانند. توصیه پیشین دوباره در اینجا یادآوری می شود: تقاضای مدرک جعلی و یا بزرگنمایی شده نکنید. اگر در سوئد نیز فعالیت سیاسی دارید، اطلاعات تان را واگذار نمائید. این می تواند عکس هایتان در نظاهرات و یا مصاحبه با رادیو و یا روزنامه ها و یا چیزی که فعالیت شما را اثبات کند را نیز ارائه کنید. توضیح دهید که در صورت اخراج شما، این فعالیتها در سوئد، چه تأثیری بر زندگی شما خواهد گذاشت. اگر زندانی بوده اید، فضای زندان را شرح دهید. ایده آل این است که بتوانید فضای داخلی زندان تان را ترسیم کنید.

مهم است که تجربیات سختی که از سر گذرانده اید هرچه زودتر به نماینده قانونی تان و طبعاً به اداره مهاجرت منتقل شود، حتی اگر شرح تجربه تجاوز و یا ارتباط با همجنس و یا تجربه شخصی ناخوشایند تان برایتان آسان نباشد. اگر این وقایع در آینده دورتری به اطلاع وکیل یا اداره مهاجرت برسد، از ارزش آنها کاسته می شود. حتی ممکن است شما را فردی غیر قابل اطمینان نشان بدهد.

اگر می خواهید که اطلاعات شخصی و خصوصی تان به گوش کسی نرسد و حتی خانواده تان هم از آنها مطلع نشود، حتماً این را به وکیل و مسئول پرونده تان بگویید و یادآوری کنید. شما حق دارید که درخواست کنید که اطلاعاتتان محرمانه بماند. ممکن است کودکان تجربه های داشته باشند که والدین از آن بی خبرند. اگر با خانواده درخواست پناهندگی می کنید، حق دارید که به صورت انفرادی به شما گوش داده شود. حتی اگر برای مثال فقط مرد خانواده است که فعال سیاسی بوده است ممکن است زن خانواده در معرض چیزهایی قرار گرفته باشد که گفتن آنها مهم است.

کنترل کنید که همه چیز درست باشد

اگر فراموش کرده اید که چیز مهمی را توضیح دهید، با نماینده قانونی تان تماس بگیرید. می توانید قضیه تان را به هر زبانی که می خواهید بنویسید و آن را برای نماینده حقوقی تان بفرستید. اگر شما به زبان خود می نویسید خوب است که عنوان را به زبان سوئدی یا انگلیسی در بالای محتوای متن بنویسید.

اداره مهاجرت دستورالعمل های مشخصی برای جنسیت و مسایل جنسی دارد که مسئولین پرونده ها موظف هستند آنها را رعایت کنند. در نتیجه ممکن است شما راحت تر بتوانید دلایل پناهندگی تان را مطرح کنید. پناهجوی زن حق درخواست مصاحبه توسط زن را دارد و اینکه یک ترجمان زن داشته باشد، اما تضمینی نیست که این درخواست برآورده شود.

در ارزیابی نیاز شما به پناهندگی، تاریخ ها و زمان ها اهمیت بالایی دارند، مخصوصاً اگر در توضیح وقایع به تناقض بر بخورید. بنابراین باید مراقب باشید و بین آنچه با اطمینان به خاطر دارید و آنچه شک دارید و به درستی به خاطر ندارید تفاوت قائل شوید. در بعضی موارد می توانید به طور حدودی به زمان واقعه ای اشاره کنید یا بگویید که چه زمانی از سال بود. اگر بخواهید تاریخ ها را بعداً عوض کنید، این کار ممکن است به عنوان تلاش شما برای تغییر داستانتان تعبیر شود.

گاهی تاریخ و زمان های نادرست، می تواند ناشی از اشتباه ترجمان و دیگر سوء تفاهم ها باشد. بنابراین مهم است که مدارک را پیش از اینکه وکیل یا نماینده قانونی تان آنها را ثبت کند بررسی و بازخوانی کنید و از درستی آنها مطمئن شوید.

اگر توسط اداره مهاجرت مصاحبه شدید و یا به طور شفاهی با شما صحبتی بشود، این مصاحبه ها حتماً در جایی ثبت می گردد. بسیار مهم است که بخواهید آنها متن این مصاحبه ها را برای شما و به زبان خودتان بازخوانی کنند و در صورتی که در هر جای آن متن به اشتباهی برخوردید، به سرعت به اطلاع آنها برسانید.

دلایل معمول برای جواب منفی

شاید مفید باشد که بدانید که مسئولین اداره مهاجرت معمولاً چرا جواب رد یا منفی به درخواست شما می دهند. در اینجا به برخی از دلایل معمول اشاره می کنیم.

پرونده شما در حوزه مسئولیت سوئد نیست

شما در کشور دیگری هستید و یا مشمول قانون دوبلین هستید (صفحه 33 را ببینید)، و یا اینکه مسئول امنیت شما کشور دیگری است. این که امکان ماندن در کشور دیگری را داشته اید هم کافی است. مثلاً این که کشور دیگری به شما ویزا داده است. این به اصل اولین کشور پناهندگی مربوط می شود. این به این معناست که سوئد با کشورهای دیگر به توافق رسیده است که به درخواستهای پناهجویی در اولین کشور امن رسیدگی شود.

شما قابل اعتماد نیستید

مسئولین اداره مهاجرت معتقدند که اطلاعات متناقضی ارائه کرده اید، اینکه قضیه شما خیلی مبهم و بدون جزئیات است یا اینکه تجربه خودتان نیست یا با اطلاعات کشور همخوانی ندارد. مدارک شما نیز زیر سوال برده خواهد شد. برای مثال گاهی ممکن است مسئولین کمی حکم دادگاه و دیگر چیزها را تقلبی تلقی کنند. اگر نتوانید هویت خود را ثابت کنید هم اعتبار شما مخدوش می شود.

خطر جدی شما را تهدید نمی کند

مسئولین اداره مهاجرت تصور نمی کنند که اگر به کشور خودتان برگردید، خطر جدی برای اینکه شما گرفتار شکنجه، تعقیب، رفتار غیر انسانی و یا جزای غیرعادلانه بشوید وجود داشته باشد. حتی اگر مسئولین اداره مهاجرت اتفاقی که برایتان افتاده است را باور کنند، ممکن است به اتفاق افتادن مجدد آنها شک داشته باشند و قانع نشوند.

شما می توانید از مسئولین کشور خودتان تقاضای محافظت بکنید

حتی اگر قربانی آزار مامورین دولتی یا امنیتی و یا پلیس و ارتش کشورتان بوده باشید، باز هم ممکن است از اداره مهاجرت پاسخ منفی بگیرید. برای اینکه اداره مهاجرت ممکن است تصور کند که آن مامور دولتی به طور شخصی به شما آزار رسانده و شما کماکان می توانید از مسئولین دولتی کشورتان یاری و امنیت بگیرید.

می توانید به منطقه ای دیگر در کشور خودتان کوچ کنید

ممکن است اداره مهاجرت قبول کند که در منطقه محل زندگی تان امنیت ندارید، اما اعتقاد داشته باشد که در نقاط دیگر کشورتان در امان هستید. به این موضوع در اصطلاح گریز داخلی یا گزینه فرار داخلی می گویند.

ناآرامی کشور شما به عنوان یک درگیری مسلحانه شناخته نمی شود

در کشور شما نبرد مسلحانه و یا درگیری وجود دارد اما از نظر سوئد این درگیری ها فراگیر نیست. اگر ثابت نکنید که به شخصه خطر شکنجه و یا رفتار غیر انسانی یا رفتارهای تحقیرآمیز شما را تهدید نمی کند، ممکن است جواب منفی بگیرید.

شما اطلاعات مهمی را بسیار دیر به ثبت رسانید

شما اطلاعات مهمی را پس از دریافت جواب منفی به اداره مهاجرت اعلام کردید، با وجود اینکه این اطلاعات از قبل موجود بوده اند. ممکن است اطلاعات جدید شما به عنوان بزرگنمایی تلقی شوند. مسئولین اداره مهاجرت ممکن است تصور کنند که شما این دلایل را از دیگران یاد گرفته اید تا شانس دریافت چواب مثبت را افزایش دهید.

اگر دلیل پنهان کردن این موضوع، ترس از بیان حقیقت به واسطه تجربه سختی که در کشورتان داشتید باشد، باید این موضوع برای اداره مهاجرت روشن بشود. در این صورت ریسک بی ارزش شدن مدارک جدید کمتر می شود. شاید نیاز باشد که یک روانشناس و یا پزشک قانونی حرف شما را تایید کند.

وضعیت کشور شما بهبود یافته است

وضعیت کشور شما بعد از خروج شما بهبود یافته و دیگر خطر جدی شما را تهدید نمی کند. مثلاً ممکن است از ارتش فرار کرده باشید و حالا ارتش سربازان فراری را بخشیده باشد. یا سازمان ملل کنترل را در اختیار گرفته باشد و بتواند در بخشی و یا تمام کشور شما امنیت شما را تامین کند.

فعالیت سیاسی شما به اندازه کافی در رده های بالا نبوده است

شما منتقد رژیم بوده اید اما نقش جدی نداشته اید. به همین دلیل اداره مهاجرت نتیجه می گیرد که کشور شما دلیلی برای آزار و دستگیری شما ندارد.

شما به عنوان اینکه دارای شرایط نامساعد هستید برآورده نشدید

شما ممکن است مریضی سختی داشته باشید که در کشور شما درمان نشود یا یک ارتباط قوی با سوئد داشته باشید، دلایلی که بر اساس قانون اتباع بیگانه می تواند شرایط دشوار باشد و بخاطر آن می توانید همانید. اما مریضی تان بسیار خطرناک پنداشته نمیشود، یا اداره مهاجرت معتقد است که مراقبت های پزشکی در کشور شما در دسترس می باشد. اگر فرزندی دارید که سال ها در سوئد زندگی کرده است، در هر صورت ادارات مربوط به مهاجرت معتقد باشند که فرزندان هنوز هم به والدین خود ارتباط بیشتری نسبت به سوئد دارند، یا اینکه کودکان هنوز در کشور خود تماس دارند و یا زبان آن کشور را حرف می زنند.

دلیل مهاجرت شما در قوانین سوئد پوشش داده نشده است

مثال برای دلایلی که بر اساس بندهای حفاظتی قانون اتباع بیگانه، برای گرفتن پناهندگی کفایت نمی کند شامل تبعیضی که تصویب قانون نشده و یا منجر به آزار و اذیت جدی نشود، یا درگیری با مافیا و یا دیگر گروههای تبهکار می باشد. مواردی که سوئد معتقد است که کشور متبوعتان می تواند از شما در این مسایل دفاع کند. یا اینکه مشکلات اقتصادی دارید، فقیر هستید و یا مسکن و کار ندارید که به طور عمومی شامل مواردی می شود که از نظر سوئد مشمول نیاز به پناهنجویی نمی شود.

پیشنهاداتی ویژه بانوان

در سوئد قانون مربوط به اتباع بیگانه تفاوتی میان مرد و زن قائل نمیشود. با این وجود پروسه پناهندگی به شکل سنتی و با درنظر گرفتن مرد انجام میشود. از آنجاییکه دلایل پناهندگی برای زنان متفاوت است، چنین رویه ای در عمل باعث به دردمر زنان برای گرفتن حق پناهندگی میشود.

سعی کنید یک نماینده قانون آگاه به مسائل زنان بیابید

اگر به دلایل جنسیتی نیازمند پشتیبانی هستید انتخاب یک وکیل باتجربه در امور پناهندگی زنان بسیار مهم است.

از طریق انجمن های عضو FARR پیشنهاداتی پیدا کنید farr.se/medlemsgrupper
یا دیگر موسسات farr.se/adresser

توجه آنها را به دلایلتان جلب کنید

طی رسیدگی به پرونده پناهندگی تان بسیار اهمیت دارد که بر نیازهای حمایتی جنسیتی تان تاکید کنید. در غیر اینصورت احتمال آن هست که مشاور اجتماعی و مسئولین از آنها چشم پوشی کنند.

بر دلایل سیاسی آنچه انجام داده اید تاکید کنید

در بسیاری از نقاط جهان فعالیتهای سیاسی مردان و زنان صورتهای متفاوتی دارند. اگر شما به دلیل اعتراض کردن و زیربار تسلط نفرت قربانی سوءاستفاده شده باشید، دلایل شما برای پناهندگی احتمالاً دلایلی سیاسی محسوب نخواهند شد. مشکلات اجتماعی، فرهنگی و دینی همیشه مشکلات سیاسی به حساب نمی آیند. بنابراین حتی اگر شما عضو یک جنبش سیاسی رسمی نبوده باشید، پافشاری بر این نکته که فعالیتهای یا نحوه ی زندگی شما نتیجه انتخاباتهای سیاسی بوده است بسیار مهم است.

اگر مسئولین مهاجرت شما را پناهنده سیاسی شناساند میتوانند از دلیل دیگری که در همان بخش وجود دارد استفاده کنند: بدرفتاری و اذیت به علت جنسیت. بنابر طرح قانونی دولت، جنسیت به عنوان مفهومی اجتماعی و بیولوژیک درنظر گرفته میشود.

این مفهوم همچنان شمال:

کلیشه های اجتماعی و فرهنگی در مورد چگونگی رفتار مردان و زنان میشود.

Prop 2005/06:6

این همچنین مربوط به شما که به خاطر ترا جنسیت (ترنس جندر) بودن تان مورد بدرفتاری و اذیت قرار گرفته اید می گردد، به عنوان مثال بخاطر اینکه شما نورم های اجتماعی پیرامون هویت جنسیت و بیان جنسیتی را نقض می کنید.

شاید شما خودتان را به عنوان بی جنسیت (نه زن و نه مرد)، دگرجنس پوش (کسی در لباس و رفتار از جنس مخالف خود تقلید کند) یا تراجنس (که شما بخواهید جنسیت تان را تصحیح کنید) هویت می دهید.

← در مورد آزار و اذیت افراد بی جنسیت، افراد ترنس و غیره در فصل آزار و اذیت به دلیل هویت جنسی در صفحه 117 بخوانید.

با این وجود معمولاً بدرفتاری به دلیل جنسیت به معنای سوءاستفاده از زنان به دلیل زن بودن آنهاست. کمیسیون مهاجرت اعلام کرده است که بدرفتاری جنسیتی شامل موارد متعددی همچون سقط جنین اجباری و سوءاستفاده در خانه تا تنبیه زنان به دلیل فعالیتهای سیاسی می شود.

شاید شما به دلیل آنکه زیربار نرملهای کشور متبوعتان نرفته اید - برای مثال حجاب اجباری - مجبور به فرار شده باشید. یا کسی شما را زیر فشار برای ازدواج اجباری یا ختنه گذاشته باشد. اگر به یکی از این دلایل کشور خود را ترک کرده اید باید این مسئله را که به انتخاب خود علیه نرملهای جامعه عمل کرده اید به وضوح بیان کنید. بدرفتاری جنسیتی همچنین برای توضیح بدرفتاری سیاسی یا قومی میشود، که در آنها اعمال آزادهنده به وضوح جنبه جنسیتی دارند. برای مثال ممکن است شما به دلیل بدرفتاری سیاسی (به طور متعارف) مورد خشونت جنسی قرار گرفته باشید. در مقایسه با دیگر انواع شکنجه این مورد سختی بیشتری برای اثبات دارد. شما باید بتوانید سیستماتیک بودن این سوءاستفاده را نشان بدهید.

همه چیز را در اولین فرصت آشکار کنید

بر اساس سیاست داخلی کمیسیون مهاجرت، این کمیسیون موظف است تا اگر پناهیویان زن توانایی ارائه سریع اطلاعات مربوط به حوادث آسیب زننده را نداشته باشند، این مسئله را درک کند. همچنین این امکان وجود دارد که به دلیل وجود تفاوتهای فرهنگی و زبانی میان شما و مسئول پروندتان، وی نتواند به درستی متوجه مسائل شما شود. برای مثال شاید شما نتوانید به راحتی درمورد مسائل تان با یک مرد صحبت کنید. کمیسیون مهاجرت همیشه برای شنیدن دلایل شما صبور نیست. به همین دلیل خیلی مهم است که شما هرچه سریعتر و با بیشترین جزئیات تجربیات آسیب زننده ای که داشته اید را ارائه کنید، حتی تجربیاتی که در مورد آنها حساس تر هستید یا صحبت کردن در موردشان برای شما سخت است. بسیار مهم است که اگر نمیتوانید چه به مسئول پرونده یا مشاور حقوقیتان اعتماد کنید کسی را بیابید که بتواند واسطه شما باشد. همچنین می توانید اتفاقاتی را که بر شما گذشته به زبان مادریتان بنویسید و ارائه دهید. شما حق دارید که تقاضای داشتن مترجم زن و مسئول پرونده زن بدهید.

جزئیات را آشکار کنید

اگر سوءاستفاده توسط یکی از اعضای خانواده یا نزدیکان انجام شده باشد، ثابت کردن نیاز شما به حمایت کمی مشکل خواهد بود. اگر به شما تجاوز شده ثابت کردن امکان وقوع مجدد چنین اتفاقی در آینده مشکل خواهد بود. به همین دلیل بازگویی اتفاقات به طور متصل و با بیشترین جزئیات بسیار با اهمیت است؛ چون در نبود دیگر دلایل و مدارک، بررسی پرونده شما براساس گواهی و گفته های شما خواهد بود.

اتفاقات را در زمانشان آشکار کنید

مهم است که همچنین خودتان به صورت فعال دلایلتان را برای پناهندگی در پروسه بررسی پرونده تان بیان کنید و منتظر نمانید که از شما در مورد مسائل خانوادگی یا مسائل مشابه سوال شود.

توضیح دهید که چرا نمیتوانید از طرف کشور متبوعتان حمایت شوید

یکی از دلایل رایج پذیرفته نشدن تقاضای پناهندگی توسط کمیسیون مهاجرت اینست که آنها براین باورند که شما میتوانید از مسئولین و ارگانهای کشوری که از آن گریخته اید تقاضای حمایت کنید. اگر در مورد شما چنین امکانی وجود ندارد باید آن را ثابت کنید. شاید سوء استفاده توسط مسئولین مجازات در پی داشته باشد، یا شاید حمایت قانونی یا عملی در برابر آزاری که بر شما تحمیل شده وجود نداشته باشد.

براساس دستورالعمل های اداره مهاجرت بازپرس باید درنظر داشته باشند که در بسیاری از جامعه ها زنان ممکن است به سختی از طرف مقامات پناه داده شوند و حتی سخت است که زنان از بعضی تجاوز ها شکایت کنند.

اگر میخواهید تقاضای مصاحبه جداگانه ای را بدهید

اگر می خواهید شوهر، زن، شریک و یا فرزندان تان از برخی تجربیات شما باخبر شوند میتوانید تقاضای مصاحبه جداگانه ای را بدهید. همچنین میتوانید تقاضا کنید که تصمیمات اتخاذ شده بر اساس این مصاحبه جداگانه به صورت خصوصی ارسال شوند و این اطلاعات نزد همسر و یا دیگر افراد خانواده تان آشکار نشوند. شما همچنین می توانید درخواست کنید که مشاور حقوقی دیگری نسبت به شوهر و یا شریک تان داشته باشید.

اگر میخواهید علیه سوداگران (دلالتان جنسی) شهادت بدهید

فردی که قربانی سوداگری جنسی شده میتواند از اقامت موقت در عوض گواهی دادن علیه سوداگران استفاده کند. این امر باید توسط دادستان پرونده یا توسط هیئت رفاه اجتماعی درخواست شود. چنین اجازه های اقامتی باید حداقل برای شش ماه معتبر باشند. چنین شرایطی نباید سد راه شما برای درخواست پناهندگی و گرفتن اجازه اقامت دائم گردند.

آزار و اذیت بخاطر گرایش جنسی، هویت جنسی و یا بیان جنسی

در سوئد امکان درخواست پناهندگی بر اساس اینکه شما به عنوان یک فرد hbtqi در کشور خود مورد آزار و اذیت قرار می گیرید می باشد. دلیل پناهندگی خود را قبل از تحقیقات اداره مهاجرت با مشاور حقوقی خود در میان بگذارید. به عنوان یک پناهجو، شما حق انتخاب یک مشاور حقوقی با قابلیت در مسائل hbtqi را دارید.

hbtqi مخفف عبارات همجنسگرا، دوجنس‌ها، ترنسجندر، دگرباشان و افراد بیناجنس می باشد. در انگلیسی مخفف SOGIESC در زمینه قانون پناهندگی استفاده می شود که مخفف گرایش جنسی، هویت جنسی، بیان جنسی و ویژگی های جنسی *sexual orientation, gender identity / expression and sex characteristics* است.

ارزیابی پرونده های hbtqi

شرح شفاهی/شهادت متقاضی پناهندگی اغلب اصل ترین و تنها مدرک در طول رسیدگی پناهندگی در مواردی است که سایر اسناد مهم وجود ندارد یا نمی توان آن را از مقامات کشور در اختیار قرار داد. پس از بررسی شفاهی، اداره مهاجرت ارزیابی خود را طبق مراحل زیر انجام می دهد:

1. ابتدا ارزیابی می شود که آیا متقاضی محتمل کرده است که او در کشور خود به عنوان فردی که متعلق به یک گروه که به دلیل گرایش جنسی، هویت جنسی، بیان جنسی در معرض خطر آزار و اذیت قرار دارد.
2. در ادامه، وضعیت افراد hbtqi در کشور مبدا براساس اطلاعات به روز کشور بررسی می شود.
3. سپس ارزیابی می شود که آیا متقاضی، از طریق بیان شفاهی خود وقوع آزار و اذیت در کشور متبوع را محتمل نشان داده است یا خیر.
4. بعد از آن یک ارزیابی برای آینده انجام می شود با هدف تعیین اینکه آیا دلیلی برای این فرضیه وجود دارد که متقاضی ممکن است پس از بازگشت به کشور مبدا در معرض آزار و اذیت قرار گیرد یا خیر.
5. در نهایت، ارزیابی می شود که در صورت اخراج فرد آیا امکان حمایت از طرف ارگان های دولتی یا گزینه کوچ داخلی در داخل کشور مبدا وجود دارد یا خیر.

داستان شما باید منسجم، مفصل و عاری از تناقض باشد. داستان نباید با آنچه اداره مهاجرت به عنوان حقایق عمومی شناخته شده می داند متناقض باشد. داستان باید در مراحل مختلف در طول بررسی پناهندگی تا حد زیادی بدون تغییر بماند. اگر اداره مهاجرت ارزیابی کند که اطلاعات شما قابل اعتماد است، همچنین معتقد خواهند بود که اطلاعات داده شده صحیح است زمانی که در مورد کافی بودن دلیل تصمیم می گیرند. اگر اداره مهاجرت معتقد نباشد که این چیزی که شما شرح می دهید با حقایق عمومی شناخته شده همخوانی دارد بنابراین ممکن است نیاز به اطلاعات جدید در مورد کشور و دیگر واقعیت ها که نشان دهد که داستان شما حقیقت دارد، باشد.

نه اداره مهاجرت و نه دادگاه‌های مهاجرت می‌توانند شما را به عنوان یک فرد hbtqi مجبور به بازگشت به کشور مبدأ تان کنند، اگر تنها راه برای جلوگیری از آزار و اذیت مخفی کردن هویت hbtqi تان باشد.

مسئول اثبات ادعای خود

پناهجو باید تعلق خود را به گروه اجتماعی hbtqi محتمل (نزدیک به حقیقت) کند. اثبات برای اداره مهاجرت برای اینکه شما یک فرد hbtqi هستید ممکن است سخت‌تر از این باشد که فرد برای مثال متعلق به یک گروه مذهبی یا اقلیت قومی مورد تبعیض هست.

توصیه‌هایی برای درخواست

در اوایل پروسه به اداره مهاجرت توضیح دهید که شما به دلیل گرایش جنسی و/یا هویت جنسی و/یا بیان جنسی می‌خواهید درخواست پناهندگی دهید. به عنوان فرد hbtqi حق درخواست یک مترجم دلخواه، مأمور اداره مهاجرت و یا نماینده حقوقی آگاه به مسائل hbtqi را دارید تا در طول پروسه پناهندگی احساس امنیت کنید. شما می‌توانید خواسته‌هایتان را در واحد پذیرشی که در آن ثبت هستید ارائه دهید.

مواردی که در طول پروسه پناهندگی باید به آن فکر کرد

- در اولین فرصت به اداره مهاجرت توضیح دهید که شما در کشور متبوعتان به دلیل گرایش جنسی و/یا هویت جنسی و/یا بیان جنسی در معرض خطر آزار و اذیت قرار دارید. شما نیازی به بیان جزئیات در مورد دلایل پناهندگی تان در صورت حضور نداشتن وکیل تان ندارید، اما مهم است که اداره مهاجرت از همان اول درخواست شما را به عنوان پرونده hbtqi ثبت کند.
- یک مشاور حقوقی که به پرونده‌های مرتبط به hbtqi دانش کافی/متخصص است انتخاب کنید.
- در صورت امکان اطلاعات در مورد کشور مبدأ خود ارائه دهید. اطلاعاتی که به پرونده شما به عنوان تراجنسیتی مرتبط است را برجسته کنید و سعی کنید گزارش و مقالاتی که شواهدی برای خشونت و سوء استفاده و بدرفتاری برای افراد hbtqi هستند ارائه دهید.
- تلاش کنید اسنادی که مربوط به پرونده پناهندگی تان میشود، مانند مدارک پزشکی، نامه‌های تهدید آمیز، اسکرین‌شات از تهدیدات در شبکه‌های اجتماعی و غیره را جمع‌آوری کنید. مهم است که قبل از ارائه اسناد مربوط به پرونده تان به اداره مهاجرت، تمام شواهد کتبی را به نماینده حقوقی خود نشان دهید. مهم است که مشاورتان، شما را در ارزیابی اینکه کدام مدارک مرتبط می‌تواند برای کمک پرونده پناهندگی شما استناد شود، یاری رساند.
- با مشاور حقوقی تان تماس نزدیک داشته باشید. درخواست یک جلسه آمادگی قبل از مصاحبه کنید و همچنین یک جلسه بعد از مصاحبه که در آن می‌توانید پروتکل را با هم مرور کنید داشته باشید.

صحبت کردن در مورد آن دشوار، اما توضیح دادن آن بسیار مهم است

در صورت نیاز می‌توانید در حین تحقیقات درخواست وقفه کنید. هنگامی که اداره مهاجرت دلایل پناهندگی شما را بررسی میکند، مأمور رسیدگی باید سعی کند بررسی پرونده را با سن، بلوغ و سلامتی شما تطبیق دهد. اگر سوالی را متوجه نشدید باید به آنها بگویید. همچنین مهم است که اگر حرف‌های مترجم را نمی‌فهمید گوشزد کنید. بنابراین تا پایان تحقیقات یا بعد از آن منتظر نمانید؛ ممکن است که دیگر دیر باشد.

در طی تحقیقات پناهندگی از شما سوالاتی در مورد هویت تان، آنچه در کشور مبدأ به سر شما گذشته، چگونه به سوئد رسیده اید، و فکر می کنید در صورت بازگشتان چه اتفاقی خواهد افتاد پرسیده خواهد شد. مطمئناً این سوالات را قبلاً شنیده اید، اما در طول تحقیقات فرصت خواهید داشت که خیلی بیشتر نسب به اولین جلسه با اداره مهاجرت توضیح دهید. مأمور رسیدگی پرونده سوالات تکمیلی خواهد پرسید و از شما می خواهد تا با جزییات بیشتری توضیح دهید تا واقعاً داستان شما را بفهمند. سعی کنید تا جایی که می توانید به تمام سوالات به صورت دقیق پاسخ دهید. اگر چندین بار از شما یک سوال مشابه پرسیده می شود، یا برای تحقیقات تکمیلی فراخوانده می شوید، به این معنی نیست که پاسخ اشتباه داده اید، بلکه مأمور رسیدگی به پرونده به اطلاعات بیشتری نیاز دارد. مهم است که تمام اسناد، مدارک، عکس ها و هر مدرک دیگر که شواهدی است که نشان دهد که چه خطراتی در صورت بازگشتان ممکن است رخ دهد به نماینده حقوقی تان نشان داده و آنها را مرور کنید. اسنادی غیر از مدارک شناسایی را بدون نشان دادن به نماینده حقوقی تان به اداره مهاجرت تحویل ندهید.

به اکثر پناهجویان یک نماینده حقوقی به عنوان مثال یک حقوقدان (معمولاً یک وکیل) داده می شود که دولت هزینه آنرا پرداخت می کند. در اولین جلسه اداره مهاجرت یا در اولین فرصت پروسه پناهندگی می توانید درخواست کنید که یک وکیل آگاه به مسائل hbtqi داشته باشید. اگر اداره مهاجرت قبلاً برای شما وکیل را تعیین کرده باشد و او کار را با شما شروع کرده است، دلیل خاصی برای تبدیل او لازم است. تخصص به مسائل hbtqi متأسفانه دلیلی بر تبدیل وکیل نمی باشد، بنابراین به یاد داشته باشید که از همان ابتدا درخواست یک وکیل با دادن نام و اطلاعات تماس او از اداره مهاجرت نمایید. می توانید با RFSL برای پیدا کردن یک وکیل متخصص مسائل hbtqi تماس بگیرید. داشتن یک حقوقدان که به مسائل hbtqi و پرونده پناهندگی آشنایی دارد برای شما به عنوان فرد hbtqi بسیار مهم است و به همین خاطر می تواند از منافع تان در طول پروسه پناهندگی محافظت کند.

از این موسسات می توانید کمک بگیرید

RFSL: اتحادیه سراسری حقوق همجنسگرایان، دوجنس ها، ترنسجندر و دگرباشها و بیناجنس ها می باشد. تازه واردان **RFSL (RFSL Newcomers):** شبکه ملی RFSL برای و با پناهجویان تازه وارد و افراد hbtqi بی مدرک در سوئد می باشد. این شبکه هم فعالیت های اجتماعی انجام می دهد و هم فعالیت های پشتیبانی در ده ها منطقه در سراسر سوئد دارد.

جوانان تازه وارد **Newcomers youth:** جوانان تازه وارد پروژه ای از نوجوانان RFSL می باشد که هدف آن جوانان hbtqi تازه وارد به سوئد و جوانان بین ۱۵ تا ۳۰ سال که درخواست پناهندگی نموده اند و یا می خواهند نمایند می باشد. جوانان تازه وارد بطور منظم فعالیت های مختلفی را سازماندهی می کنند. از جمله، آنها مشاوره های حقوقی، مکان های ملاقات امن و ورکشاپ های خلاق دایر می کنند که در چندین مکان در سوئد وجود دارد.

← در مورد نماینده حقوقی بیشتر در صفحه 42 بخوانید.

با وکیل پناهندگی RFSL تماس بگیرید: rfsl.se/verksamhet/asyl-och-migration/raadgivning

با تازه واردان RFSL تماس بگیرید: rfsl.se/verksamhet/asyl-och-migration/

جوانان تازه وارد: newcomersyouth.se

اینجا چند وب سایت وجود دارد که ممکن است مفید واقع شوند: ilga.org و outrightinternational.org



آزار و شکنجه به خاطر اعتقاد

اگر به دلیل ترک دین در معرض خطر آزار و شکنجه هستید حق پناه را دارید، در این صورت یا به یک دین دیگر گرویده اید و یا اینکه بی خدا (ateist) یعنی به هیچ خدایی اعتقاد ندارید) شده اید. حتی اگر قبلاً در کشور مبدا خود از اعتقادی که در کشور خود حاکم بوده فرار کرده اید، می تواند دلیلی برای پناهندگی باشد. آزار و اذیت به دلیل اعتقادات مذهبی یکی از دلایلی است که به آن درجه پناهنده که در قانون ذکر شده است داده می شود. اما ممکن است که سخت باشد تا ثابت کنید که خاصاً شما در معرض خطر هستید.

ترک دین را ارتداد (apostasi) نیز می گویند. در بسیاری از کشورها ارتداد اینست که فرد مرتد (avfalling) شده در معرض آزار و شکنجه از طرف دولت، رهبران مذهبی یا محیط اطراف قرار می گیرد. در عین حال گاهی جماعت هایی با اعتقادهای متفاوت که در کشور از قدیم الایام وجود داشته اند در جامعه پذیرفته شده اند. اگر این ارتداد است که خشم را بر می انگیزد، فرقی نمی کند که به دین دیگری روی آورده باشید یا بی خدا شده باشید.

جرات داشته باشید که دلایل خود را مطرح کنید

در سوئد آزادی مذهب حاکم است. افراد می توانند به خاطر دینشان مورد آزار و اذیت و بسته به نحوه بیان ایمانشان در معرض پیش داوری و تبعیض قرار گیرند. اما اگر به خاطر مذهب تان یا بی خدایی تان از آزار و شکنجه گریخته اید، بخاطر آن در سوئد مجازات نخواهید شد. همچنین اگر دینی را ترک کنید نخواهید مجازات شد. برعکس، این می تواند دلیلی برای گرفتن پناهندگی باشد اگر هنوز هم خطر آزار و اذیت و تعقیب وجود داشته باشد و کشور متبوع نتواند از شما دفاع کند.

...اما برای سختی ها آماده باشید

اگرچه آزار و شکنجه بر اساس عقاید مذهبی دلیل برای پناهندگی است، اما این گونه درخواست ها اغلب رد می شوند. برای اینکه اداره مهاجرت یا دادگاه را متقاعد کنید که حقیقتاً خطر آزار و شکنجه را پیش رو دارید، نیاز به نشان دادن چندین چیز دارید:

- نشان دهید که در کشوری که در معرض خطر اخراج هستید مردم به دلایل مذهبی مورد آزار و اذیت و تعقیب قرار می گیرند.
- نشان دهید که در صورت اخراج خاصاً شما مورد توجه قرار خواهید گرفت.
- نشان دهید که نمی توانید از سوی مقامات کمک یا به بخش دیگری از کشور پناه ببرید.
- نشان دهید که باور شما واقعی و اصیل است - یعنی نمی توانید بخاطر جلوگیری از آزار و شکنجه به راحتی از آن صرف نظر کنید.

به جمع آوری اطلاعات از کشور متبوعتان کمک کنید

چگونگی قانونگذاری در کشور یک بخش مهم می باشد. اگر تغییر دین منجر به مجازات اعدام یا تنبیه بدنی شود می تواند تعیین کننده باشد. اما ممکن است لازم باشد نشان دهید که چنین بخش هایی از قانون واقعاً عملی می شوند. اداره مهاجرت باید چنین اطلاعات کشور را در بانک اطلاعات خود داشته باشد. اما سعی کنید اطلاعات جمع آوری شده خود را با آنها به اشتراک بگذارید. دستورالعمل های آژانس پناهندگی اتحادیه اروپا (EUAA) بسیار مهم است، اما شما همچنین می توانید از اطلاعات کمیساریای سازمان ملل متحد در امور پناهندگان، گزارشات موسسات یا مطبوعات استفاده کنید.

ممکن است در اطلاعات کشور نیز توضیح داده شده باشد که خانواده یا همسایه ها بیشترین خطر را تشکیل می دهند . آزار و شکنجه ای که قبلاً در معرض آن قرار گرفته اید بخشی از شواهد می باشد. اگر چیزی که برای شما اتفاق افتاده است در مقالات روزنامه ها آمده است یا اینکه مدرکی که در آن در معرض تهدید قرار گرفته اید را ذخیره کرده اید، می تواند داستان شفاهی شما را تقویت کند. این اطلاعات را به وکیل یا نماینده حقوقی که نماینده گی شما را به عهده دارد بدهید.

نشان دهید که مورد توجه قرار خواهید گرفت

ممکن است مقامات کشوری که شما باید به آن اخراج شوید مشهور به این باشند که افرادی را که در کشورهای دیگر درخواست پناهندگی کرده اند کنترل می کنند. این موارد را می توانید در اطلاعات کشور جستجو کنید - اما این موضوع مربوط به همه کشورها نمی شود. یکی دیگر از فاکتورهای خطر می تواند این باشد که اطلاعاتی در مورد شما در رسانه ها منتشر شده است که ممکن است به مقامات و یا خانواده شما رسیده باشد. اگر اطلاعاتی در مورد شما منتشر شده است. این اطلاعات حتی لازم نیست که درست باشند. اگر به خاطر دیدگاهی نسبت داده شده، یعنی چیزی که اطرافیان شما به عنوان اعتقاد شما برداشت می کنند، نیز می تواند زمینه برای پناهندگی باشد.

اگر یک باور واقعی دارید، حق داشتن آن را دارید. از دستورالعمل های کمیساری عالی پناهندگان سازمان ملل و پرونده های حقوقی بین المللی معلوم است که شما نیاز ندارید که باور واقعی خود را برای اینکه از آزار و اذیت دور باشید پنهان کنید. به عنوان مثال، اگر در یک مأموریت مذهبی بوده اید نباید نیازی به توقف آن داشته باشید. شما نباید احساس کنید که برای امنیت خود مجبور هستید که به مراسم مذهبی که به آن باور ندارید شرکت کنید - همچنین اگر یک آتئیست اصیل باشید. به هر صورت ممکن است بخاطر تغییر مذهب که واقعی در نظر گرفته نشود جواب رد دریافت کنید- در این صورت ممکن است پنداشته شود که شما می توانید از نشان دادن تغییر مذهب تان خودداری کنید، اگر قبلاً در کشور متبوعتان به خاطر این کار شناخته نشده اید.

توضیح دهید که چرا باید در سوئد پناه داده شوید

اداره مهاجرت سوئد ممکن است معتقد باشند که شما می توانید در قسمت دیگری از کشور اخراج شوید یا مقامات در آن منطقه می توانند از شما محافظت کنند. اگر قبلاً مورد آزار و اذیت قرار گرفته اید و تلاش دارید پناهندگی بگیرید، پس بهتر است حداقل از طریق توضیح دادن آن قضیه این را نشان دهید. امکان پناه در داخل کشور نیز می تواند در اطلاعات کشور ذکر شده باشد.

نشان دهید که اعتقاد واقعی دارید

نشان دادن اینکه عمیقاً یک دین خاص را می پذیرید یا اینکه عمیقاً آتئیست /بی خدا هستید، اساس دریافت پناهندگی است، اگر اطلاعات در مورد کشور نشان دهد که این امر منجر به آزار و شکنجه می شود. در بیشتر مواردی که اداره مهاجرت و دادگاه جواب رد می دهند، موضوع اعتبار شماست. تحسین کردن معاشرت در یک اجتماع مذهبی، احساس خوبی به خاطر آن داشتن و اینکه در فعالیت های مختلف آن شرکت کنید کافی نخواهد بود. در تحقیقات پناهندگی، ممکن است از شما هم در بخش بنیادی و هم از جزئیات آموزه های مذهبی سوال شود. ممکن است بپرسند که چه اعیاد مذهبی وجود دارد و چرا آن را جشن می گیرند و همچنین معنای متون مذهبی، نماد ها و آیین ها پرسیده شود. اما مهمتر اینست که بتوانید در مورد اهمیت جهان بینی فعلی تان توضیح دهید، چگونه به این نتیجه رسیده اید و چگونه روش زندگی شما را تغییر داده است. به عنوان کسی که تغییر مذهب داده اید ممکن است از شما خواسته شود که در مورد تفاوت هایی که بین دین قبلی و دین جدید خود می بینید به آنها بگویید. اگر تغییر مذهب داده اید یا آتئیست شده اید باید بتوانید توضیح دهید که از چه چیز دین قبلی خود فاصله گرفته اید.

اگر قبلاً در کشورتان زندگی را طبق همین اعتقاد کنونی تان شروع کرده اید قابل اهمیت است. خوب است که گواهی کشیشان یا سایر افراد در اجتماع فعلی تان به عنوان مدرک داشته باشید، از جمله گواهی های غسل تعمید پس از اتمام آموزش. اما مهم این است که درک و اعتقاد خود را نشان دهید.

🔗 دستورالعمل های اداره مهاجرت برای ارزیابی تغییر دین و بی خدایی در یک موضع گیری حقوقی زمانی که این متن نوشته می شود در شماره SR/027/2021 یافت می شود. دستورالعمل های روز را در پایگاه داده های اداره مهاجرت جستجو کنید: lifos.migrationsverket.se

🔗 شورای مسیحیان سوئد راهنمایی برای گواهی غسل تعمید صادر کرده است، اینجا را ببینید: www.skr.org/vart-arbete/migration-och-integration/vagledning-for-intyg-angaende-konversion/

توسعه و رشد خود و عواقب آن را بازتاب دهید

این احتمال وجود دارد که از شما نه تنها در مورد باورثان بلکه در مورد تردید هایتان نیز بپرسند. برخی بیرون شدن از یک دین بدون تردید در طی راه را معتبر نمی دانند. ممکن است درباره فکر شما در مورد عواقب این امر بر خانواده تان سوال شود و اینکه در صورت بازگشت به کشورتان و اتفاقاتی که ممکن است بیفتد چطور فکر کرده اید. بنابراین خوب است که خودتان به این موارد فکر کنید. چه چیزی باعث شد که دین اطرافتان را زیر سوال ببرید، آیا این یک مبارزه درونی برای شما بوده است؟ چه خطراتی برای خود و خانواده تان می دیدید؟ در کشور خود چگونه عمل خواهید کرد؟ توصیف تجربیات شخصی دینی ممکن است دشوار باشد، اما اگر این تجربیات را دارید مسلماً آنها مهم هستند.

دلایل خود را هر زمان که رخ داده اند بیان کنید

اگر قبل از اینکه فرار کنید می دانستید بخاطر اعتقادات مذهبی تان یا بی خدای تان در خطر آزار و شکنجه قرار دارید، باید آن را از همان ابتدا با نماینده حقوقی تان و همچنین در مصاحبه پناهندگی خود مطرح کنید. اما اگر پس از ورود به سوئد، اعتقاد شما بوجود آمده است و یا قوی تر شده است، می توانید آن را به عنوان یک دلیل در یک درخواست تجدید نظر یا به عنوان یکی از شرایط جدید در یک درخواست موانع اجرای اخراج مطرح کنید. اگر بلافاصله پس از رد نهایی غسل تعمید بگیریید یا بطور ناگهانی به عنوان آتنیست ظاهر شوید، می تواند بر علیه شما بکار برده شود. این بخشی از بررسی هایی است که در کشوری که درخواست پناهندگی داده شده است رخ داده است (دلیل- در محل *sur place-skäl*) که در این حالت ادارات معتبر بودن آن را با دقت بیشتری زیر سوال می برند، مخصوصاً اگر دلایل پس از رد شدن ایجاد شود. اما فقط این شمایید که تصمیم می گیرید که در چه مقطعی احساس کردید که اعتقاد شما آنقدر قوی شده است که بازگشت را برای شما خطرناک کرده است. این امر نیز توسط دادگاه مهاجرت در حکمی در سال 2019 تصمیم گرفته شده است. یکی از جنبه های دیگر این امر این است که اگر علاقه خود را به یک دین جدید یا بی خدا شدن قبل از اینکه یک اعتقاد بسیار قوی شود توصیف کنید، خطر رد شدن در مراحل بعدی نیز می باشد زیرا این مسئله دیگر یکی از شرایط جدید محسوب نمی شود.

آماده سازی برای مصاحبه

یک توصیه این است که به اعتقاد خود و چگونگی رسیدن به این باور فکر کنید. فکر کنید چه احساسی در طول دوره های مختلف زندگی داشته اید و چگونه می خواهید زندگی و رفتار کنید. اگر اعتقاد خود را به عنوان مانعی برای اجرای اخراج مطرح می کنید، سعی کنید با کمک انجمن مذهبی محلی خود یا مشاوران دیگر از یک نماینده حقوقی که با مسائل دینی و همچنین قوانین پناهندگی آشنا هستند، کمک بگیرید. اگر خطر اخراج قریب الوقوع در پیش ندارید که شما را ملزم به اقدام کند، می توانید برای درخواست موانع اجرای اخراج کمی صبر کنید تا اینکه در مورد اعتقادات کاملاً مطمئن شوید و از حمایت حقوقی مورد نیاز برخوردار شوید.

شورای سراسری مسیحیان سوئد راهنمای عمومی برای آماده شدن برای مصاحبه دارد: www.skr.org/vart-arbete/migration-och-integration/att-tankapa-nar-du-vill-hjalpa-en-konvertit-att-forbereda-sig-for-intervju-hos-migrationsverket-eller-migrationsdomstolen/

شکنجه و سوءاستفاده جنسی

اجرای اخراج که منجر می شود فرد در معرض خطر شکنجه قرار گیرد ممنوع است. یک تعریف کوتاه شکنجه، خشونت جسمی، روحی یا جنسی توسط یک نماینده دولت انجام می شود، می باشد.

اگر دولت مرکزی وجود نداشته باشد، شکنجه می تواند توسط طرف دیگری که به یک منطقه کنترل دارد و به عنوان یک اداره دولتی عمل می کند اعمال شود. اما اگر توسط شریک زندگی خود یا یک باند جنایتکار در خیابان مورد خشونت جدی قرار گرفته اید به عنوان شکنجه به شمار نمی رود.

تمام تجربیات تحقیر کننده ای که داشته اید را شرح دهید

سازمان عفو بین الملل و دیگر موسسات حقوق انسانی فرمهای مختلفی از شکنجه را توضیح داده است. در بعضی موارد شکنجه جنبه ضربات فیزیکی ندارد، بلکه از طریق دستکاری محیط می باشد برای مثال تغییر شدید دما و یا ریختن مداوم آب بر زمین سلول انجام میگیرد.

اگر دولت مسئول باشد، می تواند شکنجه حتی به صورتی باشد که مجبور شوید شاهد در معرض تجاوز قرار گرفتن دیگران باشید، فارغ از اینکه این فرد یکی از نزدیکان باشد و یا کسی که شما آن را نمی شناسید. براساس بسیاری از کنوانسیونهای بین المللی و نیز قانون سوئد، برگرداندن فرد به کشورش - جایی که خطر شکنجه و رفتار و تنبیه غیر انسانی و تحقیرآمیز و مجازات وجود دارد - ممنوع است. ممکن است شما مستحق حمایت باشید اگرچه خطری که شما را تهدید میکند شکنجه شناخته نشده باشد. بسیار مهم است که شما هر آنچه به صورت تحقیر کننده یا آسیب زننده به جسم یا روانتان تجربه کرده اید را به مسئولین مهاجرت بگویید.

اگر تحت شکنجه، مورد ضرب و شتم، تجاوز یا دیگر فرمهای سوءاستفاده قرار گرفته اید باید هرچه زودتر مشاور اجتماعی یا کسی که مورد اعتمادتان است را در جریان قرار دهید تا وکیل شما را در جریان بگذارد. اگر برایتان راحت تر است می توانید آن را به زبان مادریتان بنویسید و تحویل وکیل یا کمیسیون مهاجرت بدهید. یک گزارش با جزئیات، شانس باور کردن اظهارات شما را بالا می برد.

از آسیبهای فیزیکی مدرکسازی کنید

برای تقویت اظهاراتتان بهتر است تا هرچه زودتر نزد یک پزشک عمومی بروید تا وی آسیبهای فیزیکی شما را مستندسازی کند. مدارک را به اداره مهاجرت ببرید و تقاضا کنید تا اداره مهاجرت هم دستور یک تحقیقات پزشکی قانونی را بدهد و هزینه آن بپردازد، اگر آنها بر این باور باشد که نتیجه چنین ارزیابی ای برای تصمیم در مورد آسیب های فیزیکی تان و اعتبار شما مهم است. حتی اگر زخمهای روی بدنتان کهنه شده اند باید بررسی شوند. به این صورت می توانید اثبات کنید که جای زخمها واقعی هستند و در اثر سوءاستفاده به وجود آمده اند و در صورت از بین رفتن زخمها شما مدرک دال بر وجود آنها و سوءاستفاده را دارید.

از آسیبهای روانی مدرکسازی کنید

مستندسازی آسیبهای روانی و احساسی به اندازه آسیبهای فیزیکی جدی و مهم است. پس شما باید نظر یک روانشناس در مورد چگونگی واکنشهای روانیتان به آنچه بر سرتان آمده را داشته باشید. همچنین این گزارش باید توضیح دهد که چرا پیش از این قادر به بازگو کردن برخی از اتفاقات نبوده اید. این نظر باید توسط یک روانپزشک نوشته شود. سعی کنید پزشکی را پیدا کنید که در مستندسازی باتجربه باشد. شما باید چند بار وی را ببینید تا او بتواند گزارشی مورد اعتماد مسئولین ارائه کند.

همچنین گرفتن کمک و درمان برای خودتان نیز مفید است. افرادی که مورد سوءاستفاده، تهدید یا خشونت شدید همچون شرایط جنگی قرار گرفته اند در برخی موارد دچار مشکلات روانی میشوند. چنین اتفاقی نشانه های مختلفی همچون کابوسهای شبانه، به یاد آوردن خاطرات دردناک در بیداری، بدگمانی به اطرافیان، حمله های اضطراب آور، تپش قلب بالا، حالت تهوع و ... شود. این موارد همچنین ممکن است مانع یادآوری کامل آنچه اتفاق افتاده شوند. نشانه های افسردگی نیز رایج هستند، همچون بی علاقه شدن نسبت به دنیای اطراف، مشکل در درک احساسات، کم یا ناامیدی نسبت به آینده و بی تفاوتی کلی. برخی از نشانه ها به سرعت نمایان میشوند و برخی دیگر پس از گذشت زمان طولانی از آسیب روحی پدیدار میشوند. به چنین احساساتی پس از یک آسیب روحی اختلال اضطراب پس از سانحه PTSD خلاصه گفته میشود.

افرادی که به دنبال کمک گرفتن از یک متخصص نیستند معمولاً فکر میکنند که دیوانه شده اند و از بازگو کردن افکار و کابوس هایشان برای دیگران میترسند. اما PTSD یک واکنش طبیعی پس از یک اتفاق غیرطبیعی است. استفاده از کمک یک متخصص اصلاً مایه شرمساری شما نیست. ملاقات کردن با روانشناس می تواند سخت باشد بخاطر اینکه شما به عنوان پناهجو فقط حق مراقبت های اورژانسی و درمان هایی که آن را نمی توان به تعویق انداخت را دارید. این بسیار مهم است که از طریق مختلف برای گرفتن یک وقت برای مراقبت های پزشکی تلاش نمائیم. اهمیت مشاوره برای شما آنقدر زیاد است که در هر صورت باید انجام گیرد. بعضی وقتها بهترین درمان صحبت با یک روانشناس یا درمان شدن توسط روانپزشک است. اما اگر یک روانشناس یا درمانگر بیشتر از دیگران با مشکلات شما آشناست همچنان باید نظر یک روانپزشک را به صورت نوشته شده داشته باشید، چون کمیسیون مهاجرت ارزش چندانی برای نظر پزشکان غیر دارویی قائل نیست.

در منطقه اسکونه، ارائه دهندگان مراقبت های پزشکی یک مدل برای گواهی اولیه جراحات شکنجه درست کرده اند: vardgivar.se/kompetens-utveckling/rapporter/rapport/identifera-utreda-och-behandla-tortyrskador

برای گواهی وضعیت سلامتی، فرم های گواهی پزشکی اداره مهاجرت را استفاده کنید عبارت گزارش از طرف پزشک Utlåtande från läkare را در صفحه فرم ها جستجو کنید: www.migrationsverket.se/Kontakta/oss/Bestall-handlingar-fran-Migrationsverket/Blanketter.html

یک مثال از شهر اسکونه که چه کمک هایی در بخش مراقبت های بهداشتی می توانید دریافت کنید را در اینجا ببینید: 1177.se/Skane/liv--halsa/vald-overgrepp-och-sexuella-trakasserier/stod-och-vard-efter-tortyr/

مسئولیت اداره مهاجرت

برای یک پناهجو سخت است که هزینه تحقیق انجام شده توسط کسی که متخصص است تا صدمه های شکنجه را ارزیابی کند، پرداخت نماید. اما اداره مهاجرت، بر اساس دادگاه اروپا، دادگاه اداره مهاجرت و حتی خط مش های خود اداره مهاجرت، در صورتی که به این نتیجه برسند که پناهجو مورد خطر شکنجه قرار داشته است وظیفه دارد تا این نوع تحقیق ها را ترتیب دهد. اگر شما نمی توانید چیز بهتری از گواهی از یک دکتر عادی یا روانشناس ترتیب دهید، آنگاه با اینکه گواهی شما توسط یک متخصص نوشته نشده است رد نخواهد شد. اگر اطلاعات شما کفایت نکند، به جای آن اداره مهاجرت یک تحقیق تخصصی ترتیب خواهد داد.

شعبه سوئد عفو بین الملل صندوق ویژه ای دارد که گاهی اوقات می تواند برای سفارش و تامین مالی تحقیقات شکنجه کمک کند.

آدرس صندوق عفو بین الملل: /amnesty.se/om-amnesty/amnestifonden/stod-till-flyktingar-i-sverige/

از مرکز پناهجویان شکنجه شده کمک بخواهید

اگر احساس میکنید در اثر اتفاقاتی که پیش از آمدن به سوئد برای شما رخ داده دچار ناراحتی و عذاب هستید، افرادی هستند که به شما کمک خواهند کرد. روانپزشکان، درمانگرها و مددکاران اجتماعی می توانند به شما کمک کنند. بعضی وقتها رها کردن پروسه درمان کاری خطرناک است، پس کمک دادن به شما بستگی به پرونده پناهندگی تان دارد.

آدرس ارائه دهندگان مراقبت پزشکی را در اینجا پیدا کنید: farr.se/adresser

دلایل کودکان

در سوئد شما تا 18 سالگی کودک محسوب می‌شوید. اما اگر یک پناهجو پیش از دریافت اقامت به 18 سالگی برسد مسئولان اداره مهاجرت به عنوان یک بالغ با او رفتار خواهند کرد. زمانی که اداره مهاجرت و یا یک دادگاه تصمیم گیری در مورد اینکه آیا شما حق پناهندگی در سوئد را دارید سن شما به هنگام تصمیم گیری تعیین می کند که شما به عنوان کودک و یا بزرگسال محسوب شوید نه زمانی که شما وارد سوئد شده اید.

حقوق قانونی کودک

سوئد قطعنامه سازمان ملل درخصوص حقوق کودک را امضاء کرده و به رسمیت می‌شناسد. یعنی سوئد متعهد است هر کودکی را که درخواست پناهندگی داده مورد توجه ویژه قرار دهد. حداکثر توجه نسبت به رشد و سلامتی کودک است. در حال حاضر کنوانسیون کودک به عنوان یک قانون در سوئد می باشد. علاوه بر این یک پاراگراف پرتال portalparagraf در مورد منافع کودک در قانون اتباع بیگانه وجود دارد:

در مواردی که مساله کودک در میان است، باید هر آنچه که در ارتباط با سلامتی و رشد کودک و بطور کلی بهترین ها در جهت منافع کودک است مورد توجه قرار گیرد.

بخش 10، فصل 1، قانون اتباع بیگانه

کنوانسیون کودک اظهار می‌دارد منافع کودک باید اولویت بندی شود یعنی حداکثر اهمیت به آن داده شود. این طرز بیان خیلی قوی تر نسبت به قانون اتباع بیگانه است. اداره مهاجرت و دادگاه های اداره مهاجرت این کنوانسیون را چنین تفسیر می کنند که منافع کودک نسبت به دیگر منافع ارجحیت پیدا کند برای مثال نسبت به منافع سوئد برای محدودیت پذیرش مهاجر. آنچه شما می توانید با توجه به محتویات کنوانسیون حقوق کودک مطالبه کنید این است که آنچه برای کودک بهتر است باید همواره در همه تصمیمات مربوط به کودکان ارزیابی و در نظر گرفته شود. منافع کودک نباید تنها در حکم ها اشاره شود. همچنین باید بیان شود که بهترین منافع کودک چگونه سنجیده شده است. اگر حکم با منافع کودک مغایرت دارد، باید دلیلی وجود داشته باشد که چرا تصمیم گیرنده دیگر منافع را مهمتر تلقی کرده است.

باید به کودکان فرصت داده شود که در مورد خودشان صحبت کنند

قانون اظهار می‌دارد چنانچه کودکی تحت تاثیر حکمی قرار گیرد، باید سخنان آن کودک را شنید (مصاحبه توسط مقامات مهاجرت انجام می‌شود). در غیر این صورت مسلم است که این حکم درست نیست. بسیار مهم است که شرایط امنی ایجاد شود که در آن کودک بتواند صحبت کند، حتی اگر برای یک کودک صحبت کردن در مکانی که در آن احساس ترس می‌کند مشکل باشد.

مسئولان باید توجه داشته باشند که کودک با توجه به سن و بلوغ خود می‌تواند احساس خود را بیان کند. این والدین هستند که تصمیم می‌گیرند آیا کودک باید مورد مصاحبه قرار گیرد یا نه.

کودکان می‌توانند دلایل خود را برای پناهندگی داشته باشند

مقامات سوئدی همواره بر حقوق کودک بر والدین تاکید دارند که به معنای این است ؛ چنانچه دلایل والدین برای پناهندگی کافی نباشد بهترین برای کودک همراهی با والدین در بازگشت به کشورشان می‌باشد. حتی اگر اقامت در سوئد همراه با والدین به نفع کودک هم باشد، باز هم این امر به ندرت به عنوان یک دلیل کفایت می کند. بسیار اهمیت دارد که بخاطر داشته باشید حتی کودکان می‌توانند حق درخواست پناهندگی داشته باشند. عدم توجه به این حق از طرف بازرسان دفتر مهاجرت و حتی مشاوران بسیار معمول است. حتی اگر آنها احتمال وجود موارد استثنا از شرایط غم انگیز و محنت را در خصوص کودکان؛ مانند تطبیق یافتن و مانوس شدن با زندگی در سوئد، و یا بیماری و نیاز به مراقبت پزشکی و شرایطی از این دست را هم به خاطر داشته باشند، براحته چشم خود را بر تجربیات کودکان از زندگی در کشورشان و ترس از بازگردانده شدن می‌بندند.

حتی برای شما نیز به عنوان والدین بسیار مشکل خواهد بود که بفهمید چه در انتظار کودکان شماست و ببینید که کودک شما مجبور می‌شود به چه تجربیاتی دردناکی فکر کند. اما روشن کردن تفکرات کودک و درک آنها بسیار مهم است. چنانچه کودک شما آسیب ببیند، چشم پوشی و ندادن اهمیت به آن کاملاً اشتباه است. بنابراین سعی کنید به آنچه که ممکن است کودک شما تجربه کرده و یا شاهد باشد فکر کنید. چنانچه پیدا کردن کلمات درست برای بیان و توضیح آنچه که اتفاق افتاده مشکل باشد نقاشی کردن می‌تواند روشی مفید برای گردآوری اطلاعات باشد.

کودک آسیب دیده ممکن است نیاز به کمک یک روانپزشک و یا یک مربی کودک برای درک آنچه که اتفاق افتاده، داشته باشد. آنها می‌توانند نظرات خود را بصورت رسمی بنویسند، درخصوص تصمیم مقامات مهاجرت و آنچه که کودک در اینصورت تجربه خواهد کرد و اینکه به چه مراقبتهایی این کودک نیاز دارد. نزد BUP روانپزشکی کودکان و نوجوانان درخواست کمک نمایید.

همچون بزرگسالان، بسیار مهم است که عواقب بازگردانده شدن به کشورشان و آنچه که در صورت این اتفاق بر کودکان خواهد آمد مورد توجه قرار دهند. آیا کودک شما به دلیل چنین تصمیمی تحت درمان قرار دارد؟ آیا خطر انتقام گیری وجود دارد، نتواند به مدرسه برود، به حضانت دیگری درآمده و یا به روش دیگری از شما جدا شود؟ آیا خطر ختنه شدن کودک را تهدید می‌کند و یا مجبور به ازدواج است؟ آیا کودک ناتوانی جسمی و یا ذهنی دارد، آیا درصورت بازگردانده شدن می‌تواند تحت درمان و یا مراقبتهای مناسب در کشور خود قرار گیرد؟

کودکانی که به تنهایی درخواست پناهندگی می دهند

کودکانی که بدون والدین خود و یا هر سرپرستی دیگری وارد سوئد می‌شوند معمولاً کودکان تنها ensamkommande barn نامیده می‌شوند. برای هر کودک بدون سرپرست یک قیم تعیین می‌شود که به جای والدین مسئولیت مراقبت و مسائل مربوط به کودک را به عهده می‌گیرد.

اداره مهاجرت یا کمیته خدمات اجتماعی مربوط به شهری که کودک در آنجا هست وظیفه دارد که درخواست یک قیم از ناظر کل در امور قیمومت نماید. در صورت گرفتن اقامت، کودک به جای آن یک سرپرست خاص می‌گیرد.

همچنین در نظر داشتن همه آنچه که ممکن است برای کودکان بدون همراه خردسال اتفاق افتد بسیار اهمیت دارد. از آنجایی که کودک اطلاعاتی از آنچه که مورد نیاز است ندارد و مدت زمان طولانی مشاور عمومی نداشته است، ممکن است به کمک دیگر بزرگسالان نیاز داشته باشند. یک کودک ممکن است به خاطر وضعیت والدینش، به دلیل ممانعت از مسلح شدن و یا پیوست به نیروهای مسلح، به دلیل اینکه گروه های متخاصم بصورت سیستماتیک به کشتن و گروگان گرفتن جوانان می‌پردازند- یا، مشابه بزرگسالان، به دلیل فعالیت و تعلق به یک گروه خاص مورد تهدید قرار گرفته باشد. همچنین کودکان ممکن است قاچاق شده باشند.

در مورد دلایل پناهندگی و سن، برای افرادی که زیر 18 سال هستند

معمول است که رسیدگی پناهندگی برای خردسالانی که به تنهایی درخواست پناهندگی نموده اند اکثراً تمرکز روی این است که والدین آنها کجا هستند، تا کودکان دوباره با آنها یکجا شوند. اگر شما زیر سن قانونی بوده و قادر به بازگشت نزد والدین به کشور خود نیستید، خود شما، قیم شما و یا مشاور حقوقی شما باید با همکاری با یکدیگر این وضعیت را برای مامور اداره مهاجرت توضیح دهید.

بسیار خوب است که قبل از مصاحبه پناهندگی در مورد اتفاقاتی که به شما افتاده فکر کنید، به چه ترتیبی و چه سالی مسائل مختلف اتفاقات افتاده است. این چیزها می‌تواند مربوط به خود شما، خانواده تان، مدرسه (مکتب)، یا چیزهای مهم در دنیای اطرافتان شود. ساخت این چنین جدول زمانی ممکن است برای به یاد آوردن بهتر و همچنین بازگو کردن اینکه چرا والدین تان و یا شما خودتان مجبور به فرار شده اید، کمک نماید. اگر شما آماده باشید احتمال خطر مضطرب شدن بیش از حد شما در مصاحبه پایین می‌آید.

ساختن یک جدول زمانی همچنین برای اینکه بتوانید توضیح دهید که شما چطور در مورد سن تان می دانید مفید باشد. اگر مسئول رسیدگی اداره مهاجرت شک کند که شما از این چیزی که گفته اید بزرگتر هستید ممکن است سن تان تغییر کند. این امر می تواند بخاطر آن باشد که سن تان در کشور دیگری از اتحادیه اروپا بزرگتر ثبت شده است و یا به دلیل اینکه می توانید ثابت کنید که شما زیر 18 سال هستید. در صورتی که اسناد تان را برای نشان دادن سن تان با خود داشته باشید مفید می باشد. معلم تان، مسئول خدمات اجتماعی تان یا بزرگسالانی که شما با آنها در محل اقامتتان (کمپ) در ارتباط هستید شاید بتوانند به اداره مهاجرت بنویسند که شما بزرگسال به نظر نمی رسید. اما تضمینی نیست که این امر کمک کند.

اگر مسئول رسیدگی معتقد نباشد که شما به صورت واضح خیلی بزرگتر از 18 سال هستید، در این صورت ممکن است پیشنهادی بخاطر آزمایش اشعه ایکس از دندان ها و زانوی تان قبل از تغییر دادن سن تان دریافت نماید. این آزمایش اختیاری است، اما حتی اگر شما این پیشنهاد را رد کنید ممکن است سن تان تغییر کند.

به محض تکمیل ارزیابی سن می توان تاریخ تولد شما را در مدارکتان تغییر داد. به چنین حکمی برای بالا کشیدن سن می توان شکایت کرد. این بدان معناست که شما- شاید به کمک قیم یا وکیل تان - سعی کنید دادگاه را متقاعد کنید که حکم را تغییر دهد.

اگر در بین تحقیقات پناهندگی نتوانید ثابت کنید که دلیلی برای پناهندگی دارید، یعنی در معرض خطر آزار و شکنجه، مجروح شدن در جنگ یا موارد مشابه آن نیستید، ممکن است حتی اگر هنوز هم به عنوان فرد زیر 18 سال محسوب می شوید یک حکم اخراج دریافت کنید. اما نباید شما را بودن وجود داشتن بستگان یا حداقل یک یتیم خانه که مسئولیت شما را بپذیرند از سوئد بیرون بفرستند. این می تواند منجر به این شود که تا 18 سالگی حکم اخراج شما به تعویق می افتد یا اینکه اجازه اقامتی خواهید گرفت که فقط تا 18 سالگی قابل اعتبار است. استثنا اینست که شما قبلاً در یکی دیگر از کشورهای اتحادیه اروپا حکم پناهندگی دریافت کرده اید. بنابراین حتی قبل از 18 سالگی می توان شما را به تنهایی به این کشور فرستاد.

اگر اداره مهاجرت به این نتیجه برسد که شما بالای 18 سال سن دارید، مقامات بعد از آن با شما به عنوان یک فرد بالغ رفتار خواهند کرد. در چنین حالتی شما حق داشتن قیم و خانه نوجوانان را ندارید. اگر بالای 18 سال به شما بروید حتی اگر والدین شما پیدا نشوند می توانند شما را اخراج کنند.

اگر حکم اخراج دریافت کنید، حق دارید مانند دیگر افراد بزرگسال به این حکم شکایت نمایید. در صورتی که بر علیه یک حکم اخراج شکایت می کنید مهمترین مساله این است که چیزهایی که شما را تهدید می کند یا مسائل دیگری که در کشور متبوعتان از آن در هراس هستید، و یا چیزی که اداره مهاجرت آن را درک نکرده است، باید پیشکش گردد. به این ترتیب شما باید بخاطر این نوع دلیل ها اجازه ماندن بگیرید و نه فقط به خاطر اینکه بستگان شما آنجا نیستند. اگر شما نیاز به محافظت داشته باشید آنگاه شما حق ماندن را حتی اگر بالای 18 سال باشید دارید.

← در مورد حکم اخراج که قابل اجرا نیست در صفحه 78 بخوانید.

اگر به نحو بدی با شما رفتار شده است

بازرس قضایی (JO)

اگر فکر می کنید که یکی از مقامات دولتی یا نماینده دولت در رسیدگی به پرونده شما با شما یا شخص دیگری بدرفتاری کرده یا بد تحویل گرفته است، می توانید به بازرس قضایی شکایت کنید. بازرس قضایی باید اطمینان حاصل کند که مقامات و نمایندگان دولت مطابق با قانون رفتار کرده اند و تعهدات خود را انجام داده اند. به هر حال، بازرس قضایی هیچگاه نمی تواند حکم یا رأی صادر شده را تغییر دهد.

🔗 فرم های شکایت به JO اینجا وجود دارد: jo.se/sv/JO-anmalan

بازرس ضد تبعیض (DO)

بازرس ضد تبعیض برای برقراری حقوق و فرصت های برابر برای همه و علیه هر نوع تبعیض فعالیت می کند. تبعیض هایی از قبیل: جنسیتی، ابراز جنسیت (Gender expression)، وابستگی قومی، باورهای دینی، معلولیت های فیزیکی یا ذهنی، تمایلات جنسی یا سن.

🔗 اطلاعات لازم برای آگاهی از نحوه گزارش تبعیض را می توانید در این صفحه ببینید: www.do.se/diskriminering/anmaldiskriminering





سندتوں، ژوهانسبورگ، آفریقای جنوبی، 2022.
نقاشی دیواری توسط فایس 47، 2017.
عکس چیکو منکایند.

کشورهای عضو اتحادیه اروپا

بلژیک	بلغارستان	قبرس
دانمارک	استونی	فنلاند
فرانسه	یونان	ایرلند
ایتالیا	کرواسی	لتونی
لوکزامبورگ	لیتوانی	مالته
هلند	لهستان (پولند)	پرتغال
رومانی	اسلواکی	اسلوونی
اسپانیا	سوئد	جمهوری چک
آلمان	مجارستان	اتریش

کشورهای عضو دوبلین

کشورهای عضو اتحادیه اروپا به علاوه: نروژ، ایسلند و سوئیس.

کشورهای منطقه اقتصادی اروپا (EES)

کشورهای عضو اتحادیه اروپا، به علاوه: ایسلند، لیختن اشتاین و نروژ.

کشورهای عضو شنکن

کشورهای عضو اتحادیه اروپا بدون بلغاری، قبرس، ایرلند، کرواسی، رومانی دیگر کشور های عضو شنکن: نروژ، ایسلند، لیختن اشتاین و سوئیس.

قوانین، احکام و دستورالعمل ها

توضیحات فصل های مختلف در این نوشته بر اساس قوانین، مقررات، احکام راهنما و خط مشی های اداره مهاجرت (موضع گیری های قضایی) می باشد که در ابتدای سال 2022 مشاهده شده است.

قوانین

قوانین توسط دولت پیشنهاد شده و توسط پارلمان Riksdag تصویب می شود.

- قانون اتباع بیگانه (2005:716).
- قانون (1994:137) در مورد پذیرش پناجویان و غیره.
- قانون (2008:344) در مورد مراقبت های بهداشتی برای پناجویان و غیره.
- قانون (2005:429) در مورد قیم برای کودکان بی سرپرست.
- قانون (2017:353) در مورد اجازه اقامت برای دانش آموزان (محصلین) در سطح دبیرستان (لیسه).
- قانون (2010:197) در مورد اقدامات استقرار مجدد برای برخی از مهاجران تازه وارد.
- قانون ثبت احوال نفوس (1991:481)
- قانون (2001:82) در مورد تابعیت سوئد.
- قانون خدمات اجتماعی (2001:453)

- قانون (2013:407) در مورد مراقبت های بهداشتی برای اتباع خارجی خاص که بدون مجوزهای لازم در سوئد اقامت دارند.
- قانون اصل علنیت و رازداری (2009:400).
- قانون (2018:1197) در مورد کنوانسیون حقوق کودک سازمان ملل متحد.
- قانون (1991:572) در مورد کنترل ویژه خارجی.

مقررات ها

مقررات میتوانند مستقیماً توسط دولت تصویب شود. آنها اغلب حاوی مقرراتی برای اعمال قانون هستند. بسیاری از قوانین دارای مقررات مرتبط هستند. می توانید آنها را در وبسایتی که همان قوانین وجود دارد جستجو کنید. موارد زیر نمونه هایی از آن هستند.

- مقررات اتباع بیگانه (2006:97).
- مقررات (1994:361) در مورد پذیرش پناهنجویان و غیره.
- مقررات (2008:347) در مورد مراقبت های بهداشتی برای پناهنجویان و غیره.

قوانین و مقررات را در مجموعه قانون اساسی سوئد جستجو کنید: riksdagen.se/sv/dokument-lagar/dokument/svensk-forfattningssamling

مقررات و دستورالعمل های اتحادیه اروپا

قوانین اتحادیه اروپا به طور مشترک توسط نهادهای تصمیم گیری اتحادیه اروپا تصویب می شود. مقررات اتحادیه اروپا به طور مستقیم بسته به کشورهای عضو اتحادیه اروپا است. دستورالعمل های اتحادیه اروپا باید توسط دولت ها در قوانین ملی آنها اجرا شود.

- مقررات دوبرلین: (EU) شماره 604/2013 در مورد معیارها و مکانیسم هایی برای تعیین اینکه کدام کشور عضو مسئول بررسی درخواست پناه دادن بین المللی است.
- دستورالعمل فرار جمعی: دستورالعمل شورا 2001/55/EC در مورد حداقل استانداردها برای ارائه حفاظت موقت در صورت هجوم گسترده افراد آواره می باشد.

این ها و دیگر دستورالعمل ها اتحادیه اروپا که مربوط به پناهنجویان می شود را در اینجا پیدا کنید: home-affairs.ec.europa.eu/policies/migration-and-asylum/common-european-asylum-system_en

حکم ها و خط مش ها

احکام راهنمای دادگاه استیناف مهاجرت را می توان در وبسایت دادگاه های سوئد یا پایگاه داده های اداره مهاجرت Lifos جستجو کرد. برای مثال می توانید براساس کشور یا کلمه کلیدی جستجو کنید. آنجا اطلاعات کشور و همچنین گزارش ها و حکم های نهادهای بین المللی وجود دارد.

راهنمای تصمیمات دادگاه استیناف مهاجرت را جستجو کنید: www.domstol.se/migrationsoverdomstolen/avgoranden

موارد قضایی بین المللی و سوئدی را در Lifos جستجو کنید: lifos.migrationsverket.se/rattsfallssamling.html

موضع گیری قضایی اداره مهاجرت را در Lifos جستجو کنید: lifos.migrationsverket.se/sokning/detaljerad-sokning.html

وکالت نامه برای نماینده

از این طریق وکالت می دهم

(نام نماینده پر می شود)

(شماره شناسایی نماینده و اطلاعات تماس آن)

در یک یا چندین مورد، از من در پرونده مربوط به کار و اجازه اقامت، وضعیت پناهندگی و اسناد سفر، بازداشت، مسائل بازداشت، قضایای اجرایی به علاوه تمام مسائل دیگری که تا حدی مربوط به اقامت هست، نمایندگی می نماید. این وکالت نامه شامل صلاحیت در پرونده های داده شده و چیزهای مرتبط به آن از تمام جنبه های مختلف، و در مقابل تمام ادارات دولتی، دادگاه ها و سازمان ها و دیگر مراجع قضایی، مقام اداره مهاجرت، دادگاه اداری و دادگاه استیناف اداری، در مذاکره ها، دریافت مدارک و تمام دیگر اقدامات که پرونده نیاز دارد، از طرف من عمل می کند. این وکالت نامه شامل صلاحیت نمایندگی فرد امضا کننده برای مراجع قضایی بین المللی که ناظر تعهدات سوئد در رابطه به حقوق انسانی است، را دارا می باشد.

امضا

نام

تاریخ تولد
(تاریخ تولدی که از طرف مقامات سوئد ثبت و راجستر شده است را استفاده کنید)

شماره کارت LMA یا شماره پرونده

تاریخ وکالت نامه



And the refugees did not wash up
on shore

And Darfur did not go unspoken

And Syria did not go unnoticed

And the Congo, Egypt, Somalia,
Iraq

And young mothers were not
detained

And the beaches did not fill with
lifeboats

And the oceans did not fill with
bodies

Emtithal Mahmoud, 2016.

امیتال محمود، سفیر حسن نیت کمیساریای عالی سازمان ملل متحد در امور
پناهندگان، شاعر، بازدید از لسبوس، یونان، ژوئن 2016.
© کمیساریای عالی سازمان ملل در امور پناهندگان / پال وو



به سازمان فار پیوندید

فار FARR شبکه ای مربوط به افراد و گروه هایی هست که می خواهند حقوق پناهندگی را تقویت کنند و برای یک سیاست پناهندگی انسانی و منسجم تلاش تلاش دارند.

این عضویت شامل 4 شماره از مجله 14 Artikel، تنهاترین مجله سیاست پناهندگی سوئد می باشد.